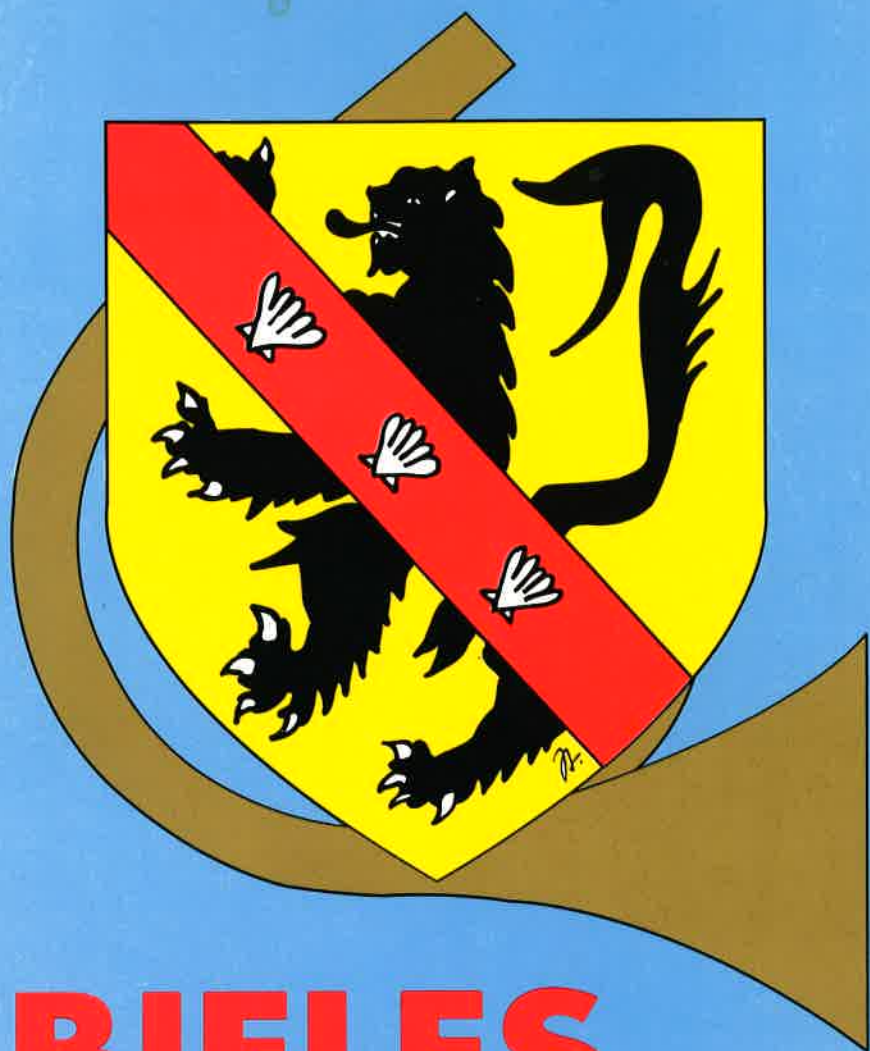


FANFARE



BIELES

1892-1992

FANFARE DE BELVAUX

1892 - 1992



100^e Anniversaire



Membre de l'UGDA

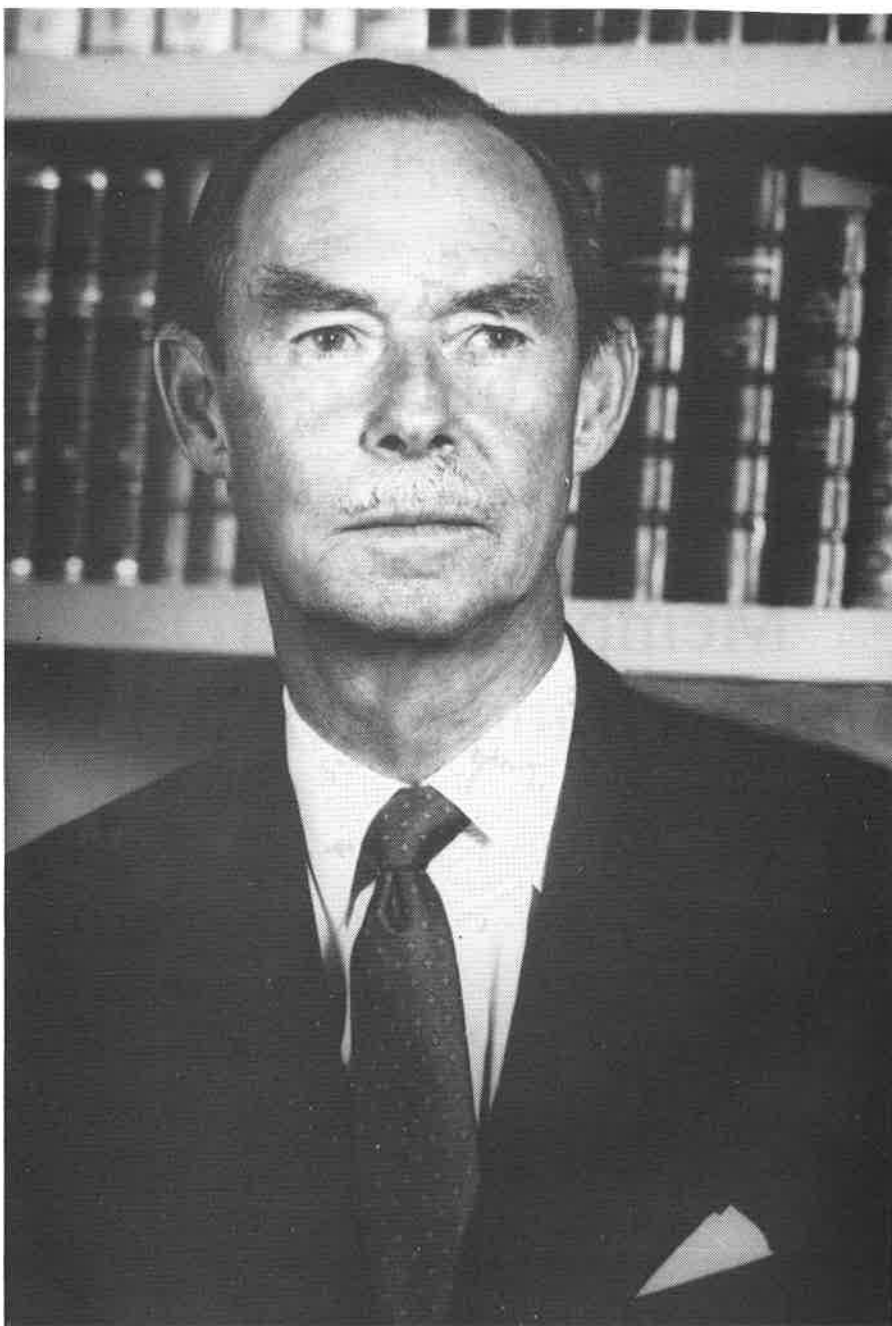
Union Grand-Duc Adolphe



Sous le Patronage

- du Ministère de la culture
- de l'UGDA
- de la commune de Sanem
- du Syndicat d'Initiative de Belvaux

Couverture : John Irrthum
Rédaction de la brochure : Léon Goelhausen
Historiques : Léon Goelhausen
Renseignements : Josy Hentges, Léon Huss, Gaston Reuter, Jean Schneider,
René Schroeder, Fernand Wiltgen.
Photos : Erny Karger, Jean Oppermann, Fernand Wiltgen,
Archives de la commune de Sanem, Archives de la Fanfare de Belvaux,
Divers anciens membres,
et Nico Schroeder.



Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale de Musique du Grand-Duché de Luxembourg

Association Sans But Lucratif

Sous le Haut Patronage de Leurs Altesses Royales et le Grand-Duc et le Grande-Duchesse de Luxembourg

Les membres du Comité central de la Fédération Nationale de Musique

Président fédéral : Henri SCHUMACHER

Secrétaire général : Gilbert BIRGEN

Trésorier général : Fernand GREISCH

Vice-président : Pierre SCHARTZ

Vice-président : Aloyse MASSARD

Membres : Fernand BUCHHOLTZ

Victor FRANZETTI

Francine HERMES

Carlo KÖLLER

Robert MAMER

Charles REISCH

Préface



Musek ainsi qu'à toutes celles et tous ceux qui y collaborent, mes félicitations les plus sincères et mes vœux les plus ardents pour l'avenir.

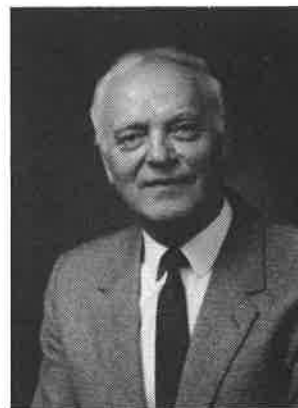
Jacques SANTER
Premier Ministre
Ministre des Affaires Culturelles

Il est agréable d'avoir l'occasion de féliciter une société comme la vôtre. Elle montre qu'à travers heurs et malheurs il s'agit de persévérer dans la voie que l'on s'est tracé.

100 années au service du noble art de la musique, 100 années de contribution à l'animation culturelle, 100 années de courage, de satisfaction dans l'accomplissement d'un devoir culturel : voilà des titres qui justifient la fierté avec laquelle vous vous apprêtez à fêter l'anniversaire de votre chorale.

A la veille des festivités d'anniversaire j'ai à coeur d'adresser à tous les membres actifs de la *Bieleser*

Préface



La «FANFARE DE BELVAUX» est centenaire. Lorsqu'une société parvient à cet âge respectable, elle démontre par ce fait, qu'elle est fondée sur des bases extrêmement solides.

Cette association, qui est une des plus, sinon la plus ancienne, de notre commune a certainement connu des hauts et des bas inévitables, des difficultés et des déceptions. Grace aux dévouements, aux efforts sans relâches et à la tenacité de ses initiateurs, elle n'a jamais sombré ; elle a réussi une performance remarquable pour se maintenir en vie et se développer pendant ce siècle.

Je tiens à rendre hommage aux fondateurs de la «FANFARE DE BELVAUX» qui, vers la fin du 19^e

siècle, alors qu'il n'existait ni la journée de heures, ni les congés payés, ni les autres avantages acquis au fil des années oar les syndicats, sacrifiaient les rares moments libres qui leur restaient, à rendre plus agréable et moins monotone la vie de leurs semblables.

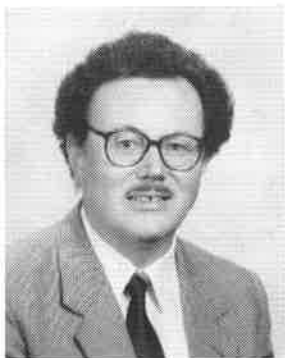
Dans une époque d'évolution constante et rapide des techniques et de la science, amenant une réduction permanente des heures de travail et par la même une augmentation du temps de loisir, le rôle de nos sociétés devient de plus en plus important. En transmettant aux autres les sons de leur art préféré, les membres de la FANFARE DE BELVAUX remplissent une mission impartie aux hommes, qui, par le fait de leur éducation, mêlée à une certaine grace, sont capables de découvrir ou de faire découvrir une partie des mystères qui agrémentent la vie terrestre.

Mes compliments et mon admiration s'adressent aussi au comité d'organisation, qui a assumé de lourdes responsabilités et à qui incombe la charge difficile et délicate de mener à bonne fin ces festivités. Je suis d'ores et déjà convaincu que toutes les manifestations remporteront un succès éclatant et j'invite toute notre population à témoigner sa sympathie envers la FANFARE DE BELVAUX, en assistant nombreux à ces festivités.

Mes meilleurs vœux de succès accompagnent la société jubilaire, et elle pourra compter à l'avenir come par le passé sur l'appui tant moral que financier des responsables communaux.

Mathias GREISCH
Député-Maire
Belvaux

Mir feieren 100 Joer Bieleser Musek



Den Numm «Bieleser Musek» seet genug, well dohannert steet ë ganze Programm vun Asaz fir onst Museksliewen!

Et wor fir mech ëmmer eng gëllech Freed fir bei der Bieleser Musek op Besuch ze sin, begéint een dach an hiere Reihen Dammen an Hären, déi sech Woch mat grousser Begeschterung an den Dengscht vun hierer Fanfare stellen.

Ech si mer voll bewosst, datt an enger Zäit, wou an onsem Minett déi sozio-wirtschaftlech Verännerungen zu déifgreifenden Emschichtungen an der Bevölkerung gefouert hun, d'Arbecht an engem Veräin nët ëmmer einfach as. Aus esou enger

eischer negativer Entwecklung woust ower déi Bieleser Musek daat Bescht ze machen, daat virun allem, wéi si sech der musekalescher Formatioun vun deenen jonke Leit op eng bewonnernswert Art a Weis ugeholt huet.

Et wor daat den enzege richtege Wee, wëll aus jonke Schüler gin spéiderhin gudd Museker. Secherlech, daat brauch seng Zäit a nach méi Schwees, an as dach eng enzegarteg Chance, fir d'Zukunft vun enger Musek ze secheren.

Esou as d'Bieleser Musek déi grouss Familjen vun jonk an aal, déi wëssen, wou de Wee hi goë soll: nët nëmme op den Loorbeeren aus rouën, an duerfir och léiwer haut wéi muer déi richteg Initiativen huelen an domadder och ë Verain an eng gesechert Zukunft féieren.

E Centenaire as ë grouse Moment an der Geschicht vun enger Fanfare. Duerfir verdengen och all déi Leit, déi zum Gelengen vun ärem Fest beidroën, speziell och d'Memberen vum Organisationskomite, ons voll Unerkennung.

Macht esou virun, léiw Membren vun der Bieleser Musek, Merci, esou gefaal der ons!

De Prääsident vum Lëtzebuurger
Museksverband
«Union Grand-Duc Adolphe»
Henri Schumacher

Préface



C'est avec un réel plaisir que j'accepte d'écrire ces quelques lignes à titre de préface pour la brochure du 100e anniversaire de notre fanfare.

Il va de soi que la commémoration d'un centenaire constitue dans la vie d'un mélomane une date historique et un événement digne d'être fêté à sa juste valeur.

Donnons nous ce laps de temps pour penser à ceux dont l'esprit idéaliste et l'ardeur fervante ont permis, par monts et marées, d'arriver à cet anniversaire.

Pensons aussi aux commerçants de Belvaux, à ceux d'autres villes, villages, qui eux aussi de par leur travail quotidien, permettent cet épanouissement qu'il soit culturel ou sportif.

Pour terminer je tiens à remercier la Fanfare de Belvaux pour le dévouement omniprésent, dont ils ont fait preuve par le passé à collaborer avec leur verve, indéniable à toutes nos activités. Je ne peux espérer que pour les années à venir il en sera de même.

Je souhaite à tous ceux qui sont liés, de près ou de loin, à ces activités d'apporter l'encouragement et la bonne humeur nécessaire pour en faire un événement inoubliable.

Alex BETTENDORF
Président de l'Union Commerciale
et Artisanale de la Commune de Sanem

Préface



1993 : eng Muark an der Geschicht vun der Bieleser Musek. 100 Joer as ët hier zënter e puer Idealisten zu Bieles eng Musek gegrënnt hun. Courage an Idealissëm ware schons erfuerdert, well Bieles war deemols eng relativ kleng Uertschaft, an d'Musek stellt munnëch Usprech u seng Musikanten.

Sou eng Gebuurtsdagsfeier as fir all Mëmbere an eng Gëlleenheet fir sech ze besënnen, an sech ze bedanken bei deenen, déi de Grondsteen geluecht an duurchgehalen hun a gudden wéi a schlechten Zäiten, déi derbäi woren wann eppes ze feiere gouf, mä déi och fest wéi ë Fiels stongen wa Reck-

schléi koumen, fir sech un all déi ze ërënneren an hinne merci ze soen, déi eis fir ëmmer verlooss hun an déi jorelaang dozou bäigedroen hun, dass mër ë respektéiert an a respektabele Veräin waren. Als President soën ech och all deene merci, déi schon e puer Joer mat mit zesumme schffën, sou dass mër de Veräin ëmmer an enger komerodschaftlecher Atmosphär féire konnten.

Mat engem gewësse Stolz kënnen mer also eisen 100. Anniversaire feieren.

Mä e gesonde Veräin ass eppes lieweges, an duerfir wier ët liichtfankeg, wa mër iwert dem Feieren d'Zoukonft géife vergiessen.

A ween Zoukonft seet, muss un de Nowuess denken, well do happert ët an alle Veräiner, a besonnech a Veräiner, déi geeschteg Usprëch stellen. Hei ass nët de Moment, an et ass och nët u mir doriwwer ze dissertéieren, mä ech mengen am Numm vun der Musek géng ech déi jong Leit usprechen bei eis ze kommen.

Zum Schluss nach ë grouse Merci un all eis Giedelen a Pätteren vum neie Fändel, eise Frënn an Donateurs, déi eis durch hier finanziell Hëllef ënnerstëtzt hun an déi dozou bäidroën, dass mër eisen 100. Anniversaire sou feiere kënnen wéi ët sech gehéiert.

René Matzet
President
vun der Bieleser Musek

Félicitations !



En 1993 la Fanfare de Belvaux fêtera le 100^e anniversaire de son existence. C'est un moment de mémoire de bons et de moins bons souvenirs et un moment d'espérance et de grands projets.

Cet événement me permet, en tant que président de la Commission des Jeunes et de la Culture de la commune de Sanem, de présenter mes plus sincères félicitations et remerciements à tous les responsables et à tous les membres de la fanfare.

Depuis la fondation en 1893, elle a porté le nom de Belvaux bien au-delà des frontières de notre commune et ceci grâce à un niveau artistique et une discipline bien au-dessus de la moyenne. 10 an-

nées d'existence signifient 100 années de sacrifices et de dévouement à une belle et noble cause, mais aussi 100 années de joie, de satisfaction inoubliable et d'amitié pour la vie.

Pendant 100 ans la Fanfare a contribué à réhausser l'éclat des manifestations culturelles, tant sur le plan communal que sur le plan national et international. J'invite tous les amis de la Musique à assister en grand nombre aux manifestations de la société jubilaire.

Je veux terminer ces propos en souhaitant à notre Fanfare, à ses responsables et à ses membres, encore beaucoup de succès et de satisfaction bien mérités, pour les années à venir.

Josy Asselborn
Président de la Commission des
Jeunes et de la Culture

E laangen Dag!



Virun etlëche Méint guf ech gefrot
fir hei ëpuer Wuert ze schreiwen
ech hun och direkt jo gesot
ma dobäi sollt et ëmol bleiwen

Voller Stolz a mat vill Plaiséier
hun ech dunn endlech ugefaang
mä ech krut nët esou richtig d'Kéier
an d'Fieder as nët vitu gaang

Bei dësem Jubiläum, wor et kloer
ë besonnecht Virwuert misst et sin
mat enger Zeil, fir all Joer
an esou, as e Gedicht draus gin

Ons Duerfjugend mam Här Clemang
als Dirigent an «Noute-Meeschter»
huet deemols gemaach den Ufang
mam Paul Ducas sénge Geeschter

Wéi vun Zauberhand as dunn
mat vill Courage a Geschéck
an ouni ë Sou ze hunn
gebueren ons Musek

De Grondsteen wor geluecht
fir d'Fanfare an d'Harmonie
un l. Präisser hätt kee geduecht
wéi deemools deen zu Vichy

Well Grousses guf geleescht
an daat iwwert d'Genze vum Land
huet d'Bieleser Musek ereescht
dass sie iwwerall guf bekannt

100 Joer, an dësem Sënn
100 Joer, e laangen Dag
100 Joer, duerch Déck an Dënn
100 Joer, ons all Eier gemaach

Am Déngscht vun der Populatioun
am Déngscht vun der Kultur
derbäi bei all Manifestatioun
zum Wuel vun ons alleguer

Merci!! fir dat Bestriewen
op alle gesellschaftleche Pläng
ons Uertschaft ze beliewen
mat äere schéine Kläng

Ouni Iech as nët vill lass
an't kënnt keng Stëmmung op
Dir bréngt ons an de Schmass
Dir sid wéi d'Salz an der Zopp

Op Wierker vun héiger Kultur
oder Stécker fir ze laachen
am «Schass-bémol» oder C-Dur
d'Haaptsaach as, Musek ze maachen

An awer hun e puer Spezialisten
déi zu Biele hu Musek geléiert
wéi Sie wore gut Solisten
hirem Duerf de Réck gekéiert

Dofir gët awer mäicht manner
fir ons Jugendkappel gemaach
well d'Zukunft läit an dëse Kanner
an daat as eng wichteg Saach

Wat wier all musikalesch Perfektioun
ouni Frënschaft a Geselligkeet
do fënd kee méi de richtigen Toun
an't as eriwwer mat der Enegkeet
D'Pätteren a Giedelen hun dem
Comité

ausgesprach hiert't vollt Vertrauen
fir mam neie Fändel um richtige Wee
eng staark Musek op ze bauen

Dofir wärte Sie scho suergen
och wann et gëllt duerzehalen
bei hinnen as d'Musek gebueren
a Sie loossen se nët falen

Héich wéi de Fändel soll d'Ideal sin
fir daat deemools vun onse Frënn
de Grondsteen geluecht as gin
fir weider ze fueren an hirem Sënn

Haut sin eng ganz Rei Festivitéiten
well daat elo 100 Joer hier sin
mat ville musikalesche Spezialitéiten
bei deene grouss gefeiert wärt gin

Do huet och kee sech gewonnert
datt dëst esou rieseg guf opgezun
t'as jo schliesslech e Joerhonnert
an un den Alter koum nach keen

erun

Mat ménge beschte Felicitatiounen
wënschen ech dëm Comité vill Gléck
bei all séngen Organisatiounen
fir de Geburtsdag vun der Musek

Leif Leit, maacht der Musek déi
Freed

kommt kucke wat hei geschitt
well ouni Publikum et nët geet
hëlleft mat, da gët et eng Réussite

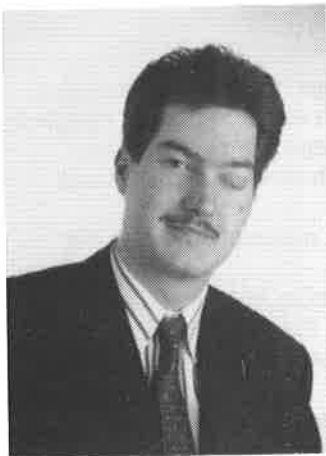
Mä och no dëser Festlegkeet
heescht et fest zesummestoen
fir weider mat dëser Enegkeet
an eng gewëss Zukunft ze goen

Fir dës Zukunft, dat Allerbescht
an denkt besonneg dann drun
wann et geet eemol schlecht
datt mär Iech mussen hun

An dofir grad
wënscht Iech de Jos
am Numm vum Syndikat
Ad Multos Annos!

Piscitelli José,
President vum Bieleser
Syndicat d'Initiative

Préface



Le monde des arts est en perpétuel mouvement, tiré par l'émulation des jeunes et retenu par la connaissance des aînés, le tourbillon des styles et des interprétations évolue sans cesse, fuyant le jugement d'une seule vérité.

C'est principalement en essayant de comprendre l'évolution historique de notre art musical et la place que nous y occupons, que nous parviendrons à nous ouvrir aux autres plutôt que de nous replier craintivement sur nous-mêmes et que l'on saura admirer avec profit ceux qui sont plus loin que nous et qui nous montrent le chemin dans cette fantastique aventure ascensionnelle qui nous uni.

En ma qualité de directeur de la Fanfare de Belvaux, je considère l'avenir de notre société avec assurance.

Après 100 ans, la Fanfare se présente aujourd'hui plus rajeunie que jamais, et nos jeunes ont su et sauront prendre dignement la relève de leurs anciens.

À l'occasion du jubilé de la Fanfare de Belvaux, j'exprime à tous les membres ma vive reconnaissance pour leurs efforts accomplis dans l'intérêt de la vie culturelle, tout en les priant de continuer dans la voie entamée.

Chers membres, chers amis de la Fanfare de Belvaux, que se maintienne et se renforce notre belle chaîne d'amitié musicale au bénéfice de la paix et de la joie de vivre.

Directeur de la Fanfare des Jeunes
«Prince Henri»
et de la Fanfare de Belvaux
Jean-Jacques BLEY

L'un et le tout

Afin de se trouver parmi l'illimité
L'être isolé voudra fuir dans l'inexistence
Là où s'évanouit toute satiété;
Ce n'est point toi, désir, ni toi, lourde

exigence

Mais vous, profond vouloir, dure
Nécessité
Qui donnez notre joie à notre obéissance.

Âme du monde, viens! Tu nous
pénétreras!

Alors, contre toi-même engager le
combat

C'est le suprême appel que notre force
entend

De bons esprits compatissants,
Maîtres très-hauts, gouverneurs
indulgents

Conduisent à celui qui crée et qui créa.

Et pour créer la nature, afin
Qu'elle ne s'arme point pour
l'engourdissement,

L'Acte éternel agit, vivant!
Et ce qui n'était pas, veut être, veut enfin
Au Soleil, à la terre, aux couleurs se
mêler;

Nulle chose jamais ne se peut reposer.

Il faut que tout agisse et soit mouvant et
crée

Et que la forme change aussitôt que
formée.

Tu n'est qu'une apparence, ô repos, du
moment!

Partout au plus profond se meut
l'éternité,

Car toute chose ira se dissoudre au
Néant

Si dans l'Être immobile elle veut
demeurer.

Johann Wolfgang GOETHE

Eins und alles

Im Grenzenlosen sich zu finden,
Wird gern der einzelne verschwinden,
Da löst sich aller Überdruß;
Statt heißem Wünschen, wildem Wollen,
Statt lästigem Fordern, strengem Sollen
Sich aufzugeben ist Genuß.

Weltseele, komm, uns zu durchdringen!
Dann mit dem Weltgeist selber zu ringen,
Wird unsrer Kräfte Hochberuf.
Teilnehmend führen gute Geister,
Gelinde leitend höchste Meister
Zu dem, der alles schafft und schuf.

Und umzuschaffen das Geschaffne,
Damit sich nicht zum Starren waffne,
Wirkt ewiges, lebendiges Tun.
Und was nicht war, nun will es werden
Zu reinen Sonnen, farbigen Erden;
In keinem Falle darf es ruhn.

Es soll sich regen, schaffend handeln,
Erst sich gestalten, dann verwandeln;
Nur scheinbar stehts Momente still.
Das Ewige regt sich fort in allen:
Denn alles muß in Nichts zerfallen,
Wenn es im Sein-beharren will.

Johann Wolfgang GOETHE

Préface



Am Veräinsliewen gin et Momenter, wou d'Identifikatioun mam Veräin jidder aktive Member an all Sympathisant mat Freed a berechtigtem Stolz erfüllt. 100 Joer Bieleser Musek as esou e Moment.

Honnert Joer as am zäitgeschichtlechen Oflaaf eng kurz Period. An engem Ländchen wéi Lëtzebuerg awer, dat haut selwer ericht op puer Järecher iwer 150 Joer Eegestännegkeet erauskuckt, sin 100 Joer Veräinsgeschichte eng respektabel Zäitspan. Et gi net vill Veräiner, déi sech domat breizen können.

1892 war Bieles e bescheidend Duerf, wéi vill aner och aus äise Südgeméngen. E puer Baueren an, niewent en etlech aner Berufer, eng grouss Zuel

vun Aarbechter. Eng nei Art vun Aarbechter, wéi d'Land se bis dohin nach net an dem Emfank an ënnert där Form kannt huet: Grouwen- a Schmelzaarbechter. E soziale Grupp, den am Entstoen as, Leit, déi an engem neien, nach reichlech onbekanntem soziale Krees hir Identitéit sichen. Et as eng nei Aarbechtswelt am entstoen, déi sech selwer nach net ganz definéiert huet an déi op der Sich no hiren sozio-politischen a sozio-kulturelle Werter as. Scho fréizeiteg versteet dese «neien» Aarbechter, datt en zesammenhalen an de Gedanken vu Solidaritéit a Komerodschaft onbedéngt wichteg sin, fir an der haarder, zou deem Zäitpunkt sozial kaum ofgesécherter welt ze bestoen. Sou geseit dat sozialt Emfeld deemols zu Bieles aus. Sin dat d'Ufangsgrënn vun der Bieleser Musek? Vermuden darf een et. D'Idee géif op jidde Fall net géint den deemolegen Zäitgeescht verstoussen, an et darf roueg ugehol gin, datt ënnert de Grëndungsmemberen a bei den éischte Musikanten eng grouss Zuel vu Schmelz- a Grouwenaarbechter war. De Gedanken vu Kmerodschaft a Solidaritéit, beliewt duurch déi schweier an haard Aarbechtskonditionen, können awer kaum als eenzege Grond zielen, fir d'Grëndung vun enger Musek, oder et géif een déi kulturel Dimensioun total vernoléisseg. D'Idee zesammen ze musizéieren darf net vergiess gin, an domat verbonnen, d'Idee vun der esthetescher Bereicherung a vun der Verschéinerung vum deemolege Lieweskrees, de jo vill méi enk a begrenzt war, wéi dat haut de Fall as. Wann d'Bieleser Musek och nach haut an enker Bezéiung steet zu de groussen Ereegnesser vum Bieleser sozialen Emfeld a bei all grouss an och méi klenger Manifestatioun derzou gehéiert, da kann e sech gut viirstellen, datt déi Bezéiung deemols nach vill méi grouss war, well d'sozialt Liewen sech op engem méi enke Raum ofgespillt huet. Mä d'Musek as awer och eng Bereicherung fir den eenzelne Musikant. Si beinhalt e ganze Pak vu sozialen a kulturellen Werter, déi den eenzelne Musikant bereicheren: Disziplin, Gefill fir Rythmus a

Melodie, erkennen an Erfaassen vum musikalesch Wertvollem, Freed um harmonischen Zesummespill, a besonnesch Spaass un der Musek a mat der Musek. Si ka Vergiess sin, oder Lassléisen vum Alldeeglechen an Andringen an eng aner Welt, d'Sproch vum Instrument kann och fir de Musikant eng Ausdrucksméiglechkeet vu senge Gedanken a Gefiller gin. A wofir solle mär déi Elementer ausschléissen, wa mär versichen, ons Gedanken iwert Grëndungsursaachen vun der Bieleser Musek ze maachen.

Wat och ëmmer d'Haaptursach war, d'Grëndung vun enger Musek zu Bieles war en Erfolleg. Hir 100 Joer sin de beschte Beweis duerfir.

Wa mär 100 Joer Bieleser Musek feiern a gläichzäiteg e neie Fendel aweihen, da soll dat als Erënnerung a Merci un all déi Leit sin, déi während där Zäitspan, egal zou watfirengem Moment a wéi laang, der Musek zur Seit stongen a gehollef hun déi Honnertjäreg frësch a monter ze halen. Et soll awer och e Beweis sin, datt de Wöllen do as, der Bieleser Musek hir Zukunft ze garantéieren.

A menger Funktioun als President vum Organisationscomité soen ech alle Leit, déi gehollef hun, d'honnert Joer Feier z'organisieren a finanziell z'erméiglechen e groussen a léiwe Merci. E besonnesche Merci och un d'Giedelen an d'Pätteren vum Fendel an u sämtlech Mataarbechter vum Organisationscomité a vun deene verschiddene Kommissiounen.

An der Bieleser Musek wënschen ech eng erfollegräich Zukunft.

WAMPACH Jhang

Organisationscomité



1. Rei: Léon Goelhausen, Brigitte Lackner, Jean Wampach, Adèle Bettendorf, Josy Steffen, Raymond Conter.

2. Rei: Alex Bettendorf, Johnny Irrthum, Josy Krischler, Daniel Schroeder, Maurice Colling, Johnny Diels, Albert Schneider.

3. Rei: Denis Bronzetti, Norbert Greven, Marco Goelhausen, Jean-Jacques Bley, Roby Kremer, René Matzet, Jean Lorang

Op all Foto vun lenks no riets

Op der Foto feelen:

Josy Asselborn, Josy Bertemes, Henri Fourny, Erny Gindorff, Arthur Hoffmann, Erny Karger, Johnny Lackner, John Offermann, Raymond Spies, Fred Sünner, Gaston Wietor.

Organisationscomité

President:	Jean Wampach
Vize-President:	Marco Goehlhausen Norbert Greven Johnny Irrthum Brigitte Lackner
1. Secretär:	Fred Sünner
2. Secretär:	Daniel Schroeder
Keessier:	Denis Bronzetti
Broschür:	Léon Goelhausen
Member:	Adèle Bettendorf Josy Asselborn Josy Bertemes Alex Bettendorf Jean-Jacques Bley Maurice Colling Raymond Conter Johnny Diels Henri Fourny Erny Gindorff Arthur Hoffmann Erny Karger Roby Kremer Josy Krischler Johnny Lackner Jean Lorang René Matzet John Offermann Albert Schneider Raymond Spies Josy Steffen Gaston Wietor

Comité de la Fanfare et Fanfare des Jeunes Prince Jean



1. Rei: Albert Schneider, Nadine Schneider, Jacqueline Nothum, René Matzet, Vicky Baumann, Mariette Bausch, Mathias Greisch

2. Rei: Maurice Colling, Dino Schneider, John Offermann, Denis Bronzetti, Jules Steland, Nico Chevremont, Steve Grandgenet

Président d'honneur : Georges Feis
Boris Weber

Président : René Matzet

1. Vice-Président : Mathias Greisch

2. Vice-Président : John Offermann

Secrétaire : Nadine Schneider

Trésorier : Maurice Colling

Gérant des Matériaux : Albert Schneider

Membres : Vicky Baumann, Mariette Bausch, Jacqueline Nothum, Patrick André, Denis Bronzetti, Nico Chevremont, Jules Steland

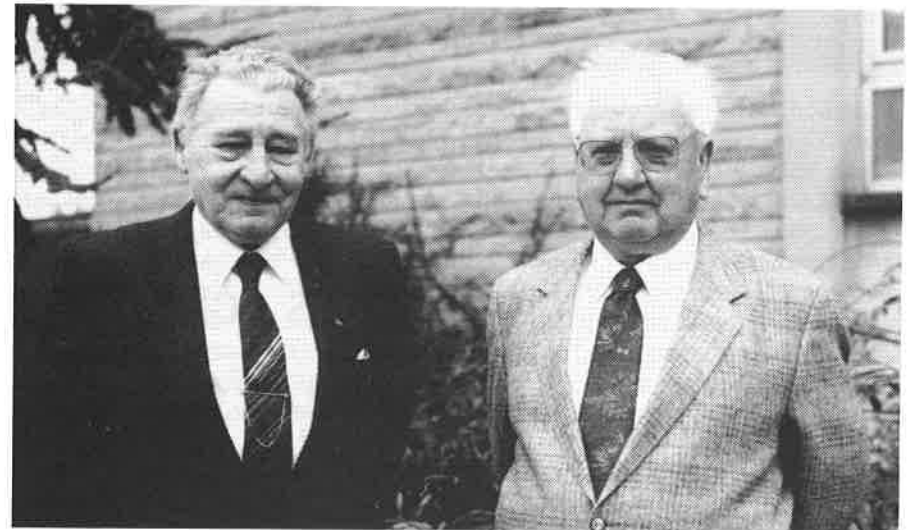
Délégués des musiciens : Steve Grandgenet, Dino Schneider

Réviseurs de caisse : Guy Baumann, Léon Goelhausen, Johny Lackner

Déi dréi eelste Musikanten



Marcel Kirsch



Jean Schneider, René Schroeder

Un affectueux
et reconnaissant
souvenir
à nos chers
membres actifs
défunts

Membres actifs de la Fanfare de Belvaux



Toussaint Steve, Nicoletti Nadia, Toussaint Felix, Schneider Jean, Greisch Mathias, Bley Jean-Jacques, Chèvremont Fanny, Nothum Stéphanie, Offermann Gérard, Scholtes Laurent, Rigo Olivier, Matzet René, Steland Benny, Winckel André, Mattana Natascha, Weis Anne, Mattana Anne-Céline, Schneider Nadine, Colling Maurice, Kirsch Marcel, Schroeder René, Schneider Johnny, Reuter Gaby, Mayer Joëlle, Bertacco Aurore, Winckel Sandrine, Bausch Mariette, Offermann John, Chèvremont Nico, Schneider Albert, Christmann Jean, Weis Erny, Mayer Sylvie, Nothum Jacqueline, Bronzetti Denis, Rigo Henry, Schneider Dino, Ascani Louis, Lackner John, Lackner Monique, Bernardy Patrick, Goelhausen Marco, Toussaint Jeannot, Bernardy Jean-Marie, Drucker Sylvie, Baschera Nello, Ewen Solange, Grandgenet Steve, Lua Tania, Baumann Vicky, Steland Jules.

Composition

DIRECTEUR:

BLEY Jean-Jacques

FLUTES:

CHEVREMONT Fanny

WEIS Anne

WINCKEL Sandrine

CLARINETTES:

LUA Tania

MARX Marco

WINCKEL André

WINCKEL Michel

SAX. SOPRANO:

EWEN Solange

DRUCKER Sylvie

MAYER Sylvie

MATTANA Anne

SAX. ALTO:

BERTACCO Aurore

ROMMES Gaby

LACKNER Monique

SAX. TENOR:

CHRISTMANN Jean

BASCHERA Nello

TROMPETTES:

CONTER Guy

OFFERMANN Gérard

RIGO Olivier

ASCANI Louis

THULL André

KRUX Jean-Jacques

BUGLES:

GRANDGENET Steve

MAYER Joelle

NOTHUM Stéphanie

RIGO Henry

SCHNEIDER Dino

STIMPFL Joffrey

ALTOS/CORS:

SCHROEDER René

SCHOLTES Laurent

ASCANI Vincent

TROMBONES:

MATTANA Natacha

SCHNEIDER Jean

SCHNEIDER Johny

WEIS Erny

BARYTONS/EUPHONIUM:

ANDRE Patrick

KIRSCH Marcel

KUNNERT Paul

BLEY Jean-Jacques

TUBA:

GOELHAUSEN Marco

LACKNER Johny

REUTER Claude

WILTGEN Georges

PERCUSSION I:

MAYER Arsène

SCHNEIDER Albert

PERCUSSION II:

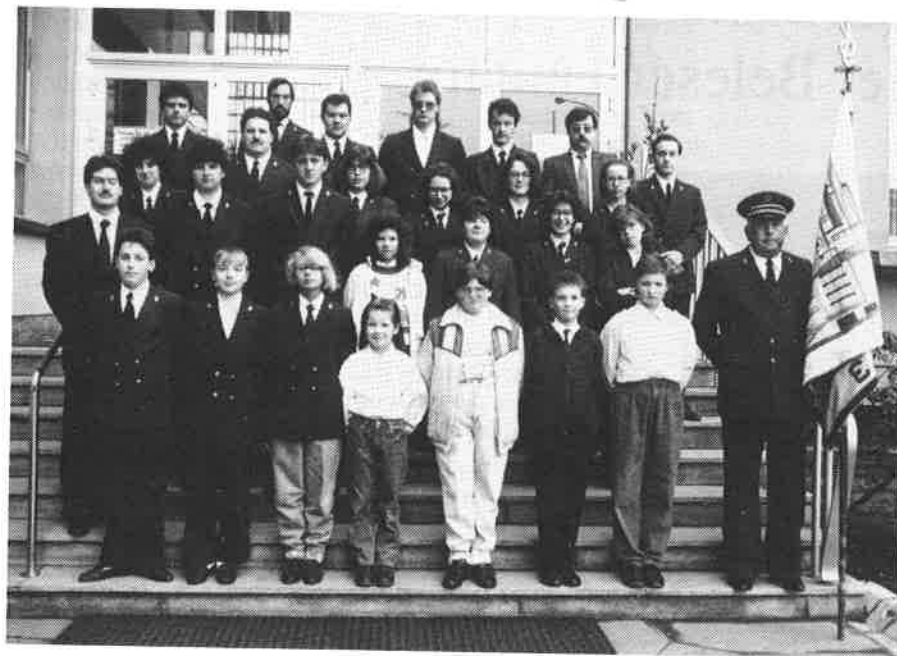
BERNARDY Patrick

TOUSSAINT Jeannot et fils

TIMPANI:

WILTGEN Nathalie

Fanfare des Jeunes Prince Jean



Scholtes Laurent, Offermann Gérard, Chévremont Fanny, Nicoletti Nadia, Toussaint Steve, Rigo Olivier, Toussaint Felix, Steland Benny, Nothum Stéphanie, Weis Anne, Mattana Natascha, Bertacco Aurore, Bley Jean-Jacques, Drucker Sylvie, Lackner Monique, Schneider Johny, Mayer Joële, Mattana Anne-Céline, Lua Tania, Winckel Sandrine, Winckel André, Rigo Henry, Schneider Dino, Bernardy Jean-Marie, Goelhausen Marco, Grandgenet Steve, Bernardy Patrick, Ascani Louis.

Edy Heuschling, der bisher erfolgreichste Dirigent der Beleser Fanfare



Die Musik lag ihm im Blut, als er am 23. Dezember 1928 geboren wurde. Sein Großvater, Jean-Pierre Heuschling, war Gründungsmitglied der Zolver Harmonie, sein Vater, Nicolas Heuschling, spielte Clarinette und war lange Jahre Vorstandsmitglied in der Zolver Harmonie. Als Edy Heuschling 8 Jahre alt war, nahm ihn sein Vater mit in die Proben nach Zolver zu Dirigent Jean Schmit. Diesem fiel sofort auf, daß in diesem Jungen Musik steckte, und er forderte und förderte ihn zu einem Genie.

Das Elternhaus von Edy Heuschling stand in Beles, auf der Dickskopp, d.h., in der Bahnhofsstr. uf Nr. 292. Ab dem Bahnhof Beles-Zolver gehören die Häuser, die auf der rechten Seite in Richtung Zolver liegen, zu der Ortschaft Beles, die auf der linken Seite

zu Zolver. Seine Primärschule absolvierte er in Zolver, weil das Elternhaus näher bei der Zolver als bei der Beleser Schule lag.

Als Edy Heuschling 12 Jahre alt war, schickte ihn Dirigent Jean Schmit ins Musikkonservatorium nach Esch/Alzette zu Professor Arnould Tanson, der ihm Musikstunden auf der Clarinette erteilte. Nebenbei lernte er noch Bassgeige und Klavier. Von zu Hause bis zur Straßenbahn-Haltestelle auf der Oberjornerstr. in Beles mußte er einen Kilometer gehen, öfters war die Bahnschranke geschlossen oder der Tram fuhr nicht, es war dies in Zeit des Krieges, dann lief er zu Fuß nach Esch, um ja nur keine Probe zu verpassen.

Nach der Primärschulzeit ging Edy Heuschling ins Escher Lyzeum, bis er auf Anraten seines Onkels, der Zollbeamter war, sich zur Militärmusik meldete. Am 3. November 1945 begann er dort sein Dienst, er war noch keine 17 Jahre alt, so jung wurde noch nie ein Musiker in die Militärmusik aufgenommen.

Über die Leistungen und Erfolge dieses jovialen Menschen, Musikers und Dirigenten, mit der Beleser Fanfare, der nur Freunde hatte, wird im Historik dieser Broschüre ausführlich berichtet. Von der Militärmusik wurde folgendes Palmarès über Edouard Heuschling ausgestellt: Etudes musicales: Ecole municipale de musique d'Esch/Alzette: 1946 solfège 2e prix; 1946 clarinette 1ère mention; 1947 clarinette 2e prix; 1948 solfège 1er prix avec distinction; 1948 clarinette 1er prix avec distinction. Conservatoire de musique Metz; 1949 clarinette 1ère mention; 1950 clarinette 2e prix avec distinction; 1951 clarinette 1er prix avec distinction. Conservatoire de Luxembourg: 1955 orchestration pour harmonie et fanfare et fanfare. Léon GOELHAUSEN

Portes-drapeaux 1892-1992

Lorang Michel
Kayser Michel
Schiltz Pierre
Koster Nicolas
Schwarmes Nicolas
Schroeder Roger
Rach Martin
Ichterz Henri

Zimmer Mathias
Benick Henri
Bley Jean
Heuschling Yves
Desquiotz Ramon
Grün Jean
Steland Bernard
Schummer Roby

Directeurs de la Fanfare de Belvaux 1892-1992

Azévédo-Lemé Carlos
Bastian Norbert
Bauer Alex
Bimmermann Alphonse
Bley Lucien
Bley Jean-Jacques
Clemang Joseph
Clement Jean-Pierre
Collard Josiane
Comes Jeannot
Dehm
Falchero Jean
Frisch Jean-Paul
Gaasch Jean-Pierre

Heuschling Edouard
Heuschling Victor
Mick Lucien
Mootz Auguste
Pütz Marco
Rodenmacher Luc
Schaber Felix
Schmit Jean
Tholl Pierre
Urbany Guy
Waint Nicolas
Weiss
Zimmer Toni

Membres du comité 1892-1992

Présidents :

Baltes Pierre
 Batting Jacques
 Donnersbach Jean
 Feis Georges
 Goelhausen Marco
 Gosselin
 Greisch Jacques
 Grethen Jean
 Karpen Nicolas I
 Limpach Michel
 Lorang Michel
 Matzet René
 Reiland Michel
 Sassel Roger-Nico
 Schneider Mathias
 Seiler Jean
 Sossong Mathias
 Weber Boris

Secrétaires :

Baumann Guy
 Baumann Vicky
 Court Pierre
 Feltz Jean-Pierre
 Frapporti Jean
 Gérard Xavier
 Grandgenet Emile
 Greisch Fernand
 Greisch Jacques
 Hary Jean
 Karpen Nicolas I
 Kayser François (Frin)
 Kayser Nicolas
 Koster Nicolas (Nico)
 Koster Norbert
 Koster Raymond
 Krier Pierre
 Krux Jules
 Ludovicy Willy

Matzet Alfred
 Nickels Norbert
 Schnatz Willy
 Schneider Nadine
 Sossong Mathias

Vice-Présidents :

Bausch Nico
 Block Edmond
 Brosius René
 Coldewey Frédéric
 Colling Maurice
 Diederich Nicolas
 Greisch Aloyse
 Greisch Mathias
 Hoffmann Nicolas
 Koster Pierre
 Lackner Ernest
 Lentz Albert Dr.
 Nimal Emile
 Offermann John
 Orazi Charles
 Schambourg Joseph
 Schockmel Albert (Aly)
 Schockmel Emile
 Seiler Jean
 Stemper Nicolas
 Weber Boris

Trésoriers :

Colling Maurice
 Conter Raymond
 Feltz Joseph
 Flammang Marcel
 Karpen Nicolas I
 Koster Nicolas (Nico)
 Mersch Joseph
 Meyer Nicolas
 Schlessler Joseph
 Tock Jean-Pierre
 Welter Michel

Bibliothécaires-Fourriers :

Christmann Jean
 Ewen Solange
 Kayser François (Frin)
 Koster Raymond
 Kunnert Albert
 Kunnert Léon
 Lorang Jean-Pierre
 Schneider Albert
 Schneider Jean

Membres :

André Patrick
 Battin André
 Bausch Mariette
 Becker Charles
 Bernard Antoine
 Bernardy Michel
 Berting
 Billa Emile
 Bley Jean-Jacques
 Bley Sonja
 Bourkel Alphonse
 Bourkel Eugène
 Bourkel Otto
 Bronzetti Denis

Calmes Marcel (Vicaire)

Chevremont Nico
 Christmann Jean
 Cleeneweck Nicolas
 Clemang Henri
 Clemang Joseph

D'Ascenzo Pascal
 Diederich Anny
 Diesburg Raymond
 Di Lorenzo Nello
 Dubois Lucien

Engel Ernest
 Feltz Adolphe
 Feltz Norbert
 Fischbach Marcel
 Fox Emile

Greisch Nicolas (Nukes)
 Grund

Hary Jean II
 Heinen Marcel
 Heinen Mathias
 Heinen Nicolas
 Heinen Pierre (Pitti)
 Hengen Robert
 Hentges Jean-Pierre
 Hentges Michel
 Heuschling Angèle
 Heuschling Jean-Pierre
 (Curé)
 Heuschling Victor
 Hopp Nestor

Karpen Nicolas II
 Kemp Eugène
 Kerschen Joseph
 Kirsch Eugène

Kirsch Georges I (Jotti)
 Kirsch Georges II
 Kirsch Marcel
 Kohn Eugène (Senior)
 Krier Roger

Lackner Johny
 Lamberty Antoine
 Laurent Madeleine
 Laurent Myriam
 Laurent Nicolas
 Ludovicy François

Mathekowitsch
 Jean-Baptiste
 Matzet Aloyse
 Mayer Sylvie
 Michelis Joseph

Nothum Jacqueline

Parini Pierre (Pit)
 Pasquini Jerry
 Pasquini Sincero
 Pletsch Michel
 Proth Joseph

Rach Martin

Schiltz Joseph
 Schiltz Pierre
 Schiltz Robert
 Schmit François
 Schmitz Michel
 Schockmel Alphonse
 Schockmel Jean-Pierre
 Simon Jean
 Sossono Suzette
 Steffen Chantal
 Steland Jules
 Strauch Cathérine

Thull André

Wattgen Eric
 Weber Jean-Pierre
 Weisgerber Joseph
 Welter Marion
 Weyland Albert
 Wiltgen Philippe

Zimmer Mathias
 Zoller Aloyse
 Zoller Gérard

Centenaire de la Fanfare de Belvaux

Programme des festivités

7.5.1993

18.30 h Séance académique et inauguration à la Maison Communale (encadrement musical par un quintette de la Brass Band du Conservatoire d'Esch/Alzette)

8.5.1993

15.00 h Journée des Anciens au «Veräinshaus» avec agape

20.00 h Concert de la Musique Militaire au «Scheierhaff»

9.5.1993

15.00 h Concert de la Fanfare des Jeunes «Prince Jean» de Belvaux (Boulodrome)

16.00 h Concert de la Fanfare d'Useldange (Boulodrome)

18.00 h Concert de l'Harmonie de Pétange (Boulodrome)

13.5.1993

19.30 h Table ronde au «Veräinshaus»

15.5.1993

14.00 h Réception des sociétés de Chauffailles à la Commune

17.00 h Répétition (Boulodrome)

18.00 h Agape

20.00 h «Concert des 3 Nations» (Chauffailles, Saarlouis, Anc. de Belvaux) (Boulodrome)

21.00 h Bal Orchestre «Happy Melody» (Boulodrome)

16.5.1993

15.00 h Matinée pour les seniors avec Jean Marchal (Boulodrome)

20.30 h Concert de la Brass Band au Conservatoire d'Esch/Alzette (Scheierhaff)

Programme des festivités (Suite)

19.5.1993

19.00 h Concert de l'Harmonie d'Esch/Alzette (Chapiteau rue de la poste)

21.00 h Bal Orchestre «Invaders» (Chapiteau)

20.5.1993

17.00 h Concert de la Fanfare de Belvaux (Chapiteau)

18.00 h Concert de l'Harmonie d'Aubange/Belgique (une des meilleures Harmonies de la Wallonie) (Chapiteau)

20.00 h Variétés

21.30 h Concert - Danses - Orchestre «Eilerenger Strëpp»

21.5.1993

20.30 h Concert-Danses «Zolver Bléiser» (Chapiteau)

22.5.1993

19.00 h Concert Harmonie Schifflange (Chapiteau)

21.00 h Bal Orchestre «Oldies» (Chapiteau)

23.5.1993

Bénédictio du nouveau drapeau de la Fanfare de Belvaux

10.00 h Messe Eglise Belvaux)

11.30 h Concert-Apéritif de la Fanfare de Belvaux (Chapiteau)

15.00 h Cortège

19.00 h Concert de clôture Ensemble «Da Capo» (Chapiteau)



Hentges Gisèle



Billa Romaine



Matzet Eliane



Grandgenet Alice

100 Jahre Beleser Musikgesellschaft

Weil von den Jahren 1892 bis 1920 keine Unterlagen mehr vorhanden sind, kann von der Gründung der Beleser Fanfare bis nach dem 1. Weltkrieg nur das Ueberlieferte aus früheren Broschüren in dieser Rückschau auf das 100 jährige Bestehen der Gesellschaft festgehalten werden.

Das Interesse, in Beles eine Musikgesellschaft zu gründen, wurde Ende 1892 immer grösser bei der männlichen Jugend der es gegönnt war, Konzerte in den Nachbartschaften zu hören. In Beles bestand zu jener Zeit ein Gesangsverein, dessen Existenz nicht teuer war, denn die Stimme zum Singen hatte jeder selbst, es brauchte nur ein Dirigent bezahlt zu werden, der gewöhnlich das Notenmaterial aus Gesangbüchern abschrieb. Die Proben konnten auf engstem Raum und in jeder Stube oder Gastwirtschaft abgehalten werden, und trotzdem wurde dieser Verein Anfang der neunziger Jahren aufgelöst.

1892 zählte die Ortschaft Beles 944 Einwohner in 80 Häusern. Es gab 22 Gastwirtschaften, demnach eine in jedem 4. Haus.

Nach Rücksprache einiger Blasmusikinteressenten mit Herrn Joseph Clemang, welcher 1892 die Niederkórner Fanfare führte, sollte dann der Gründung eines Musikvereins in Beles nichts mehr im Wege stehen. Jos Clemang, seine beiden Söhne Henri und Joseph, Jean Anen, André Battin, Jos. Feltz, Jean Simon mit den Herren Berting, Grund und Hary legten den Grundstein der Beleser Fanfare. Man brauchte vernünftige Vorschläge und einen Übergangsvorstand.

Erster Präsident wurde Jean Grethen. Die derzeitigen Arbeitsbedingungen, 12 bis 16 Stunden am Tage, ohne Ruhe- und Urlaubstage, und das bei sehr kleinen Löhnen, auf der Hütte, in der Erzgrube oder in der Landwirtschaft (damals noch ohne Maschinen) waren alles andere als rosig zu bezeichnen. Jos. Clemang verlangte wenigstens 8 bis 10 tüchtige Männer, um beginnen zu können. Nach klaren Aussagen der Gründer wurde gefachsimpelt, auf welche Art und Weise eine finanzielle Absicherung erreicht werden könne. Man einigte sich, 2 Taler Beitrag pro Monat zu entrichten, die Instrumente wurden auf Kredit gekauft. Die Gründer bezahlten ihren Beitrag regelmäßig in die Kasse des provisorisch gegründeten Vereins. Anfang 1893 hatte jeder ein Instrument.

Nach Ratifizierung der vorgelegten Statuten und einer Solidaritätsversammlung wurden die wichtigsten Aspekte festgehalten, um den Fortbestand der Gesellschaft zu sichern. Unter gegenseitigem Verständnis wollten die Vorarbeiter ein beschleunigtes

Cette page est offerte par :

Monsieur Jean Wampach, Président du Comité d'Organisation, Belvaux

nigtes Wachstum der Musikgesellschaft erzwingen und mit dem Begriff "Jugend musiziert" wurden bei den Dorfbewohnern hohe Wellen der Begeisterung hervorgerufen, so daß mit einer positiven Entwicklung gerechnet werden konnte.

Das erste Vereinslokal war "Bei Henge Misch", (Gastwirtschaft Lorang-Kauffmann, heute Beleser Vereinshaus), der Misch war auch erster Fähnrich. Die Fahne wurde vom aufgelösten Gesangverein übernommen.

Nach ein paar Monaten, in denen eifrig geprobt worden war, wurde ein Festivalprogramm aufgestellt für den ersten Auftritt, dies war Anfang 1893 ein Propaganda-Marsch durch die Ortschaft, d.h. Hussignyst. bis auf den "Galgebierg", Redingstr. (rue de France) bis zur Grenze, Gare Belvaux/Rédange in die Hüttenstr. bis "Source-Belval", (heute Arbed-Agglomierung), Brillstr., Café Dentzer, durch das Metzlerlach, die Escherstr. bis Gare Belvaux/Soleuvre zurück zum Dorfkern bei der Kirche. Danach wurden, um die finanzielle Lage zu verbessern, Ehrenmitglieder geworben. Jedenfalls machte die Fanfare durch ihre tadellose Disziplin gute Fortschritte und dem Bauern- und Arbeiterdorf Beles alle Ehre. Die Musikanten nahmen an allen weltlichen und religiösen Veranstaltungen teil.

Am 31. Oktober 1893 fanden Gemeinderatswahlen statt, bei welchen nachstehende Herren gewählt wurden: Kunnert aus Beles mit 82 Stimmen; Feyder aus Sassenheim und Schockmel aus Beles mit je 80 Stimmen; Frantzen aus Beles (73) und Schamburg aus Zolver (72). Ihnen allen wurde ein Ständchen gespielt.

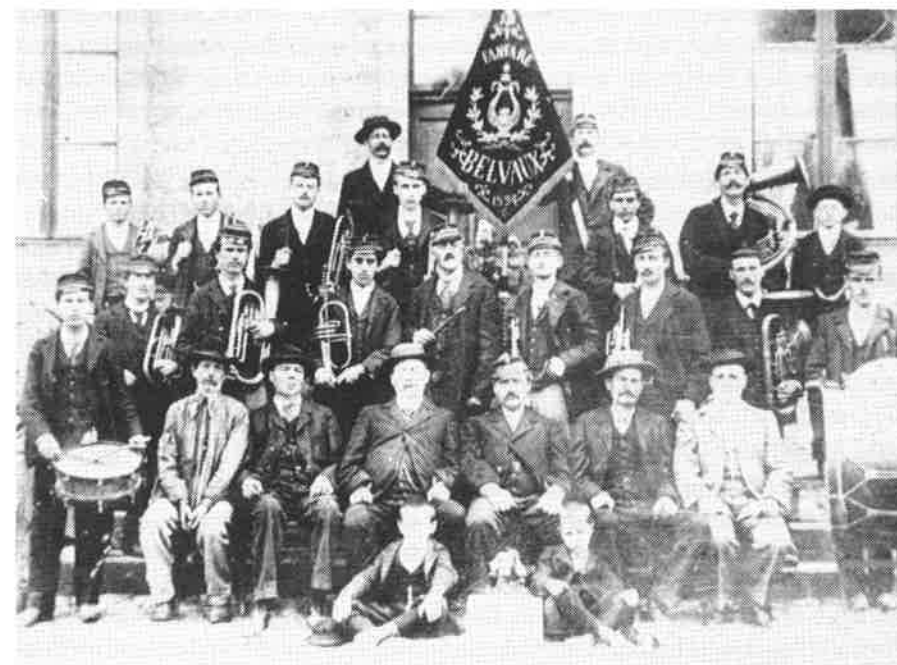
Bei freiem Eintritt wurde am 24. und 26. Februar 1895, jedesmal um 19 Uhr, im großen Saale Lorang-Kauffmann ein Konzert mit Gesangeinlagen vorgetragen. Mit diesen spritzigen Darbietungen wurde das Können der Gesellschaft bewiesen.

Am 2. Juni 1895 spielte die Fanfare de Belvaux auf Einladung des Gesangvereins "Les Echos de la Semois" ein Konzert in Arlon. Unter 54 teilnehmenden Gesellschaften an diesem Festival waren 13 Luxemburger Gesang- und Musikvereine beteiligt. 1895 erhielt der Schüler Andreas Ihry aus Beles den zweiten Preis in der Abteilung "Instrumentalmusik".

Anlässlich eines Gesangwettstreites der UGDA (Union Grand Duc Adolphe) am 14. Juni 1895 in Esch/Alzette nahm die Beleser Musikgesellschaft am Umzug teil. Ebenfalls beteiligten sich die Aktiven am Geburtstag des Großherzogs, sie nahmen am Te Deum und am Fackelzug teil.

*Cette page est offerte par:
Madame Suzanne Lanners-Bausch, Lamadelaine*

Am 26. September wurde Frantz Antoine aus Beles in Zolver begraben. Die Fanfare begleitete den Leichnam und spielte unterwegs und auf dem Kirchhof ergreifende Trauermusik.



Beleser Musikgesellschaft 1900

Im Jahre 1900 fand in Mersch ein Internationaler Wettbewerb statt. Auch die Beleser Fanfare stellte sich der Jury, es war die erste Teilnahme an einem Concours. Die Gesellschaft errang in der III. Division einen ersten Preis.

1908 zählte der Verein 30 aktive Musikanten. Zum erstenmal wurde eine Fahnenweihe gestartet. Die Fahne wurde von Herrn Thiltges aus Ehleringen gestiftet, der daraufhin zum ersten Ehrenpräsidenten ernannt wurde.

Von 1893 bis 1909 waren abwechselnd Präsident: Jean Grethen, Jacques Batting, Michel Lorang, Pierre Baltes, Jean Seiler und ein Herr Gosselin. Ab 1909 führte Jean Donnersbach den Vorsitz.

*Cette page est offerte par:
Madame Claire Irrthum-Lanners, Belvaux*

Aus früheren Aufzeichnungen geht noch hervor, daß die Fanfare 1911 an einem Internationalen Wettbewerb in Mézières-Charleville und 1912 an einem solchen in Differdingen teilnahm. Von 1914 bis 1919 (1. Weltkrieg) war die Aktivität der Fanfare auf ein Minimum reduziert worden. Es herrschte viel Not und Elend unter der Bevölkerung. Die Männer mußten zusätzliche Arbeiten verrichten, um ihre Familien ernähren zu können. Den Bauern wurden von den deutschen Besatzungstruppen ihre Tiere zum Teil beschlagnahmt und abgeschlachtet, denn die Besatzer nagten selbst am Hungertuch. Was die Lebensmittelversorgung anbelangte, war es im ersten Weltkrieg noch viel schlimmer als im zweiten.

Nach Jos. Clemang waren noch Jean-Pierre Gaasch sowie die Herren Weiss und Dehm als Dirigent in der Beleser Fanfare tätig. Nach dem Krieg übernahm dann Nicolas Waitnz den Taktstock bei der Fanfare. Am "Concours International" im Jahre 1920 in Luxemburg nahm er mit 43 Musikanten teil und kehrte mit einem ersten Preis zurück nach Beles.

1921 wurde der Beitrag für Aktive auf einen Franken pro Monat festgesetzt. Inaktive, oder auch Ehrenmitglieder genannt zezahlten 10 Fr. pro Jahr. Am 8. Mai nahm die Gesellschaft geschlossen an der Fahnenweihe des Jünglingsvereines teil. Konzerte wurden in Ettelbrück, Oberkorn, Rédange/Moselle und Villerupt gespielt.

Am 27. Mai 1921 war eine Generalversammlung (heute ist die Bezeichnung für diese G.V. Musikantenversammlung) in welcher das Gehalt des Dirigenten auf 125 Fr. festgesetzt wurde, Vereinsbote wurde Heinrich Feltz, seine Arbeit bestand im Austragen von Einladungen für Versammlungen, Konzerte, Theater udgl. Er bekam eine jährliche Entschädigung von 125 Fr. Die Saalmiete betrug 150 Fr. pro Jahre. Der Vorstand beantragte bei der Gemeinde ein Subsid von 1500 Fr., und das soll im Budget festgehalten werden für jedes Jahr.

Um neue Statuten auszuarbeiten wurde eine Kommission gebildet von den Vorstandsmitgliedern zusammen mit den Aktiven Franz Bernard, Alphonse Bourckel, Michel Durbach, Nicolas Feltgen und Pierre Krier. Hierfür wurden die Statuten von der Harmonie aus Esch und der Fanfare aus Niederkorn ausgeliehen. Im Sommer wurden noch Konzerte in Schiffingen und Künzig gespielt und an Weihnachten das Theaterstück "E Mammenhierz" aufgeführt, Eintritt für Erwachsene 5 Fr. und für Kinder 0,50 Fr.

Am 30. Dezember fand die ordentliche Generalversammlung statt. Auf der Tagesordnung standen folgende Punkte: 1.) Genehmigung der neuen Statuten; 2.) Erhebung der Restbeiträge von 1921 und 3.) Bestellen von Instrumenten: Castagnetten, Tambourin und Schellengeläut bei Ackermann und Lesser in Dresden, 2 Bügel Altos à 386 Fr., 1 Trombone à 366 Fr. und 1 Trompete à 440 Fr. bei Mahillon in Brüssel.

*Cette page est offerte par:
Monsieur Josy Bertemes, Belvaux*

Am 2. Februar 1922 werden die Gehälter für den Sekretär, Kassierer und Verwalter auf 50 Fr. jährlich festgesetzt. Der Sekretär verzichtet auf das Gehalt, besteht aber darauf, daß ihm die resp. Kopfbedeckung verschafft wird. Die Forderung des Saalvermieters (25) wird in der Sitzung vom 8.2.1922 angenommen. Für eine Entschädigung von 20 Fr. wird der Jungfrauenkongregation für ihre Veranstaltung am 10. Februar das Orchester zur Verfügung gestellt, ebenso dem FC The Belval für seine Theateraufführung am Ostermontag. In der Versammlung vom 10.4.22 gedachten die Mitglieder ihres verstorbenen Dirigenten Nic. Waitnz, das war ein harter Schicksalsschlag für die Gesellschaft. Zur Anschaffung einer neuen Fahne werden ab 31. Mai Subskriptionslisten aufgelegt. Auf Vorschlag des Adolphverbandes wird von der Regierung eine Ermunterungsprämie von 125 Fr. zuerkannt.

Nachfolger von Nic. Waitnz wird Alphonse Bimmermann aus Esch/Alzette. (1. Juli 1922). Michel Limpach wird in der Musikantenversammlung vom 9.7.22 per Akklamation zum Ehrenpräsidenten ernannt. Anstatt eine Fahne wird eine Standarte zum Preise von 1500 Fr. bei der Firma Nickels-Bomb in Luxemburg bestellt. Fahnenweihe am 17. September 1922. 33 Vereine beteiligten sich am Umzug. Von der Gemeinde wurde ein Subsid von 600 Fr. votiert.

Weil in der Generalversammlung vom 13. Januar 1923 die statuarisch festgelegte Zahl der aktiven Mitglieder nicht anwesend war, konnten keine Beschlüsse gefaßt werden. Als Kassenrevisoren wurden bezeichnet: Alphonse Bourckel, Peter Durbach und Peter Krier. Der Kassenbericht hatte folgendes Aussehen:

A. Ordentliche Einnahmen:

1.) Beiträge der aktiven Mitglieder	446,00-
2.) Beiträge der Ehrenmitglieder	1270,00-
3.) Subsidien der Gemeinde	2640,55-
4.) Kassenbestand am 1.1.1922	1846,60-
5.) Verschiedenes	103,00-
	Total: 6306,15-

B. Ausserordentliche Einnahmen:

1.) Verkauf eines Helikons	250,00-
2.) Lotterie	4556,00-
3.) Überschuß der Fahnenweihe	735,77-
4.) Theater	1383,50-
5.) Verschiedenes	25,00-
	Total: 6960,27
	Gesamttotal: 13266,42-

*Cette page est offerte par:
Monsieur Josy Bertemes, Belvaux*

Die Ausgaben belaufen sich auf: 10307,70-

Überschuß Einnahmen: 2958,72-

In der Generalversammlung vom 26. Februar 1923 wurde ein neuer Vorstand nach nachstehendem Modus gewählt: Auf dem Wahlzettel standen die Namen folgender Kandidaten: Bourkel Otto, Donnersbach Johann, Feltz Joseph, Heinen Nicolas, Karpen Nic, Kayser Jean, Kirsch Eugène, Lorang Jean-Pierre und Schockmel Emil. Hinter den Namen, den man als Präsident haben wollte, mußten drei Kreuze gemacht werden, für den Vizepräsidenten zwei und die übrigen Vorstandsmitglieder ein Kreuz.

In den Vorstand wurden gewählt: Ehrenpräsident: Michel Limpach, Präsident: Johann Donnersbach; Vizepräsident: Emil Schockmel; Sekretär: Jean Nicolas Kayser; Kassierer: Joseph Feltz; Verwalter: Jean-Pierre Lorang; Beisitzende: Otto Bourkel, Nicolas Heinen, Nicolas Karpen und Eugène Kirsch.

Der Vorstand beschließt, am 18. Februar eine Kappensitzung zu veranstalten. Aktive mit ihren Familienangehörigen haben freien Eintritt, Nichtmitglieder und Ehrenmitglieder zahlen 5 Franken pro Person. Kappe (1 Fr.) ist obligatorisch. Dem Orchester, das für diesen Abend ebenfalls die Tanzmusik übernimmt, wird eine Globalentschädigung von 100 Fr. bewilligt. Ausflüge mit Konzerten auf Einladung der Musikvereine aus Esch/Alzette, Lintgen, Niederkorn, Differdingen, Rédange/Moselle und der Turner Fraternelle aus Esch werden angenommen, Vianden ist zu weit und umständlich. Die Demission von Johann Donnersbach am 14. September 1923 wird nicht angenommen. In der Sitzung vom 6.10.23 beschließt der Vorstand, die Proben dienstags und freitags abzuhalten, weil die Feldarbeiten ja jetzt so weit beendet sind.

Aus dem Bericht der Generalversammlung vom 16. Januar 1924 geht hervor daß die Fanfare de Belvaux 48 Aktive und 141 inaktive Mitglieder zählt. Es fanden drei Generalversammlungen und 22 Vorstandssitzungen statt. In Beles wurden drei Konzerte gespielt und das Theaterstück "Kandsléift" aufgeführt. Die praktischen musikalischen Leistungen der Gesellschaft standen stets auf anerkannter Höhe und besserten sich tagtäglich, Dank der energischen Leitung des Herrn Dirigenten, dessen opferfreudige Tätigkeit ein spezielles Lob verdient, so Sekretär Jean-Nicolas Kayser.

An der Vorstandswahl nahmen 26 Mitglieder teil, die Jugendlichen waren nicht wahlberechtigt, Nicolas Heinen wurde nicht mehr wiedergewählt, sein Platz wurde von Anton Bernard besetzt.

*Cette page est offerte par:
Monsieur Josy Bertemes, Belvaux*

Am 15. Juni wurde an einem Wettbewerb in Fontainebleau teilgenommen, die Unkosten betragen 2765,15 Fr. Zur Anschaffung von einheitlichen Uniformjacken wurden bei den Beleser Schneidermeistern Offerten angefragt, der billigste war Jean Federspiel, er bekam den Auftrag für 93,50 Fr. pro Jacke. Zur Finanzierung dieser 34 Jacken wurde eine Gegenstandslotterie mit 4500 Losen à 1 Fr. organisiert. Jeder Aktive mußte 25 Fr. beisteuern. Die Abrechnung der Uniformen sah folgendermaßen aus:

Einnahmen: Verkauf der Lose: 4.500 Fr.
Garantie für Paletos: 850 Fr.

Totaleinnahmen: 5.350 Fr.

Ausgaben: Schneider: 3.353 Fr.
Lose Koerich: 100 Fr.
Lotterie: 1.197,80 Fr.

Totalausgaben: 4.650,80 Fr.

Es blieb somit ein Überschuß von 699,20 Fr.

Nach der Generalversammlung vom 22. Januar 1925 schloß Sekretär Kayser seinen Aktivitätsbericht mit den Worten: Mit der größten Zuversicht können wir in die Zukunft blicken und die Musikgesellschaft möge hierfür leben, blühen und gedeihen.

Der Kassenbericht des Jahres 1924 lautete: 12691,22 Fr. Einnahmen, 12332,80 Fr. Ausgaben; Überschuß: 358,42 Fr. Zu Kassenrevisoren wurden Franz Bernard, Peter Krier und Léon Wagner ernannt. Der Vorstand für 1925 setzte sich zusammen aus: Ehrenpräsident: Michel Limpach; Präsident: Jean Donnersbach; Vizepräsident: Emile Schockmel; Kassierer: Joseph Feltz Sekretär: Jean-Nicolas Kayser; Verwalter: Jean-Pierre Lorang; Beisitzende: Pierre Baltes, Anton Bernard, Eugène Kirsch und Jean Seiler. Dem Gemeinderat wird ein Gesuch unterbreitet betreffend Beteiligung von 50% an der Anschaffung von Musikalien und Instrumenten.

Alphonse Bimmermann, der nicht nur Dirigent der Fanfare ist, sondern auch das Liebhaberorchester leitet, wird das Jahresgehalt auf 2500 Fr. festgesetzt. Die Mitglieder dieses Orchesters müssen ein eigenes Instrument spielen, die Fanfare stellt hierfür ihre Instrumente nicht zur Verfügung. In Anbetracht der mißlichen Lage der Gesellschaft wird um ein diesbezügliches Subsid bei der Gemeindeverwaltung eingekommen. Zu diesem Zeitpunkt zählte Beles 1636 Einwohner.

*Cette page est offerte par:
Monsieur Roger Fach, Boucherie, Belvaux*

In der Generalversammlung vom 17. Januar 1926 teilte Kassierer Jos. Feltz mit, daß die Gesellschaft nur 10803,05 Fr. eingenommen und 7883,02 Fr. ausgegeben hatte, demnach noch ein Geldvermögen von 2920,03 Fr. zur Verfügung stand.

Nach geheimer Abstimmung setzte sich der Vorstand für 1926 zusammen aus: Michel Limpach, Ehrenpräsident; Jean Donnersbach, Präsident; Jean Seiler, Vizepräsident; Peter Krier, Schriftführer; Jos. Feltz, Kassierer; Jean-Pierre Lorang, Verwalter; Anton Bernard, Eugène Kirsch, Emile Nimal und Michel Reiland, Beisitzende. Zu Kassenrevisoren wurden gewählt: Pierre Krier, Willy Schnatz und Léon Wagner. Der Verein zählte 41 Aktive und 179 Ehrenmitglieder, davon wohnten 118 in Beles und 61 auswärts. Zur Deckung von Concoursunkosten wurde um Bewilligung von Subskriptionslisten angefragt. Am 27. Juni beteiligte sich die Fanfare am Concours in Vilvorde (Brüssel). In Lecture à vue wie auch in der Aufführung wurde jedesmal ein erster Preis errungen. In der Vorstandssitzung vom 20. Februar gedachte Präsident Donnersbach des verstorbenen Fähnrichs Michel Kayser. Die Subskriptionsliste zur Kranzspende für denselben hatte 284 Fr. eingebracht. Für den Kranz, in Form einer Lyra, wurden 130 Fr. ausgegeben, der Restbetrag von 154 Fr. wurde der Witwe ausgehändigt. Als Nachfolger für den verstorbenen Fähnrich wurde Peter Schiltz ernannt, stellvertretende Fähnriche die Herren Jean Adler und Nicolas Koster.

Beim Waldfest vom 20.6.26 gab es einen Überschuß von 2028,90 Fr., die Tombola am 6.6. wurde mit einem Boni von 1871,45 Fr. abgeschlossen. Für den Concours in Vilvorde mußte die Vereinskasse 3793,75 Fr. herausrücken. Am 1. September demissionierte Dirigent Alphonse Bimmermann. Unter 10 Bewerbern wurde der Militärmusiker Auguste Mootz sein Nachfolger.

Generalversammlung am 26. Januar 1927. 38 Aktive und 163 Ehrenmitglieder. Im Laufe des Jahres 1926 demissionierten Präsident Donnersbach und Beisitzender Kirsch. Die Einnahmen 1926 betragen 18169,80 Fr., darunter war ein Subsid seitens der Gemeinde von 1500 Fr. gegenüber Ausgaben von 16046,70 Fr. was einen Kas senbestand von 2123,20 Fr. ausmachte.

In den Vorstand wurden nach geheimer Wahl gewählt: Jean Seiler, Präsident; Jean Donnersbach, Vizepräsident; Pierre Krier, Sekretär; Jos. Feltz, Kassierer; Jean-Pierre Lorang, Verwalter; Anton Bernard, Michel Hentges, Emile Nimal, und Michel Reiland, Beisitzende. Kassenrevisoren wurden Josy Hentges, Nicolas Krier und Willy Schnatz. Michel Limpach blieb Ehrenpräsident, er nahm an allen Sitzungen teil.

*Cette page est offerte par:
Monsieur Roger Fach, Boucherie, Belvaux*

In der Vorstandssitzung vom 18 Februar 1927, also 23 Tage nach der Generalversammlung, überreicht Jean Seiler schriftlich dem Vorstand seine Demission. Der Vorstand nimmt dieselbe an und dankte im Namen des Vereins für seine geleisteten Dienste. Nach einigem Hin- und Herberaten gibt der ganze Vorstand seine Demission und beschließt, Neuwahlen auszuschreiben. Am 11. März wird neu gewählt mit folgendem Ergebnis: Ehrenpräsident: Michel Reiland; Präsident: Jean Donnersbach; Vizepräsident: Michel Reiland; Schriftführer: Peter Krier; Kassierer: Jos Feltz; Verwalter: J.P. Lorang; Beisitzende: Anton Bernard, Michel Hentges, Nicolas Karpen und Emile Nimal. Der Ehrenmitgliederbeitrag wird auf 15 Fr. erhöht.

Bericht der Generalversammlung und Vorstandssitzung vom 14. Juni 1927: Dirigent und Präsident rügen das überhandnehmende Versäumen und Schwänzen der Proben und appellieren an das Solidaritätsgefühl der aktiven Mitglieder zum festen Zusammenstehen und fleißigeren Beiwohnen der Proben zum Wohle und Gedeihen des Vereins. Der Vorstand erkennt, daß verschiedene Einladungen von auswärtigen Vereinen zu Fahnenweihen und Festivals nicht berücksichtigt werden können., Vorbesprechung über ein in nächster Zeit zu veranstaltendes Waldfest. Verschiedenes. Waldfest am 24. Juli 27 : Einnahmen: 4983 Fr., Ausgaben: 3833 Fr., Rest 1150 Fr. Das Gehalt des Dirigenten wird erhöht, er erhält 55 Fr. pro Probe, das ergibt 440 Fr. monatlich, was im Jahr 5280 Fr. ausmacht.

Der Vorstand nimmt am 11. November 27 Kenntnis von dem löblichen Entgegenkommen des Gemeinderates, welcher für das Jahr 1928 die Deckung des Dirigentengehaltes in Höhe von 6000 Fr. übernimmt. In der aussergewöhnlichen Generalversammlung am 15. März 1927 wird beschlossen, am 27. November eine Cäcilienfeier zu veranstalten.

Generalversammlung am 21. Januar 1928. Eingeschrieben 42 Aktive und 147 Ehrenmitglieder. Der Vorstand tagte im abgelaufenen Jahr vierzehnmal. Sekretär Peter Krier beschloß seinen Tätigkeitsbericht mit folgenden Worten: "So möchten wir auch über den allgemeinen Stand unseres Vereins ein wenig Gewissenserforschung abhalten und müssen uns sagen, daß die bei Jahresanfang gewünschten Erfolge nicht viel erzielt worden sind, sei es durch die Schuld der aktiven Mitglieder, des Vorstandes oder des Dirigenten, ein jeder mag es sich schon bekennen und ein "mea culpa" sprechen. Wir wollen denn im Jahre 1928 das Versäumte nachholen, die bestehenden Mißstände zu beheben und die Ehre unseres Vereines zu wahren suchen, damit unsere Musik im Laufe des Jahres erstarke, sich entfalte und Erfolge erziele."

Durch Beschluß der Generalversammlung wurde der Vorstand ohne Wahl beibehalten und ein weiteres Mitglied aufgenommen, dies war Nicolas Stemper. Zu Kassenrevisoren wurden ernannt: Jean Feis, Mathias Krier und Willy Schnatz. Der Eh-

*Cette page est offerte par:
Monsieur Roger Fach, Boucherie, Belvaux*

renpräsident erhielt Stimmrecht im Vorstand. An neuen Instrumenten wurden zwei Cors und drei Bugles angeschafft.

Vertrag zwischen dem Vorstand der Fanfare de Belvaux und deren jeweiligen Dirigenten zwecks Festlegung der beiderseitigen Rechte und Pflichten bei der Leitung der Gesellschaft:

1. Dem Dirigenten obliegt die Pflicht, während den Proben im Musiksaal Ordnung und Disziplin zu wahren. Seinen Befehlen haben sich Musikanten und Zuhörer bedingungslos zu unterwerfen. Fälle von Unterlässigkeit sind sofort beim Vorstand zu melden, der dann das Nötigste veranlassen wird.

2. Der Dirigent hält wöchentlich zwei Musikproben ab von je zwei Stunden Dauer an Tagen seiner Wahl. Der Beginn derselben ist festgesetzt auf 7 Uhr, unbeschadet der Anzahl der anwesenden Musikanten.

3. Der Dirigent leitet die sogenannten kleinen Proben. Dieselben dauern jedesmal eine Stunde und finden statt vor den wöchentlichen 2 Hauptproben. Das Arbeitsprogramm für diese Art Proben begreift einen praktischen und einen theoretischen Teil. Die Einführung in die Musikpraxis (Zeit und Modus) bleibt dem Ermessen des Dirigenten anheimgestellt. Der theoretische Teil des Lernprogramms umfaßt für jeden angehenden Musiker folgende Punkte:

- a) Noten: Begriff-Schreibweise-Wert derselben.
- b) Schlüssel: Schreibweise und Arten.
- c) Takt: Arten - Auftakt - Allerbrève.
- d) Tempo: Bezeichnung - Dynamische Zeichen.
- e) Triolen: Erklärung.
- f) Tonleiter und Tonarten: (Dur) Vorzeichen und Bedeutung.
- g) Intervalle: Chromatische Zeichen-Entharmonische Intervalle
- h) Dreiklang: Begriff - Aufbau in Dur-moll.

Praktizierende Musikanten dürfen an diesen Kursen teilnehmen. Der Dirigent kann ausser dem mündlichen auch schriftliche Arbeiten anfertigen lassen.

4. Der Dirigent leitet das Orchester der Fanfare. Er hält von Oktober bis Ostern monatlich 2 Proben ab von je 2 Stunden Dauer an Tagen seiner Wahl, getrennt von den übrigen Fanfareproben. Bei Vereinstheaterabenden, 3 mal pro Jahr, muß er zugegen

Cette page est offerte par:

La Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Agence Belvaux

sein. Er übt ferner die Gesangpartien der aufzuführenden Operetten mit den betreffenden Akteuren ein. Dieserhalb darf er ebensoviel kleine Proben ausfallen lassen.

5. Der Dirigent hat bei Bedarf, resp. Neuanschaffung von Musikalien und Instrumenten Rücksprache mit dem Verwalter zu nehmen, der, nach Beschluß durch den Vorstand, allein berechtigt ist, Neubestellungen zu tätigen.

6. Der Vorstand garantiert dem Musikchef ein fixes Jahresgehalt von 6000 Fr., zahlbar in monatlichen Quoten von je 500 Fr. Für jede nicht gehaltene und nicht nachgehaltene Probe wird von der fälligen Quote die Summe von 60 Fr. in Abzug gebracht. Die ausgefallenen Proben dürfen auch im folgenden Monat nachgehalten werden. Bei aussergewöhnlichen Anlässen wie Konzerten, Ausflügen, Beteiligung an Festivals, Prozessionen und Waldfesten, wo die Gegenwart des Dirigenten erforderlich ist, werden demselben Fahrt und Aufenthaltskosten (Kost und Logis) vergütet. Entschuldigungen müssen durch Dienst oder Krankheit begründet sein.

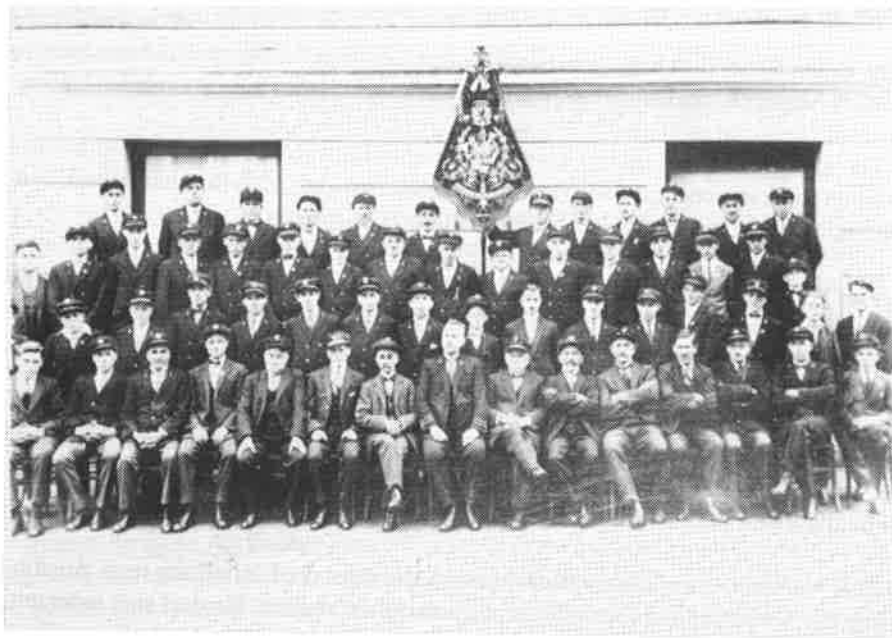
7. Der Vorstand ernennt eine Kommission, die über die Einhaltung resp. Ausführung der vorstehenden formulierten Stipulationen wacht. Sie darf sich jederzeit, bei Anwesenheit von wenigstens 2 Mann von den Fortschritten der Anfänger überzeugen, und nach Ankündigung und im Beisein des Dirigenten die Schüler durch Fragestellen über den vorgeschriebenen Stoff prüfen. Die Kommission berichtet dem Vorstand über ihre Wahrnehmungen, der sich verpflichtet, dem Dirigenten alljährlich eine Aufmunterungsprämie von 1000 Fr. zu zahlen, wenn an Klagen, gemäß Kommissionsbericht, kein Anlaß vorliegt. Im entgegengesetzten Fall steht dem Vorstand das Kürzungsrecht zu. Die Prämie geschuldet, der an den angegebenen Daten wirklich erfallen ist.

8. Der Vorstand bewilligt einen bezahlten Urlaub von 3 Wochen, der Vorstand bestimmt ebenfalls das Datum des Antritts.

9. Dieser doppelt angefertigte und unterschriebene Vertrag gilt für seine beiderseitig umschriebenen Bedingungen, vom 1. Januar 1928 bis 1. Januar 1929. Wird er an diesem Datum von keiner Seite gekündigt, läuft er unverändert bis 1.1.1930.

Durch aussergewöhnliche Zunahme der Aktiven beschließt der Vorstand am 17.4.28, weitere Instrumente anzuschaffen. Zum Decken dieser Ausgabe wird eine Lotterie von 5000 Losen à 1 Fr. Organisiert und ein diesbezügliches Gesuch an die Gemeindeverwaltung gerichtet. Gelegentlich des Wettrennens des Radfahrervereins "Le Guidon" am 22. April wird ein Konzert gegeben.

*Cette page est offerte par:
L'Harmonie de Soleuvre*



Fanfare 1928

In einer aussergewöhnlichen Generalversammlung am 10. August erwähnt Präsident Donnersbach den schönen Erfolg am internationalen Wettstreit in Luxemburg und den überaus herzlichen Empfang bei der Ankunft am Abend durch Bürgermeister Thill, die Vereine und die gesamte Einwohnerschaft des Dorfes. Die Versammlung beschließt, am 15. August zu konzertieren und dem Dirigenten ein Erinnerungsgeschenk zu überreichen, gestiftet vom Vorstand und den Aktiven, in nächster Zeit ein Vereinsbild machen zu lassen, an der Fahnenweihe des Veloclub Redingen teilzunehmen, danach Freibier und einige Stunden gemütliches Beisammensein. (Um ein Vereinsbild machen zu lassen, mußte ein Photograph aus Esch oder Luxemburg bestellt werden, denn in Beles gab es niemanden mit einem Photoapparat.) Nach den Gemeindewahlen am Sonntag, den 22. Oktober wird ein öffentliches Konzert aufgeführt.

*Cette page est offerte par:
Monsieur Robert Feltz, Soleuvre*

In der Generalversammlung am 22. Januar 1929 teilt der Präsident die schriftliche Demission vom Beisitzenden Michel Hentges mit und aus dem Tätigkeitsbericht des Schriftführers geht hervor daß die Fanfare zu diesem Zeitpunkt 52 Aktive und 166 inaktive Mitglieder bei 2600 Einwohnern zählt.

Ausser Ehrenpräsident Michel Limpach wurden in den Vorstand gewählt: Jean Donnersbach, Präsident; Michel Reiland, Vizepräsident; Peter Krier, Schriftführer; Jos Feltz, Kassierer; J.P. Lorang, Verwalter; Fritz Coldewey, Nic. Karpen, Emile Nimal und Nic. Stemper, Beisitzende. Kassenrevisoren wurden Nic. Feltgen, Jean-Pierre Tock und Léon Wagner.

Da die Finanzlage der Gesellschaft nicht allzu rosig ist beschließt der Vorstand, an den Gemeinderat ein Gesuch zu richten, um Nachlassung einer reglementmäßig geschuldeten Summe von 500 Fr., herrührend von einer 10% Abgabe an die Armenkasse von der im vergangenen Jahr veranstalteten Lotterie. (wird stattgegeben). Am Ostersonntag wird der alljährige Theaterabend organisiert, zur Aufführung gelangen die beiden Stücke "Kukeruku" und "De Spekulant". Auch für 1929 bewilligt die Gemeinde eine Unterstützung von 6000 Fr.

In der Sitzung vom 20. Juni 1929 erkennt der Vorstand, daß die Lage des Vereins in Punkto Probenbesuch der aktiven Mitglieder unhaltbar geworden ist, er entschließt sich, unter diesen Umständen die Geschäfte des Vereins nicht mehr weiterzuführen, sollte sich das bisherige Benehmen der Musikanten nicht ändern. Der Vorstand beschließt, am Samstag den 22. Juni eine Generalversammlung einzuberufen, damit sich die Mitglieder zur erwähnten Lage aussprechen könnten.

Beschluß der Generalversammlung vom 22. Juni: Der Vorstand erklärt der Versammlung Zweck und Gründe, welche veranlassen dieselbe einzuberufen. Nach Besprechen von obenerwähnter Lage, nach Hin- und Herberaten faßte die Generalversammlung folgenden Beschluß: Jedes aktive Mitglied, welches 5 aufeinanderfolgende Musikproben ohne triftigen Grund fehlt, schließt sich selbst aus der Gesellschaft aus, und hat sämtliche dem Verein gehörende Gegenstände dem Verwalter abzuliefern. Jedes Vorstandsmitglied, welches 5 Sitzungen nacheinander ohne Entschuldigung nicht beiwohnt, enthebt sich selbst seines Amtes und wird nicht mehr als Vorstandsmitglied betrachtet.

Am 11. August führt ein Ausflug mit Konzert nach Hagendingen. Reise und Mittagessen werden von der Vereinskasse bezahlt bis auf 10 Fr., die jeder Teilnehmer beisteuern muß. Für das Winterprogramm werden Schüler angeworben und Solfeigienkurse abgehalten. Für den 28. Dezember wird ein Theaterabend mit Christbaumverlosung organisiert.

*Cette page est offerte par:
Le Syndicat d'Initiative de Belvaux*

Am 18. Januar 1930 findet die ordentliche Generalversammlung statt, die von Vizepräsident Michel Reiland eröffnet wird. Die Fanfare zählt jetzt 50 Aktive und 160 Ehrenmitglieder. Zwei Vorstandsmitglieder demissionierten in der zweiten Jahreshälfte, 8 Aktive verließen den Verein und es kamen 6 neue hinzu. Es wurden 5 Konzerte, davon eins in Esch/Alzette und eins in Hagendingen aufgeführt. Die Gesellschaft beteiligte sich, wie jedes Jahr, an allen öffentlichen Feiern in der Ortschaft, wie Grossherzogs Geburtstag, 1. Maifeier, Prozessionen, Waldfesten und an der Oktavprozession nach Luxemburg.

Die Generalversammlung beschließt, den Beschluß der Versammlung vom 22. Juni 1929 strikt und energisch durchzuführen. Das heißt: Jedes Mitglied welches 5 aufeinanderfolgende Proben ohne Entschuldigung und triftigen Grund versäumt, aus der Gesellschaft auszustoßen. Da Herr Donnersbach, welcher dem Vorstand seit dem Jahre 1909 als Präsident angehörte, seine Demission gegeben hat, wird derselbe per Akklamation einstimmig zum Ehrenpräsidenten ernannt. Herr Michel Limpach wird Alterspräsident. Nach zweistündiger regen Aussprache der Mitglieder schließt Vizepräsident Reiland die Versammlung.

Nach dieser Generalversammlung setzt der Vorstand sich zusammen aus: Michel Limpach, Alterspräsident; Jean Donnersbach, Ehrenpräsident; Jacques Greisch, Schriftführer; Jos Feltz, Kassierer; Pierre Krier, Verwalter; Fritz Coldewey, Michel Hentges, Nic. Karpen und Alphonse Schockmel, Beisitzende. Willy Schnatz wurde zum 2. Kassierer gewählt. Die Zahl der Einwohner in Beles war inzwischen auf 2659 angestiegen. Am Fastnachtsdienstag wird ein Umzug durch die Ortschaft organisiert, an dem sich sämtliche Vereine beteiligen können. Am 23. Februar wird der Fussballverein vom Bahnhof abgeholt, am 16. März Familienabend mit Konzert und am Ostersonntag ein Theaterabend, dieses Programm wurde in einer Muskan-tenversammlung am 22. Februar 1930 festgesetzt.

Die Vorstandssitzung am 6. April 1930 begreift folgende Punkte: 1.) Am 27. April ein Konzert bei der Kirche; 2.) Bei Begräbnissen von Nichtmitgliedern wird eine Taxe von 100 bis 200 Fr. festgesetzt; 3.) Alle 6 Wochen wird ein Konzert veranstaltet; 4.) Besprechung über einen Ausflug nach Lüttich; 5.) Verschiedenes.

Durch Anfrage des Dirigenten wird Pierre Krier zum Sous-Chef ernannt, dessen Vertreter wird Franz Bernard.

Nach der Demission von Dirigent Mootz wird Pit Tholl zum Direktor der Fanfare de Belvaux gewählt. Auf Anfrage von Pfarrer Logelin beschließt der Vorstand, daß sich die Gesellschaft an allen Prozessionen beteiligt. Erstmals wird auch der Muttertag gefeiert. Die Saalmiete wurde von 450 auf 750 Fr. erhöht. Jacques Greisch

*Cette page est offerte par:
La Section «Amiperas» Belvaux-Soleuvre*

schreibt im Protokollbuch: "Teuerung in jeder Beziehung". Am 20. Januar 1931 teilt der Präsident den Musikanten die Demission von Dirigent Pit Tholl mit. Zum zweitenmal wird einige Monate später Auguste Mootz wieder Direktor der Beleser Musikgesellschaft.

In der Generalversammlung am 27. Januar 1931 teilt Sekretär Jacques Greisch mit, daß 17 Aktive ausgetreten sind, der Verein aber immerhin noch 52 Musikanten in seinen Reihen hat. Den Jugendlichen wurde empfohlen, den Eifer und das Interesse ihrer älteren Kollegen nachzuahmen und ihre Gesellschaftspflichten ernst zu nehmen. Nach dieser Generalversammlung besteht der Vorstand aus: Michel Limpach, Alterspräsident; Jean Donnersbach, Ehrenpräsident; Willi Ludovicy, Schriftführer; Jos. Feltz, Kassierer; Jacques Greisch, Verwalter; Fritz Coldewey, Nic. Karpen, Franz Schmit und Alphonse Schockmel, Beisitzende. Kassenrevisoren werden Jean-Pierre Donnersbach, Nicolas Simon und Jean-Pierre Tock. Wegen seines jährlichen, aussergewöhnlichen Beitrages gelegentlich des Hämmelsmarsches am Kirchmessonntag wird Herr Victor Steichen von Source-Belval zum Ehrenpräsidenten ernannt.

Weil Sekretär Willi Ludovicy demissioniert hatte, fand vom 18.4. bis 10.10.31 keine Vorstandssitzung statt. Am 10. Oktober übernahm Willy Schnatz den Sekretärsposten. Die Cäcilienfeier fand am 15. Oktober mit folgendem Programm statt. Morgens eine Messe für die verstorbenen und aktiven Mitglieder, danach Kirchhofgang mit Kranzniederlegung am Missionskreuz, abends um 8 Uhr Konzert, kleines Theaterstück und Ball. Aus dem Erlös wurde der "Tuberkulosenliga" 100 Fr. überwiesen.

In der Generalversammlung am 17. Januar 1932 waren alle Vorstands- und viele Ehrenmitglieder, 24 Aktive und Schöffe Pierre Greisch anwesend. Dem Wunsche des Vorstandes, nur alle zwei Jahre den Vorstand neu zu wählen wurde majoritär stattgegeben. Der Verein bestand aus 49 Aktiven und 155 Ehrenmitgliedern. Der Vorstand tagte 12 mal und es fanden 2 Musikantenversammlungen statt. Die Gesellschaft spielte 5 Konzerte, davon eins in Differdingen. Weiterhin wurde ein Theaterabend und ein Ausflug nach Saarburg organisiert. Willy Schnatz spornte die Jüngsten an, die Alten nachzuahmen und gratulierte bei dieser Gelegenheit Jos. Feltz für 39 Jahre Aktivität, Franz Bernard für 30 Jahre, J.P. Lorang für 28 Jahre, Mich. und Peter Durbach sowie Adolphe Feltz für 26 Jahre aktive Mitgliedschaft. Eine Minute stillen Gedenkens wurde bewahrt für den verstorbenen Alterspräsidenten Michel Limpach sowie die Ehrenmitglieder Th. Adam, J.B. Kunnert, Michel Rohr, J.B. Tilges und Emil Wagner. Der Vorstand wurde per Akklamation gewählt: Präsident: Michel Reiland; Vizepräsident: Nic. Stemper; Schriftführer: Willy Schnatz; Kas-

*Cette page est offerte par:
Entreprise Frisoni, Belvaux*

sierer: Jos. Feltz; Verwalter J.P. Lorang; Beisitzende: Fritz Coldewey, Pitti Heinen, Nic. Karpen und Alphonse Schockmel. Kassenrevisoren: J.P. Donnersbach, Nic. Sinner und J.P. Tock. Als Sous-Chef wurde Franz Bernard bestimmt. Die Anschaffung einer Copierpresse wurde in Erwägung gezogen. An den Gemeinderat wurde eine Anfrage gerichtet für die Reservierung des ersten Weihnachtstages für eine Theateraufführung durch die Fanfare de Belvaux.

Am 12. Juni 1932 beteiligt sich die Gesellschaft am Wettstreit in Esch/Alzette in der II. Division und nimmt das Mittagessen bei Nicolay ein für 18 Fr. Am 21. April 1932 wurde der Vereinsbote Heinrich Feltz zu Grabe getragen. "Seine Dienste führte er stets zum Wohle und im Interesse unserer Gesellschaft aus, Ehre seinem Andenken", so Willy Schnatz in seinem Bericht.

Für die Jubiläumsfeier (40 Jahre Fanfare de Belvaux) am 19. Juni werden auch die Herren Victor Hoffmann, Joseph Schamburg und Lehrer Jean-Pierre Schmit eingeladen und für geleistete Dienste geehrt. Zu Ehren der Veteranen wird ein Konzert gespielt und danach findet ein Ball statt für die ganze Einwohnerschaft. Der Saal wird für die Festlichkeit geschmückt, Reklameschilder werden geschrieben und an bestimmten Stellen des Dorfes angebracht. Von Cécile Ewerling, Célie Feltz und Anna Sinner werden Blümchen verkauft. Willy Schnatz schreibt in seinem Protokollbuch über die Sitzung vom 16. Juni 1932:

Der Vorstand beschließt die Regelung der Jubiläumsfeier für den nächsten Sonntag, den 19. Juni.

Nach Einsicht des Schreibens vom Mandolinverein zwecks Spielen des Hämelmarsches, hat der Vorstand beschlossen, denselben wie immer üblich war, weiter zu spielen, und sie davon in Kenntnis zu setzen.

Die Blümchen werden für 1 Fr. das Stück verkauft. Bis 1 Uhr ist freie Nacht angefragt.

Jubiläumsfeier unserer aktiven Mitglieder am 19. Juni 32 Präsident Michel Reiland eröffnet das Fest mit der Ansprache:

Dir Dammen an Dir Hären!

Als Präsident vun der Fanfar vu Beles, hun ech haut d'Eer eng kleng Familjefeier vun eiser Musek ze eröffnen.

Meng escht angenehm Pflicht ass, léw a wärt Gäscht wellkôm ze héschen dé durch hir Präsenz eist Fest mé schön a mé feierlech gestallten helfen.

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Alex Bettendorf, Plafoneur, Belvaux*

Ech begréissen den Här Maillet, President vun Adolphe-Verband. Trotz de gewaltigen Ufuorderungen, déi d'Organisatioun vun super Musekconcours zu Esch un de Comité vun Adolphe-Verband gemach huet, an no dénen si ganz sécher emol gären ërom e Sonndeg fir sech an hir Familje gehat hätten, huet den Här Maillet drop gehålen, haut bei eis ze sin. Den Adolphe-Verband ass an eisem Land d'Organisatioun, déi sech zur Aufgab gemât huet, am klenge Lëtzeburg Musek a Gesang ze pflegen an ze hiewen an virunzebilden, datt mâr och an der Konscht, wéi op all aner Gebidder eisen Nôper zoruffen können: "Komm dir aus Frankreich, Belgien, Preisen, mir können iech eis Musek weisen". Datt den Adolphe-Verband dên Zweck schon errécht huet, beweist dên Erfolleg vun lëschten Concours, wo och sogur auslännesch Korrespondenzen iwer déi bedeitend Lëschtungen vun eisen lëtzeburger Amateur-Musekvereiner erstaunt war. Dénen aneren Verrieder vun Adolphe-Verband danken ech vun Härzen am Numm vun der Fanfar vun Beles fir hier Präsenz. Ech gin hinnen awer och d'Versprechen datt d'Fanfar vu Beles an Zukunft trei zum Verband stét a mat him hëlleft schaffen, fir d'lëtzeburger Musekpfleg ëmmer méi populär, an och ëmmer méi konschgerecht an der Executioun ze mâchen.

Ech bewëllkommen och mat Fréden de Verrieder vun eiser Gemengeverwaltung, den Här Buergerméschter Thill. Zënter dass d'Musek bestét, war d'Gemengverwaltung hir nach ëmmer sympatesch gesénnt. An dénen lëschte Joeren, wéi d'Onkeschten derart gewueß sin dat e bal nêt méi mat den Enner kont zesummegoen, dun huet d'Gemeng och net geknausert, an huet d'Musek ënnerstötzt mat bedeitenden Subsidien, duerch déi mâr eis elo können iwer Wässer halen. Datt déi Subsidien och gudd ugewand gi sin, beweist d'Resultat vun Concour, zwémol en éischte Preis an der zwéter Divisioun. Well mer awer nun nêt wöllen op eisen Lorbéren ausrouhen, hoffé mer dat eis Gemeng hieren gudden Gebréicher trei bleiwt.

Ech héschen och all eis Verainer aus dêm Duerf wëlkom, déi eiser Einladung gefollegt sin, fir eist Familjefest ze verschéinere. Et bestét téschent déne Beleser Verainer eng Entente, wann och nêt offiziell, dann theorétesch. Iverall an och ëmmer, wann én dên âneren gebraucht huet, waren si all berét ze hëllef. Dên Empfang, dên e Sonndeg d'Verainer der Musek berét huet, war eis e neie Beweis derfir. Esou soll et sin a soll an Zukunft ët och bleiwen. Am Numm vun der Fanfar gin de Verainer d'Versecherung dat vun eiser Sait alles gemât gët, fir dât gudd Verhältnis ze ënnerhålen an ze förderen.

Ech bewëllkommen dann zum Schluß d'ganz Einwohnerschaft vu Beles déi sech haut hei afont huet an déi eis e Sonndeg esou frédeg ëmfängen huet. Si all droen an irgendenger Form fir Duerfmusek bei, hinnen all verspréchen ech och, datt mer wéi an der Vergângenhét, och wéiderhin ëmmer derbei sin, wou et kirchlech a weltlech

*Cette page est offerte par:
Café du Brill, Belvaux*

Feieren fir d'Leit vu Beles gët. D'Beleser Musek wärt ëmmer an der Spötz stoen wann et héscht, d'Eer an de gudden Ruf vun der Uertschaft ze verbréden an héich ze hâlen.

Dir Dammen an dir Hären!

De lëschte Sonndeg huet d'Fanfar vu Beles no méintlängen onermidlechem Schaffen, ënnert der energischer an kompetenter Direktioun vum Här Mootz hir Feierprouw bestânen. Virun enger strenger mé gerechter Jury. Si huet e glängenden Erfolg errungen an den 12. Juni 1932 bleiwt a goldenen Buchstaven an den Annâlen vum Verain agedroen.

D'Joer 1932 bleiwt an der Erënnerung vun alle Musikanten onvergießlech och nach aus engem ânere Grond. 1932 fir déi éischte Kéer sin Veterane vum Verain - d'Pionéer vun der Gesellschaft - fir trotz der Abrüstungskonferenz vun Lausanne, fir e krigeréschen Ausdröck ze gebrauchen - ausgezéchent gin. Bevier mer déi Memberen déi sech am Musekliewen vu Beles gouß Verdingschter erraff hun, öffentlech ze éieren, wir et mer erlabt an e puer Wieder d'Geschicht vun der Entweklung vun eiser Musek ze rappeléieren.

Nach dem Historik fuhr Michel Reiland fort:

Dir Dammen an dir Hären!

Mir sin haut speziell hei versammelt, fir verschidden vun eise Mitglieder ze feieren, déi vum Adolphe-Verband mat der Verdingschtmedail dekoréiert gin. Ech bieden déi betreffend Muskikanten déi ech zou dem Zweck opruffen, op d'Bühn sech ze beméien, wou hinnen déi wuelverdengten Auszéchnung iwerrécht gët. Mat der gólde-ner Medail gëtt ausgezéchent de Joseph Feltz, 40 jähreg trei Dengschter. Hien war én vun dénen éischten Mann, an derbei huet hien ausgehâlen am Rén - am Sturm - am Wand - a gudden an a schlechten Zeiten sein Mann gestallt. Hien huet wéi de Franzous sét: Il a bien mérité de la Fanfare. Déi Auszéchnung ass verdengt.

Fir 25 jähreg Dengschter gin ausgezéchent: Franz Bernard, Johann Donnersbach, Michel Durbach, Peter Durbach, Adolf Feltz an Jean-Pierre Lorange. Och si all hun als Vereinsmitglieder mat Eieren bestânen an ëmmer de Krés ausgeföllt, dén hinnen vun hirem Chef ugewisen war. Besonnesch eisen jëtzege Eierpresident Donnersbach, dén jorelâng Léder vun eiser Musek war an ëmmer bei gudder a schlechter Zait derbei war, wann ët gegollen huet, eppes fir d'Musek ze erréchen. Wann hien sech och emol e wéineg verspéit hât fir de Bierg op ze goen, an d'Stiwelen mat dem knobbelége Wé ne recht zefriden waren, oder d'Musekskâp huet net ganz riet gesäß,

*Cette page est offerte par:
Monsieur Fredy Kunnert, Belvaux*

dât war him guer neischt, den ânern Owend war hien schon erëmm am Sall fir no sengen Musikanten ze kuken. De ganze Verain werd him ëmmer Dank soen fir all seng Léschtungen a Méi.

Mär wönschen hinnen all, dem 40 jähregen Veteran an dénen 25 Jähregen déi nach an der Vollkrâft vun hire Kräften stin, nach eng Rei vu glecklege Joeren am Interesse vum Verain. Iech, dir jong Musikanten fuerderen ech op, hiert Beispiel nozeâmen, fest an trei zur Musek ze hâlen, an jong an âl Musikanten zesummen zou neier Arbeit, zou neier Fréd an zou neien Erfollecher, ëntgëint ze goen.

Fanfare de Belvaux bléi - wueß a gedeih an allen Zaiten. Eis dekoréiert Mitglieder sollen liewen héich, héich, héich."

Am 16. Juli fand eine Besprechung statt mit allen Ortsvereinen für die Primizfeier von Peter Kayser. Beteiligung am Geschenk für denselben: 125 bis 150 Fr.

Zur Anschaffung von Christbaumschmuck werden 250 Fr. bewilligt, zur Aufführung gelangt das Theaterstück "De Rossbayar". Wegen der Krisis in der Industrie wird der Eintrittspreis für Nichtmitglieder von 5 auf 3 Fr. herabgesetzt, Ehrenmitglieder haben freien Eintritt 0,50 fr. Die Fräulein, welche beim Theater mitwirken, erhalten ein Freibillet. Am 1. Januar waren in Beles 2915 Personen ansässig.

Aus dem Bericht des Sekretärs von der Generalversammlung am 21. Januar geht hervor, daß an diesem Tag die Fanfare aus 46 Aktiven und 136 Ehrenmitgliedern bestand. Der Vorstand tagte 1932 in 20 Sitzungen und 2 Generalversammlungen. Konzerte wurden gegeben: 8 öffentliche in Beles, eins auf dem Brillplatz in Esch und eins in Rédange/Moselle, ausserdem zwei im Saale Feltz und es standen 14 Ausgänge auf dem Plan.

Am Ostersonntag 1933 gemeinsame erstmalige Theateraufführung "Fanfare de Belvaux und Sängerbond Beles" Einnahmen und Ausgaben halbpart. Zur Aufführung gelangte die Operette "Die Bettelprinzessin". Regisseur: Jean-Pierre Lorange; Gesang: Jean Hary; Musik: Auguste Mootz. Wegen des großen Andrangs mußte die Bettelprinzessin am Weissenostersonntag nochmals gespielt werden.

Beim Internationalen Wettstreit in Nancy am 16. und 17. Juli 1933 wurden in der I. Division 2 erste Preise und ein Dirigentenpreis errungen. Die Unkosten (4000 Fr.) wurden aus dem Erlös einer Tombola, der Theateraufführung, des Hämmelsmarsches, einer Subskriptionsliste und einer Kermesse flamande bestritten. Die Fahrt mit dem Zug war nur halb so teuer wie mit dem Bus. Jedes Mitglied mußte 15 Fr. aus eigener Tasche zahlen. Am 31. Dezember nimmt die Gesellschaft an der Einwei-

*Cette page est offerte par:
Monsieur Roger-Nico Sassel, Belvaux*

hung des "Neuen Vereinshauses" teil. Neuer Vereinsbote wird Marcel Kirsch mit einer Entschädigung von 200 Fr. pro Jahr.

Wegen Krankheit können Präsident Reiland und Vizepräsident Stemper in der Generalversammlung am 21. Januar 34 nicht anwesend sein, dieselbe wird dann von Nic. Karpen eröffnet. Sekretär Willy Schnatz wußte zu berichten, daß 52 Aktive und 151 Ehrenmitglieder eingeschrieben waren. Für langjährige Dienste (25) wurden Nic. Feltgen und Alphonse Bourkel von der UGDA geehrt. Der Vorstand blieb in seiner Zusammensetzung bestehen bis auf Pitti Heinen, der durch Anton Bernard ersetzt wurde. Als Kassenrevisoren wurden gewählt: Nic. Simon, J.P. Tock und Anton Theren.

Am Sonntag, den 10. Juni nahm die Musikgesellschaft am Internationalen Wettstreit in Luxemburg mit 45 Mann teil und konnte in der I. Division in "Lecture à vue" einen zweiten und in der Aufführung einen ersten Preis mit nach Haus nehmen, plus 400 Fr. Prämie. Am darauffolgenden Sonntag, den 17. Juni fand der "Nationale Concours" ebenfalls in Luxemburg statt. Hier gab es jeweils einen ersten Preis, ausserdem einen Direktionspreis und eine Sonderprämie von 1200 Fr.

Im Protokollbuch schreibt Willy Schnatz... "und konnten durch ihren Fleiß und durch ihren unermüdlichen Dirigenten, Herrn Auguste Mootz, erfolgreich heimkehren."

In der Generalversammlung 1935 waren ausser dem Vorstand noch 44 Aktive und viele Ehrenmitglieder anwesend. Am 7. und 15. Februar wurde zusammen mit dem Sängerbond die Operette "Das Fischermädel von Helgoland" aufgeführt. Am 1. April kamen "D'Mumm Séis" und "D'Pareiser Joffer" zur Aufführung und am 23.12.1934 "Sei leschte Wonsch". Die praktischen und musikalischen Leistungen der Fanfare standen 1934 wirklich auf einer anerkanntwertigen Höhe. Dirigent Mootz war der Meinung, beim jetzigen Stand könnte die Fanfare in der Division "Supérieur" konkurrieren. Von der Gemeinde wurde ein Subsid von 4500 Fr. in Empfang genommen.

Nachdem in der Vorstandssitzung vom 30.3.35 die Einladungen für die Teilnahmen an den Wettbewerben in Jarny und in Reims sowie für die Konzerte und Jubiläumsfeiern in Petingen Ettelbrück (Lyra), Feuerwehr Bascharage, Grevenmacher und Bruxelles (Ausstellung) einstimmig abgelehnt worden waren, hat der Vorstand beschlossen, eine Musikantenversammlung für den 6.4.35 einzuberufen mit wichtigen Angelegenheiten: Vereinsdisziplin, Probenbesuch, Konzert für Ostern, Uniformfrage und Ausflug.

*Cette page est offerte par:
Monsieur Jean-Jacques Bley, Directeur de la Fanfare de Belvaux, Bettange/Mess*

Ende 1935 gehörten dem Verein 44 Aktive, 177 Ehrenmitgliedern, 2 Musikschüler, 9 Vorstandsmitglieder und 1 Ehrenpräsident an. Der Vorstand tagte 23 mal und es fanden 2 Musikantenversammlungen statt. Es wurden drei Theaterabende veranstaltet mit "Walzermädel von Wien", Singvögelchen", "Heymchen am Herd" und "Theobald der Unbeweibte".

Am 21.4., 19.5. und 2.7. wurden öffentliche Konzerte in Beles gespielt. Gastkonzerte gab es in Esch am 10.8., in Rédange am 13.7. und 25.8. Weitere Ausgänge waren am 14. Juli bei der LCGB-Fahnenweihe in Zolver, am Geburtstag I.K.H., den Fronleichnamprozessionen, der Kommunionfeier, am Cäcilientag, den Beerdigungen der Ehrenmitglieder, am Sportfest des FC The Belval, bei den Waldfesten des Veloclub, des Sängerbond und des Fußballvereins, an der Jubiläumsfeier für 25 Jahre Dienst für die Lehrerin Frl. Suzanne Greiveldinger und das Fest der goldenen Hochzeit von Herrn und Frau Heymanns am 18. November. Am 17. August wurde bei der neuen Schule eine "Kermesse flamande" organisiert.

Im Vorstand demissionierten Anton Bernard und Alphonse Schockmel. Nach der Generalversammlung vom 19. Januar 1936 setzt sich der Vorstand zusammen aus: Jean Donnersbach, Ehrenpräsident; Michel Reiland, Präsident; Nic. Stemper, Vizepräsident Willy Schnatz, Schriftführer; Jos Feltz, Kassierer; J.P. Lorang, Verwalter; Fritz Coldewey und Nic Karpen, Beisitzende. Kassenrevisoren: Nic. Simon, Anton Theren und J.P. Tock.

Der nächste ganz große Tag für die Beleser Fanfare war für den 28. Juni 1936 programmiert, die Teilnahme am Wettstreit in Esch, aber durch die Krise in der Stahlindustrie mußte an allen Ecken und Enden gespart werden. Der Verein konnte es sich nicht leisten, den Musikanten das Mittagessen zu bezahlen. Folgender Fahrplan mußte eingehalten werden: Abfahrt mit der Tram (Strassenbahn, heute T.I.C.E.) um 7,03 Uhr, Rückfahrt um 11,30 Uhr; zweite Abfahrt um 14,03 Uhr, Rückfahrt abends um 19 Uhr. Die Fanfare errang in "Lecture à vue" und in der Aufführung jeweils einen ersten Preis mit Auszeichnung nebst dem Dirigentenpreis. Nach dem Wettstreit gab die Fanfare noch ein Konzert in Esch/Alzette.

Bei der Heimkehr wurden die Musikanten von sämtlichen Ortsvereinen und der Gemeindeverwaltung festlich empfangen und es wurden noch einige frohe Stunden miteinander zusammen verbracht. Vom Erlös dieses Concours erhielt die Fanfare 650 Fr. und von der Regierung 900 Fr.

Für den 19.9.36 wurde eine Musikantenversammlung einberufen um über die Abwesenheit des Dirigenten und den Ausfall der Proben zu diskutieren. Nach verschiedenen Auseinandersetzungen teilt Dirigent Mootz mit, daß die Proben mangelhaft besucht und keine Melodisten zugegen waren und daß er deshalb von Kas-

*Cette page est offerte par:
Monsieur René Matzet, Président de la Fanfare, Belvaux*

sierer Feltz abbestellt wurde. Dem Dirigenten wurde eine Monatslöhnung nicht bezahlt und die Proben auf mittwochs und samstags festgesetzt.

In der Generalversammlung am 31. Januar 1937 gibt der Vorstand seine Demission bekannt, 1) weil der Probenbesuch mangelhaft war, und 2.) weil verschiedene Äusserungen gegen den Vorstand ausgesprochen worden waren. Daraufhin stellt J.P. Tock die Vertrauensfrage an die Mitglieder, mit dem Resultat, daß der komplette Vorstand wiedergewählt wurde. Auch blieben dieselben Kassenrevisoren in ihrem Amt.

Das Jahr 1937 war ein turbulentes Jahr für die Beleser Fanfare. Immer wieder mußten die Musikanten aufgefordert werden, die Proben regelmäßiger und pünktlicher zu besuchen, damit die Gesellschaft lebe, blühe und gedeihe. Am 17. Juni starb der langjährige Kassierer Jos. Feltz, woraufhin Nic. Karpen die Kassenführung übernahm.

In der Musikantenversammlung vom 16. Oktober verliert Sekretär Willy Schnatz das Demissionschreiben von Dirigent Auguste Mootz. Die Demission beruht auf dem mangelhaften Probenbesuch, so könne er die Gesellschaft nicht auf der Höhe halten, Fortschritte zu erzielen sei unmöglich, so Aug. Mootz.

Nach einer kleinen Auseinandersetzung, die aber nicht von Bedeutung war, demissionierte auch Präsident Michel Reiland in derselben Versammlung. Trotz eines Appells von Ehrenpräsident Jean Donersbach hält Michel Reiland seine Demission aufrecht. Die Versammlung würdigte die Verdienste des scheidenden Vorsitzenden und ernannte ihn zum Ehrenpräsidenten. Nicolas Karpen wurde sein Nachfolger.

In dieser Versammlung wurde beschlossen, in den Tageszeitungen folgende Annonce aufzugeben: "Fanfare de Belvaux sucht jungen, strebsamen Dirigenten. Sich melden bis einschließlich 25. Oktober bei Nic. Karpen, Kassierer Fanfare de Belvaux, rue de Rédange 82." In der Musikantenversammlung am 27. Oktober 37 sind ausser dem Vorstand noch 29 Aktive anwesend als Nicolas Karpen die Kandidaturen für den vakanten Dirigentenposten vorliest:

- I. Kurt Heumann aus Luxemburg
- II. Felix Kreuzsch aus Belgien
- III. Franz Speis aus Luxemburg
- IV. Jules Mersch aus Luxemburg
- V. Mathias Sponar aus Rédange/Moselle
- VI. Georg Heuchling aus Luxemburg

*Cette page est offerte par :
Monsieur Camille Kremer, Boucherie, Belvaux-Soleuvre*

- VII. Pierre Marx aus Rümelingen
- VIII. Toni Zimmer aus Differdingen
- IX. Pierre Rolande aus Petingen

Es wurde beschlossen, die Kandidaturen der drei Letztgenannten zurückzubehalten und sie für Sonntag, den 31. Oktober in eine Probe einzuladen, um einen neuen Dirigenten zu bestimmen. Die Partituren konnten eine Stunde vor Probenbeginn eingesehen werden. Als Sachverständiger wurde Alphonse Bimmermann eingeladen. Nach den Proben nahmen 17 Stimmberechtigte an der Wahl teil. Mit 8 Stimmen wurde Toni Zimmer aus Differdingen zum neuen Dirigenten gewählt vor Pierre Marx mit 5 und Pierre Rolande mit 4 Stimmen. Die erste Probe wurde auf Freitag den 5. November festgesetzt. Dieselben fanden dann jeweils dienstags und freitags im Saale Feltz von 19-21 Uhr statt. Die Solfegienkurse wurden von Toni Zimmer von 18-19 Uhr abgehalten. Desweiteren leitete der Dirigent auch die Orchesterproben und übte die Theateraufführungen ein. Seine Entschädigung wurde auf 50 Fr. pro Probe festgesetzt und für die Teilnahme an einer Beerdigung erhielt er 30 Fr.

Aus dem Erlös von den Hämmelmärschen, Waldfesten und Theateraufführungen der drei letzten Jahre wurden 41 neue Uniformjacken bei den einheimischen Schneidermeistern Franz Denk, Jean Federspiel und Franz Krier in Auftrag gegeben und zum Preise von 214,29 Fr. angefertigt, mit allem Zubehör wie Knöpfen, Lyra und Litzen.

Am 5. und 12. Januar 1938 fanden zwei Zusammenkünfte mit den Delegierten sämtlicher Ortsvereine statt, um die Festlichkeiten für den Geburtstag I.K.H. der Großherzogin Charlotte zu organisieren. Die Versammlungsteilnehmer beschlossen, am Vorabend, den 22. Januar 1938 einen Fackelzug unter Mitwirkung aller Ortsvereine zu veranstalten. Am 23. Januar wurden die Herren der Gemeindeverwaltung um 10 Uhr bei der neuen Schule abgeholt und in einem Umzug zum Te Deum in die Kirche geleitet. Aus dem Tätigkeitsbericht von Willy Schnatz in der Generalversammlung am 31. Januar 1938 geht hervor, daß die Fanfare 9 Vorstandsmitglieder, 45 Aktive, 8 Solfegien Schüler und 155 Ehrenmitglieder zählte, damals waren in Beles etwa 2800 Personen ansässig. Trotz der negativen Schwerpunkte gab es 7 Konzerte, 3 Theateraufführungen, 16 Ausgänge inner- und ausserorts und zahlreiche Beerdigungen bei denen Trauermärsche gespielt wurden. In dieser Generalversammlung lagen 12 Kandidaturen vor für den Vorstand, zu wählen waren 9 Mitglieder.

Präsident mit 30 Stimmen wurde Nic. Karpen; Schriftführer wurde Willy Schnatz mit 29 Stimmen; Fritz Coldewey Vizepräsident mit 28 Stimmen. J.P. Lorang wurde Verwalter mit 26 Stimmen; Beisitzende: Eugène Kohn (26), Josef Schamburg (25),

*Cette page est offerte par :
La Section «Lëtzebuurger Chrëschtliche Gewerkschaftsbond», Belvaux*

Metty Schneider (24), Alphonse Bourkel (23) und Josef Weisgerber (17). Nicht gewählt wurden J.P. Tock, Michel Durbach und Georg Kirsch. Zum Vorstand gehörten auch die Ehrenpräsidenten Jean Donnersbach und Michel Reiland, Präsident Nic. Karpen verwaltete die Kasse. J.P. Tock wurde 2. Kassierer. Für das Einkassieren der Ehrenmitgliederkarten wird ihm pro Beitrag 1 Fr. bewilligt. Kassenrevisoren blieben Anton Bernard, Nic. Simon und Anton Theren.

In der Generalversammlung vom 22. Januar 1939 berichtete Schriftführer Willy Schnatz, daß die Musikgesellschaft 44 Aktive, 17 Solfegienschüler, 12 Vorstands- und 177 Ehrenmitglieder zählte. Es wurden 13 öffentliche Konzerte gespielt, wovon besonders dasjenige bei der Fahnenweihe des Turnvereins Sproting-Club-Belvaux hervorstreichen sei. Für 25 jährige Mitgliedschaft wurden Norbert Feltz und Nic. Bettendorf von der UGDA durch Bürgermeister Pierre Greisch ausgezeichnet. Gelegentlich des Ausfluges am 28.8. nach Esch/Sauer sorgte das kleine Orchester mit Toni Zimmer, Charles Krier, Willy Ludovicy, Angelo Parini, Anton Theren und Nic. Tock für die nötige Unterhaltung.

Nach der Demission von Eugène Kohn und der definitiven Aufnahme von J.P. Tock setzt sich der Vorstand zusammen aus : Jean Donnersbach und Michel Reiland, Ehrenpräsidenten ; Nicolas Karpen, Präsident ; Fritz Coldewey, Vizepräsident ; Willy Schnatz, Schriftführer ; J.P. Tock, Kassierer ; J.P. Lorang, Verwalter ; Alfons Bourkel, Jos Schamburg, Metty Schneider und Jos. Weisgerber, Beisitzende. Kassenrevisoren wurden Norbert Feltz, Josy Greisch und Willy Ludovicy.



Fanfare 1939

*Cette page est offerte par :
Monsieur et Madame Norbert Greven-Heinen, Soleuvre*

Im Jahre 1939 wurden Vorstand und Aktive sehr gefordert. Man spielte mit dem Gedanken, die Fanfare zu einer Harmonie umzufunktionieren, wofür 7 Klarinetten angeschafft werden mußten, was eine Sonderausgabe von 5535,05 Fr. bedeutete. Dirigent Toni Zimmer war zuversichtlich, denn, gesehen an dem Leistungsvermögen der Aktiven und dem vielversprechenden Nachwuchs, müßte diese Umstellung zu verwirklichen sein, war die allgemeine Meinung. Zu diesem Zeitpunkt waren die dunklen Wolken noch nicht am Horizont zu sehen, die den Beginn des zweiten Weltkrieges anzukündigen hatten.

Damit die Auftritte der Beleser Musikgesellschaft inner- und ausserorts noch angenehmer und auffälliger zur Schau kommen sollten, beschlossen die Verantwortlichen, neue einheitliche Mützen à 40 Fr. zu bestellen, die aber ein jeder aus eigener Tasche bezahlen mußte.

Die Sensation in Beles, wie auch in allen Dörfern und Städten hierzulande waren die Feiern zur "Hundertjährigen Unabhängigkeit Luxemburgs". Dieserhalb fand eine Versammlung statt, die von der Gemeindeverwaltung einberufen wurde, um diese Festlichkeiten gemeinsam zu feiern mit allen Dorfvereinen, wobei die Musikgesellschaft am meisten gefordert war. Die Festlichkeit wurde auf den 16. Juli 1939 festgesetzt. Am Vorabend gab die Fanfare ein Konzert bei der neuen Schule. Für den Umzug bei der Jahrhundertfeier der Unabhängigkeit wurde ein Wagen geschmückt mit dem Motiv "Weschbur". auf dem Wagen saß eine alte Bauernkapelle, bekleidet mit den früheren Mützen und Schippen, die von der Harmonie Reckingen-Roedgen ausgeliehen worden waren. Außer in Beles nahmen die Aktiven noch an mehreren Umzügen bei den "Centenairefeiern" in den umgebenden Ortschaften teil.

Am 30 Juli 39 stand ein Volksfest auf dem Programm, das einen Boni von 1360,50 Fr. einbrachte. Für dieses Fest waren eingeladen worden : der Gesangverein "Frou senn" aus Esch, der "Sängerbond" aus Beles, die Pompiers, der Beleser Mandolinverein, der Phococlub, der Turnverein, der FC The Belval, die Société avicole, die CTF-Sektion und die Akkordeonisten.

Am 25. August wurde Dirigent Toni Zimmer sein jährlicher Urlaub bewilligt, das bedeutete auch Ferien für die Musikanten. Während der Ferien brach der zweite Weltkrieg aus, das bewog den Vorstand in der Sitzung vom 1. Oktober, in welcher die Herren Karpen, Coldewey, Donnesbach, Bourkel und Schnatz anwesend waren, die Kriegslage zu besprechen und Anordnungen zu treffen. Die erste Probe wurde auf den 7.10.39 festgesetzt und es wurde beschlossen, nur eine Probe wöchentlich, und zwar samstags abzuhalten.

*Cette page est offerte par :
Monsieur Nico Piersanti, Agent général d'Assurances, Belvaux*

Kassenbestand am 13. Januar 1940:

Kassenbestand am 1.1.1939	1357,65 Fr.
Ehrenmitglieder und Mitglieder	2730,00 Fr.
2 Theater und Fastnacht	2930,00 Fr.
Volksfest	1360,00 Fr.
2 Hämmelemärsche	1316,00 Fr.
Gemeindesubsid	5500,00 Fr.
Verschiedenes	608,00 Fr.

Total: 15801,65 Fr.

Extra Subsid der Gemeinde: 2500,00 Fr.

Gesamttotal: 18301,65 Fr.

Ausgaben 1939:

Instrumentenreparatur	1546,15 Fr.
Dirigentengehalt	5360,00 Fr.
Schreibmaterial und Porto	541,45 Fr.
Musikalien	496,10 Fr.
Theater und Fastnacht	1560,45 Fr.
Uniformen	438,50 Fr.
Neue Instrumente	5535,05 Fr.
Centenaire	580,70 Fr.
Feuerversicherung	85,20 Fr.
Tramfahrten	112,00 Fr.
UGDA-Revue Musicale	96,90 Fr.
Getränke	120,00 Fr.
Saalmiete	600,00 Fr.
Kassierer, Verwalter, Sekretär	300,00 Fr.
Verschiedenes (Pulte, Programm usw.)	232,00 Fr.

Total: 17604,50 Fr.

Einnahmen: 18301,65 Fr.

Ausgaben: 17604,50 Fr.

Kassenbestand: 697,15 Fr.

Nach der Generalversammlung vom 21. Januar 1940 blieb der Vorstand in derselben Besetzung wie im Jahre 1939, als neue Kassenrevisoren wurden gewählt: Norbert Feltz, Franz (Frin) Kayser und Jean Wilhelm.

Cette page est offerte par:

Monsieur Guy Greven, Agent général d'Assurance, Soleuvre

Für den 31. März wurde ein Festabend für die notbedürftigen Einwohner der Ortschaft Beles organisiert, wobei die Musikgesellschaft, der Gesangverein, der Mandolinverein und das Vereinsorchester unter Leitung von Toni Zimmer und Roger Durbach für den musikalischen Teil sorgten. Der Erlös von diesem Abend, 2192 Fr., wurde der Gemeinde ausgehändigt.

Am 10. Mai haben die deutschen Nazitruppen über Mosel, Our und Sauer das Grossherzogtum Luxemburg überfallen und besetzt. Die Beleser Bevölkerung (2640 Einwohner) flüchtete ins benachbarte Frankreich und die meisten verbrachten die Evakuierung in Chauffailles (Saône et Loire). Nach mehreren Wochen Aufenthalt bei den französischen Freunden kehrten die Beleser nach und nach wieder zurück und mußten sich der deutschen Diktatur unterwerfen.

24 Instrumente, 2 Trommeln, 1 Kiste Ersatzteile, 1 Koffer, 5 Vereinsjacken, 7,65 m. Uniformstoff und mehrere Etais waren gestohlen und 16 Instrumente beschädigt worden. Die Aktivität ruhte dann bis im März 1941.

In einer Generalversammlung gab Präsident Nic. Karpen Auskunft über Neuanschaffungen und Reparaturen von Instrumenten sowie über die Einnahmen und Ausgaben der Gesellschaft. Ab dieser Generalversammlung wurde dem Vorstand und den Aktiven von den Nazis ein Zwang auferlegt, der strikt eingehalten werden mußte. Die Musikgesellschaft Beles wurde bei der Gemeinde unter Nr 271 923 eingeschrieben. Der Vereinsleiter (lies Präsident) wurde zum einzigen Verantwortlichen der Gesellschaft ernannt. Die erste Musikprobe wurde auf den 25.4. festgesetzt und stand unter der Direktion von Roger Durbach, ab dem 29. April 41 war Toni Zimmer wieder auf dem Posten.

Am 11. Mai 1941 wurden die Kommunionkinder zur Kirche geleitet und am 18. Mai mußte die Musikgesellschaft an einem Propagandamarsch der V.D.B. (Volksdeutsche Bewegung) teilnehmen. Am 17. Juli 41 fand eine Tagung der Vereinspräsidenten mit dem Ortsleiter und dem Propagandaleiter statt, in welcher 8 Punkte über Vereinswesen vorgelesen wurden:

- 1.) Liste der Mitglieder für den Propagandaleiter und Organisationsleiter anlegen;
- 2.) der deutsche Gruß Heil Hitler ist bei jeder Probe oder Zusammenkunft anzuwenden;
- 3.) Hoheitsfahne und Bild des Führers ist im Vereinslokal aufzuhängen;
- 4.) das Buch Mein Kampf muß gekauft werden;
- 5.) die eigenen Kinder müssen in die H.J.;

Cette page est offerte par:

Monsieur et Madame Emile Horsmanns, Belvaux

- 6.) Verein 3 mal im Jahr Versammlung;
- 7.) Verein 3 mal im Jahr Generalversammlung;
- 8.) Bis zum 15. August muß alles in Ordnung sein.

In einer Generalversammlung am 27. Juli werden den Musikanten die berüchtigten Punkte vorgelesen. Der Beitrag wurde auf 1,20 RM (1 Reichsmark = 10 Franken) für Aktive und 2 RM für Inaktive festgesetzt. Im Januar 1941 wurde von der Gemeinde ein Subsid von 5500 Fr. ausbezahlt, womit ein Teil der Vereinsschulden beglichen wurde. Am 1. April 1941 waren 4846,60 Fr. in der Kasse, hinzu kam eine Kriegsschädigung von 20000 Fr. Diese Summe wurde durch Neuanschaffung von Instrumenten, Reparaturausführungen und den Abschluß einer Feuerversicherung usw. restlos aufgebraucht, sodaß nur noch eine Summe von ungefähr 3-400 Mark an Reparaturschulden zu zahlen verbleiben. 7156,85 Fr. Kriegsschaden mußten noch reklamiert werden. Bis zum 2. Mai 1942 fanden nur von den Nazis erzwungene Veranstaltungen statt. Bis nach der Befreiung durch die Amerikaner im September 1944 wurden keine Eintragungen ins Protokollbuch getätigt.

Nach der Befreiung durch die Alliierten schrieb der Präsident folgende Erklärung ins Protokollbuch: (leicht umgeändert von der Redaktion, um aus verständlichen Gründen keine Namen zu nennen)

Als mir im Mont Juni 1942 die Protokolle (lies: Sitzung- und Versammlungsberichte) ab 16.2.41 bis 3.5.42 zur Unterschrift vorgelegt wurden, verweigerte ich meine Unterschrift, konnte aber damals nicht äussern, warum. Ich faßte dann den Entschluß, keine Vorstandssitzungen und auch keine Generalversammlung mehr abzuhalten, um damit zu verhüten, daß es noch einmal möglich würde, daß nochmals solcher Schund eingetragen würde.

Eines möchte ich aber doch den deutschfreundlich Eingestellten zugute schreiben: sie wussten schließlich doch von meinem Entschluß, und haben bei den Oberbonzen geschwiegen, also mich nicht verraten, sonst ???

der Präsident

gez.: N. Karpen

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Greg Heinen-Lenz, Belvaux*

Zur Neuorientierung und Wiederbelebung in der Beleser Musikgesellschaft wurde für den 15. Oktober 1944 eine Generalversammlung einberufen, die von Präsident Nic. Karpen eröffnet wurde mit einer Gedenkminute für die während des Krieges verstorbenen oder gefallenen Aktiven und Ehrenmitglieder.

Nach einem längeren Rückblick des Vorsitzenden über die Vergangenheit des Vereins unter deutscher Leitung, wurde die Probe auf samstags von 16 bis 18 Uhr festgesetzt und dann beschlossen, am Kirmessonntag den Hämmelesmarsch zu spielen und den Erlös den von den Nazis Umgesiedelten zukommen zu lassen.

Wegen der unerwarteten neuen Kriegsvorkommnisse im Norden des Landes (Rundstetoffensive) mußte eine Anfrage der Zolver Harmonie für ein Konzert am 14.1.45 abgesagt werden.

In der ersten ordentlichen Generalversammlung nach der Befreiung, die am 4. März 1945 stattfand, teilt der Vorstand mit, daß bis zum 12. September 1944 keine Eintragungen gemacht worden sind, und deshalb kein ausführlicher Tätigkeitsbericht vorgetragen werden kann. Festgehalten werden kann, daß der Verein im Jahre 1944 noch 42 Aktive und 104 Ehrenmitglieder zählte. An Beteiligungen wurden notiert: Am 10. September 1944 in der Befreiungsstunde am Umzug durch und um das Dorf; am 17. September an der kirchlichen Feier mit anschließendem Gang zum Friedhof, um der Verstorbenen zu gedenken; am 10.12.44 Empfang der Zolver Harmonie, welche ein Konzert in Beles spielte. Beim letzten Hämmelesmarsch wurden 5138 Fr. gesammelt, davon kamen den Umgesiedelten 4000 Fr. zugute. Laut Kassenbericht verfügte der Verein am 1. Januar 1945 noch über 125,80 Fr. Für die verstorbenen Ehrenmitglieder Johann Greisch und Nic. Schockmel sowie für die verstorbenen und gefallenen aktiven Mitglieder Pierre Becker, Nic. Feltgen, Charles Krier und Georg Neysen wurde eine Gedenkminute eingelegt.

Nach der Generalversammlung vom 17. Juni 1945 setzt sich der Vorstand zusammen aus: Nic. Karpen, Präsident; Jos. Schamburg, Vizepräsident; Alphonse Bourkel, Frin Kayser, Pierre Parini, Michel Pletsch, Metty Schneider, J.P. Schockmel und J.P. Tock Beisitzende. Obschon noch nicht alles zur vollen Zufriedenheit von Vorstand und Aktiven im richtigen Lot war, ruhte die administrative und musikalische Aktivität nicht. Die Gesellschaft beteiligte sich an allen weltlichen und kirchlichen Feiern, veranstaltete wieder Theatervorstellungen und Konzerte. Für die während der deutschen Besatzungszeit verloren gegangene Vereinsfahne wurde beim Kriegsschädenamt eine Entschädigung von 6000 Fr. angefragt. Ab 1. Oktober fanden wieder wöchentlich zwei Proben statt und es wurden auch wieder Solfigenschüler angenommen. Ebenfalls wurde ein neuer Stempel mit der Aufschrift "Société de Musique, Belvaux" in Auftrag gegeben.

*Cette page est offerte par:
Madame Madeleine Schneider-Kremer, Belvaux*

Fräulein Olga Kohn und Herr Gaston Lorang hatten die Patenschaft über die neue Fahne angenommen. Eingeladen wurden die Gemeinderäte der Gemeinden Sarnem und Rédange/Moselle, die Musikgesellschaften von Zolver und Sassenheim, ein Vertreter der UGDA sowie die Ortsvereine Sapeurs-Pompiers, Scouts Lions Rouges, Scouts St. Paul, Girls-Guides (AGGL), Girls-Guides catholiques, FLA (Freie Letzebuerger Arbechterverband), LAV (Letzebuerger Arbechterverband), LCGB (Letzebuerger Chrëchtliche Gewerkschaftsbond), Kleintierzüchter, Garten und Heim, Ons Jongen, Unio'n, Theaterverein, Fußballclub, Boxingclub, Velo-club und Turnverein.

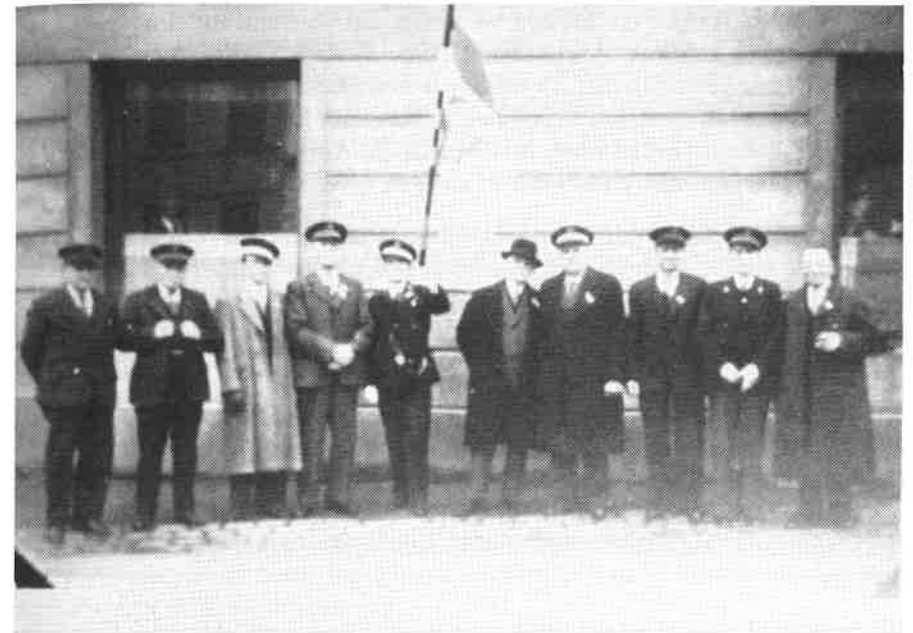
Herr Frin Kayser findet es angebracht und taktvoll, dem aktiven Mitglied Jean Schneider, anlässlich seiner am 18.11.46 stattfindenden Eheschliessung ein Ständchen zu spielen. Sämtliche Vorstandsmitglieder sind mit diesem Vorschlag einverstanden und beauftragen den Präsidenten, hierzu Schneiders Zustimmung zu erlangen, mit der formellen Bemerkung, daß keinerlei Unkosten und Verpflichtungen mit dieser Ovation verbunden sind. Als Festredner bei der Fahnenweihe wird einstimmig Herr Alphonse Bourkel ernannt.



Die neue Fahne mit Patin, Pate, Fähnrich und Ehrenjungfern

*Cette page est offerte par:
Les pêcheurs sportifs «Roud A», Belvaux*

Am 24. November 1946 feierte die Société de Musique Belvaux das Fest ihrer Fahnenweihe. Nach der Einsegnung in der Kirche durch Pfarrer Logelin war der erste Gang der neuen Fahne zum Kirchhof, wo nach einer kurzen Ansprache des Präsidenten, zwecks Ehrung der verstorbenen Mitglieder und Gönner der Gesellschaft, ein Blumengebinde niedergelegt wurde.



Die neue Fahne mit dem Vorstand

Den Höhepunkt der Feier bildete das am Nachmittag im geschmückten Saale Schambourg abgehaltene Galakonzert sowie die Auszeichnung von acht verdienstvollen, aktiven Mitgliedern mit der goldenen, resp. silbernen "Médaille de Mérite de l'Union Grand Duc Adolphe" für 40 und 25 Jahre treue Dienste.

Treffende Ansprachen wurden gehalten vom Vorstandsmitglied Alphonse Bourkel, vom Vertreter der UGDA, Marcel Scharlé, von Bürgermeister Pierre Greisch und von Präsidenten Nicolas Karpen, welche den symbolischen Wert der Fahne unter-

*Cette page est offerte par:
Madame Vve Chantal Feller-Schneider, Esch/Alzette*

strichen, den Verdienst der ausgezeichneten, langjährigen Mitglieder lobten, und die Jugend aufforderten, sich der mannigfaltigsten aller Künste, der Musik, zu widmen. Die Patin und der Pate der neuen Fahne schenkten der Musikgesellschaft 2000 Fr. und spendeten den Musikanten einen Hektoliter Bier.

In der Generalversammlung am 23. Januar 1947 waren Ehrenpräsident Michel Reiland, alle Vorstandsmitglieder und 42 aktiven Musikanten anwesend. Für Neuwahlen lagen 11 Kandidaturen vor. Statutengemäß bestand der Vorstand aus 9 Mitgliedern. Präsident Karpen machte den Vorschlag, den Vorstand auf 11 Mitglieder zu erweitern. Nach geheimer Abstimmung wurde dieser Vorschlag nicht angenommen. Nach den Vorstandswahlen setzte sich dieser zusammen aus Präsident: Nic. Karpen; Vizepräsident: Jos. Schambourg; Kassierer: J.P. Tock; Verwalter: Frin Kayser; den Beisitzenden Batty Mathekowitsch, Aloyse Matzet, Mich. Pletsch, Mathias Schneider und Jean-Pierre Schockmel.

Der Vorsitzende dankte allen für das in die Gewählten gesetzte Vertrauen, aber das dicke Ende war die Tatsache, daß die Musikgesellschaft wiederum keinen Sekretär hatte, weil Xavier Gérard nicht genug Stimmen erhalten hatte. Keiner der Beisitzenden erklärte sich bereit, den Sekretärsposten zu übernehmen, so daß der Präsident vorläufig auch die schriftlichen Arbeiten ausführen mußte.

Als Xavier Gérard in der Vorstandssitzung vom 26. Januar alles Schreibmaterial abgeliefert hatte und dasselbe vom Vorstand durchgesehen worden war, gab der Präsident ihm Entlastung und sprach ihm für seine extra exakte Arbeit den Dank des gesamten Vorstandes aus. Am 13. März 47 bekam Raymond Koster den Sekretärsposten anvertraut, aber er zählte nicht zum Vorstand und war nicht stimmberechtigt.

Während des Krieges fanden keine Concours statt. Zum ersten Mal nach dem Kriege stellte sich die Musikgesellschaft aus Beles wieder am 1. Juni 1947 einem Wettstreit in Mamer und wurde in die 2. Division eingestuft. 41 Mann Beteiligung.

Der 1. Juli 1947 war ein schwarzer Tag in der Geschichte des Vereins. An diesem Tag wurde Präsident Nic. Karpen zu Grabe getragen. Ausser 35 Musikanten (die Fehlenden waren wegen ihres Abschlußexamens in der Schule verhindert) nahmen sehr viele Kollegen, unter ihnen auch der Dirigent der Differdinger Stadtmusik, Camille Roilgen, an der Beerdigung teil. Der Sarg wurde getragen von den Vorstandsmitgliedern Pletsch, Mathekowitsch, Matzet, Schambourg und Schockmel sowie von Nicki Koster. Den vom Verein gestifteten Kranz trugen die zwei alten Musikanten Franz Bernard und Jacques Greisch. Die Grabrede hielt Ehrenpräsident Michel Reiland.

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Gilbert Beckius, Kapenacker*

Der zweite Schickslasschlag kam knapp 3 Monate später. Am 27. September wurde Batty Mathekowitsch beerdigt, mit denselben Ehren wie Nic. Karpen.

Bisher wurden, nach der Befreiung, wenn der Sekretärsposten nicht besetzt war, die schriftliche Arbeiten von Frin Kayser erledigt. Am 31.12.47 zählte Beles 2597 Einwohner.

Laut dem Tätigkeitsbericht aus der Generalversammlung am 25. Januar 1948 zählte die Gesellschaft an dem Datum 51 Aktive, 12 Jugendliche und 147 Ehrenmitglieder. Beim Klassierungsturnier in Mamer wurden 90 Punkte von 120 erreicht. Im Laufe des Jahres fanden 14 Vorstandssitzungen statt und es wurden 4 Konzerte gespielt, davon 2 in Beles, eins in Esch und eins in Rédange/Moselle. Ausserdem wurden zwei Theatervorstellungen unter der Regie von J.P. Lorang veranstaltet. Das Bestreben, das Vorkriegsrenomee wieder zu erlangen, zeichnete sich deutlich ab.

Der diensttuende Sekretär, Frin Kayser, dankte Dirigent Toni Zimmer für sein unermüdliches Schaffen im Interesse der Musikgesellschaft und legte eine Gedenkmünze ein für die im Laufe von 1947 verstorbenen Nic. Karpen und Jean-Baptiste Mathekowitsch, welche dem Verein unermessliche Dienste geleistet haben und deren Andenken stets bewahrt bleiben soll.

Zu Kassenrvisoren für 1948 wurden gewählt: Jean-Pierre Feltz, Pierre Koster und Eugène Schockmel. Nach der Generalversammlung hatte der Vorstand folgendes Aussehen: Ehrenpräsident: Michel Reiland; Präsident Mathias Schneider; Vizepräsident: Jos. Schambourg; Kassierer: J.P. Tock; Schriftführer und Verwalter: Fr. Kayser; Beisitzende: Charles Becker, Nicolas Clenewerck, Jacques Greisch, Nestor Hopp, Aloyse Matzet, Mich. Pletsch und Jos. Schiltz. Am 24. Februar teilt Dirigent Toni Zimmer seine Demission mit.

Ein Schreiben vom FC The Belval, am 7.3.48 vom Bahnhof eine Negermannschaft als Gegner für ein Fußballspiel abzuholen, wird günstig beantwortet. Ein Schreiben von der Ligue "Ons Jongen" zu einer Zusammenkunft am 20.3.48 zwecks Bildung einer Entente zur Errichtung eines "Monument aux Morts" wird angenommen, delegiert werden die Herren Metty Schneider und Charles Becker.

Für den Dirigentenposten hatten sich 16 Kandidaten beworben. In der Auswahl blieben noch 4, wovon einer seine Kandidatur zurückzog, sodaß es in der hierfür angesetzten Probe am 21. März zwischen den Herren Bastian, Comes und Heinen zu wählen galt. Mit 17 Stimmen wurde Norbert Bastian von der Militärmusik neuer Direktor der "Société de Musique Belvaux". Das Gehalt wurde auf 2000 Fr. monatlich festgesetzt.

*Cette page est offerte par:
Auto-Welter, Sanem*

Ab April war Jean-Pierre Feltz diensttuender Sekretär im Verein wie ehemals Raymond Koster. Mit dem erweiterten Vereinsvorstand und 55 aktiven Musikanten wurde ein arbeitsreiches Jahr begonnen. Besonders hervorzuheben sind einige Ausgänge und Organisationen wie z.B. der Empfang einer holländischen Fußballmannschaft beim Postgebäude in der Escherstrasse, wo nach dem Abspielen der beiden Nationalhymnen die Gäste mit den Ortsvereinen zum Fußballplatz geleitet wurden. Dort begrüßte The Belval-Präsident Jos. Schockmel die am Umzug Beteiligten und ließ durch Frl. Odile Bourkel einen Blumenstrauß überreichen. Der Präsident der Beleser Musikgesellschaft, Herr Mathias Schneider, dankte für die Einladung und ließ durch Frl. Odette Schiltz Blumen an Norbert Bastian übergeben. Während sich die Fußballmannschaften umkleideten, spielten die 43 anwesenden Musikanten ein Konzert mit sechs ausgewählten Musikstücken.

Der Hämmelesmarsch am 4. Juli brachte eine Reinerlöse von 4216 Fr. Am 13. Juli, gelegentlich des französischen Nationalfeiertages wurden Vorstand mit Fähnrich und 42 Musikanten an der Grenze Belvaux-Rédange vom französischen Bürgermeister, dem Gemeinderat und der Feuerwehr von Rédange/Moselle empfangen und mit flotter Marschmusik führte der Cortège durch die Ortschaft bis zu den Weihern, wo das traditionelle Konzert (seit 1921) von der Beleser Musikgesellschaft unter der Direktion von Norbert Bastian aufgeführt wurde. Nach dem Konzert bewegte sich ein Fackelzug durch die Ortschaft Rédange. Mit dem Abspielen der Marseillaise wurde der offizielle Teil des Festes abgeschlossen. Den Musikanten wurde von der Gemeindeverwaltung in allen Cafés eine "Consommation" angeboten und dem Kassierer wurden 8000 Fr. übergeben. (alte franz. Franken)

Am 11. September führte ein Ausflug nach Dinant, verbunden mit einem Konzert daselbst. Am Vortage telephonierte Dirigent Bastian, daß seine Ehegattin gestorben sei, weshalb er unmöglich in Dinant dirigieren könne. Dem Vorstand war es gelungen den ehemaligen Dirigenten Auguste Mootz als Ersatz für Norbert Bastian zu engagieren. 96 Personen nahmen an diesem Ausflug teil, von dem noch lange gesprochen wurde. Am 17. Oktober wurden die neuen Clublokalinhaber, das Ehepaar Jacques und Hélène Bodry-Marx vorgestellt. Durch Beschluß der Generalversammlung der UGDA wird jedem lizenzierten Musikanten die "Revue musicale" regelmäßig zugesandt. Das Geschäftsjahr 1948 wurde abgeschlossen mit 88831,90 Fr. Einnahmen und 70728,80 Fr. Ausgaben, sodaß noch ein Guthaben von 18103,10 Fr. übrigblieb.

Musikalisch gesehen konnte festgestellt werden, daß die Gesellschaft unter der energischen Leitung des neuen Chefs einen erfreulichen Aufschwung genommen hatte, wofür ihm auch vom Vorstand in der Generalversammlung am 30. Januar

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Edmond Donnersbach, Heffingen*

1949 ein herzlicher Dank ausgesprochen wurde. Ebenfalls applaudierten die Versammlungsteilnehmer J.P. Lorang, den bewährten Regisseur der traditionellen zwei Theateraufführungen, bei denen das äusserst zahlreiche Publikum voll und ganz auf seine Rechnung kam. In dieser Generalversammlung beschlossen die 35 anwesenden Aktiven, nur alle drei Jahre Vorstandswahlen vorzunehmen. Der Vorstand für das Jahr 1949 setzte sich zusammen aus den Herren Michel Reiland, Ehrenpräsident; Metty Schneider, Präsident; Jos. Schambourg, Vizepräsident; J.P. Tock, Kassierer; Frin Kayser, Verwalter und Schriftführer, Charles Becker, Nic Clenewerck, Norbert Feltz, Jacques Greisch, Nestor Hopp, Aloyse Matzet und Jos Schiltz Beisitzende.

Weil der Probesaal im Café Bodry renoviert wurde, mußte nach einem andern Saal Ausschau gehalten werden, hierbei kam die Gemeinde zu Hilfe und Bürgermeister Pierre Greisch stellte einen Schulsaal zur Verfügung. Ein neu gekaufter Si-B-Bass kostete 10617 Fr., das war mehr als die Hälfte des Kassenbestandes, dafür wurden aber vier Bügel und ein Bass, die überflüssig waren, verkauft. Eine Einladung des Kirchenrates, an der Abschiedsfeier von Pfarrer Logelin teilzunehmen, wird angenommen. Am 11. November 1949 wird Vizepräsident Jos. Schambourg beerdigt. Im Jahre 1949 tagte der Vorstand nur 10 mal, aber die 49 Musikanten beteiligten sich an allen weltlichen und kirchlichen Feiern in der Ortschaft und bewiesen dadurch, daß sie ihrer Tradition treu blieben, das gesellschaftliche Leben in Beles zu beleben und fördern zu helfen.

Durch den Tod von Jos. Schambourg mußte ein Mitglied für den Vorstand gewählt werden. Bei der Wahl in der Generalversammlung am 23. Januar 1950 erhielt Jean Frapparti die meisten Stimmen. Er wurde neuer Sekretär der Gesellschaft und Jacques Greisch wurde Vizepräsident.

Ausser den normalen Aktivitäten gab es am 26. August 1950 eine aussergewöhnliche Generalversammlung, in welcher die von der Firma Heynen aus Esch/Alzette bestellten Schneidermeister die Maße nahmen für neue Uniformen für Musikanten und Vorstand. Dieser Firma wird aber einen Monat später der Auftrag entzogen, weil die Uniformen inzwischen 300 Fr. teurer geworden waren wie vorgesehen. Daraufhin wurde der Auftrag an den neuen Beleser Schneider Jean-Pierre Freismuth vergeben. Die Uniformen kosteten 600 Fr./Stück, für die sechs Kleinsten nur 500 Fr.

Die nächste statuarische Generalversammlung fand am 14. Januar 1951 statt. Sie wurde von Ehrenpräsident Michel Reiland eröffnet, weil der Präsident etwas später kam. Anwesend waren ausser den interessierten Ehrenmitgliedern und Ehrengästen noch 9 Vorstandsmitglieder und 37 aktive Musikanten. Der einzige Bericht wurde von Kassierer J.P. Tock vorgetragen der Kassenbestand wies noch 7500 Fr.

*Cette page est offerte par:
Isolations S.A., Foetz*

aus, bedingt durch den Ankauf von neuen Uniformen. Der Tätigkeitsbericht wurde nicht gegeben, weil er nicht vorbereitet war. Marcel Kirsch wurde mit sämtlichen Stimmen in den Vorstand gewählt.

In einer aussergewöhnlichen Generalversammlung am 20. Mai wird mehrheitlich beschlossen, den geplanten Ausflug wegen Geldmangel fallen zu lassen. Mit der Organisation eines Wiesenfestes am 17. Juni werden Robert Becker, Raymond Koster, J.P. Feltz, Jean Christmann, Henri Mersch, Jos. Mieszala, Albert Kunnert, François Greisch, Nicolas Jost und René Schroeder beauftragt.

Am 10. Juni 51 beteiligte sich die "Société de Musique Belvaux" an einem Concours in Differdingen, wo ein erster Preis und ein erster Preis mit Auszeichnung errungen wurden.

Am Sonntag, den 25. November fand morgens die Cäcilienfeier statt, nachmittags wurde den neugewählten Gemeinderatsmitgliedern ein Ständchen gespielt.

Weihnachten spielte die Theatergruppe, erstmals unter der Regie von Jeng Schneider, die Operette "Das Mädchel vom Neckarstrand". Das Orchester stand unter der Leitung von Kapellmeister Norbert Bastian. Die Tombola wurde von den aktiven Musikanten gestiftet. Es war ein großer Erfolg.

In der Generalversammlung am 23. Januar 1952 wurde die Begrüßungsansprache von Ehrenpräsident Michel Reiland gehalten. Präsident Metty Schneider gab einen kurzen Überblick über den Befund der Gesellschaft und kritisierte den mangelhaften Probenbesuch. Sekretär Jean Frapporti berichtete über die Aktivitäten von 1951 und Kassierer J.P. Tock gab die Finanzbilanz bekannt. Für den Vorstand lagen 15 Kandidaturen vor. Nach den Wahlen und einer anschließenden Vorstandssitzung gab der Vorsitzende die Postenbesetzung bekannt. Ehrenpräsident: Michel Reiland; Präsident: Metty Schneider; Vizepräsident: Jacques Greisch; Sekretär: Raymond Koster; Verwalter: François Kayser; Kassierer: J.P. Tock; Beisitzende: Georges Feis, Nicolas Greisch, Georges (Jotti) Kirsch, Robert Schiltz, Jean-Pierre Weber und Michel Welter.

Vier Tage später findet die erste Sitzung des neugewählten Vorstandes statt, in welcher beschlossen wird, am Fastnachtsmontag, der noch frei ist, einen Preismaskenball mit Preisen von 400, 300, 200 und 100 Fr. für den schönsten "Book" zu organisieren. Für die komischste Maske gab es eine gefüllte Corbeille oder 100 Fr. Nachmittags um 15,30 Uhr wurde ein Reklameumzug zu Fuß veranstaltet.

Am 17. Februar 52 fand eine Musikantenversammlung zusammen mit dem Vorstand statt. Es wurden folgende Beschlüsse einstimmig angenommen: a) am 6. Juni

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Pierre Garnie, Dudelange*

am Concours in Ettelbrück teilzunehmen; b) am 30. März ein Konzert im Saale Bodry zu spielen; c) den Beginn der Proben auf 19,15 Uhr festzusetzen; d) Musikanten, welche drei Wochen unentschuldig den Proben fernbleiben, werden vor den Vorstand gerufen, bei Nichterscheinen werden sie aus der Gesellschaft ausgeschlossen; e) eine Einladung des L.A.V. zur Beteiligung an einem Maskenumzug am 16. März wird angenommen; f) die Gesellschaft macht einen zweitägigen Ausflug an den Rhein.

Wegen mangelhaften Probenbesuchs entfallen das Konzert am 30. März wie auch die Teilnahme am Wettstreit am 6. Juni. In der Vorstandssitzung am 9. Mai wurde beschlossen, die Gesellschaft wieder auf Fanfare umzubauen.

Gegen Mitte des Jahres 1952 teilt Frin Kayser seine Demission als Verwalter mit. Sein Nachfolger wird Jean Schneider. Alfred Matzet löst Raymond Koster auf dem Sekretärsposten ab. Auf Anfrage wird dem Dirigenten eine Gehaltserhöhung von 200 Fr. zugestanden. (als Reiseentschädigung)

Am Begräbnis des Gemeindegewerks Eugène Kohn beteiligten sich 28 Musikanten und der Vorstand. Auf Einladung der Bergarbeiter verschönerte die Fanfare am 4. Dezember das Fest ihrer Schutzpatronin, der hl. Barbara, durch eine starke Teilnahme am "Cortège".

Bei der Beerdigung des langjährigen Verwalters J.P. Lorang am 28. Dezember 1952 wird der Sarg im Trauerzug von aktiven Musikanten getragen, ein Nachruf wurde von Ehrenpräsident Michel Reiland vorgetragen.

Traditionsgemäß wurde Weihnachten Theater gespielt. Zur Aufführung gelangte "Der Goldfisch vom Königssee", eine Operette in drei Akten. Mitwirkende waren: Betty Greisch, Margot Heinen, Irène Karier, Josette Lauer, Eliane Plottké, Leontine Schambourg, Jean Christmann, Fernand Greisch, François Greisch, Jacques Greisch, Raymond Koster, Jos. Krier, Alfred Matzet; Jos. Mieszala und Jean Schneider. Die Regie führten Jean Schneider und Jacques Greisch.

In der Generalversammlung am 23. Januar 1953 standen sieben Punkte auf der Tagesordnung:

- 1.) Eröffnungsrede durch den Präsidenten;
- 2.) Tätigkeitsbericht des Sekretärs;
- 3.) Kassenbericht;
- 4.) Als Sous-Chefs werden Marcel Kirsch und Nicolas Schiltz ernannt;

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Pierre Garnie, Dudelange*

- 5.) Die freigewordene Stelle im Vorstand (François Kayser) wird mangels Interessenten nicht besetzt;
- 6.) Verteilung der Lotterielose;
- 7.) Es wird nur ein kleiner Ausflug gemacht, der vom Vorstand festgesetzt wird.

Aus dem Tätigkeitsbericht von Sekretär Alfred Matzet über das Jahr 1952 ging u.a. hervor, daß die Fanfare 46 Musikanten zählte, wovon 9 im Laufe des Jahres ihren Militärdienst absolvierten sowie 285 Ehrenmitglieder. Der Vorstand tagte 14 mal. Die Gesellschaft beteiligte sich an allen weltlichen und religiösen Veranstaltungen in der Gemeinde, z.B. Fahnenweihe des Veloclub Beles, Einweihung des Neubaus des Vereinshauses, Turnfest, Wiesenfest des FC The Belval, Gesangverein, Fahnenweihe des L.A.V., Bärbelendag, Prozessionen von Kirmes, Kommunion, Fronleichnam und Oktave.

Die Fanfare selbst organisierte im Sommer ein Wiesenfest, ein Saal- und vier öffentliche Konzerte sowie zweimal den Hämmelesmarsch. Der zweitägige Ausflug an den Rhein war zur Zufriedenheit sämtlicher Teilnehmer ausgefallen. Wegen Umbau von Harmonie auf Fanfare wurden 4 Klarinetten verkauft, aber dagegen 4 Bügel, 1 Saxophon und 2 Trompeten angeschafft.

In der Vorstandssitzung vom 30. Januar 1953 lag die Demission von Dirigent Norbert Bastian auf dem Tisch. Zwei Wochen später wurde Edouard Heuschling aus Zolver zum neuen Dirigenten gewählt. (Artikel über Edy Heuschling an anderer Stelle dieser Broschüre)

Am Pfingstmontag, den 24. Mai führte der Ausflug nach Esch/Sauer, verbunden mit einem Konzert auf Einladung der dortigen Musikgesellschaft, mit Besichtigungen von Vianden und Larochette (Fels). Gelegentlich der Kirmes wurden Konzerte beim Bahnhof Beles/Zolver, in der Redingerstraße (rue de France) und bei der Kirche gespielt.

Für Unterhaltung auf dem Wiesenfest am 9. August hatte Dirigent Edy Heuschling eine Negerjazzkapelle gebildet. Ab der Komiteesitzung vom 12.8.53 wurde das Sekretariat vom Musikanten Norbert Nickels versehen.

In Anerkennung ihrer langjährigen treuen Dienste als früheres aktives Mitglied wurden zum Ehrenmitglied auf Lebenszeit ernannt, mit Recht auf Gratisempfang der Ehrenmitgliederkarte; Nic Bettendorf, Alphonse Bourkel, Pierre Durbach, Norbert Feltz, François Kayser, Mathias Krier, Michel Reiland und Lehrer Jean-Pierre Schmit.

*Cette page est offerte par:
Les Familles Léon Goelhausen-Moocher et Marco Goelhausen-Muller, Belvesaux*

Der Vorstand beschließt, mit den Präsidenten der Fanfare Sassenheim und Harmonie Zolver Kontakt aufzunehmen, um eine Besprechung abzuhalten zwecks Eingabe eines gemeinsamen Gesuches an die Gemeindeverwaltung, in welchem auf die unbedingte Notwendigkeit der Anschaffung eines fahrbaren Kioskes hingewiesen wird.

Für den 11. Oktober 53 wird eine "Soirée artistique" im Saale Bodry organisiert, dies auf Initiative von Dirigent Edy Heuschling. Bei dieser Gelegenheit traten einige Kollegen von ihm aus der Militärmusik als Solisten gratis auf.

Als Vorfeier der Einweihung des "Monument aux Morts" wird samstags, den 10. Oktober um 19,30 Uhr ein öffentliches Konzert vor der Kirche stattfinden. Bei der Einweihung desselben wird in Erinnerung an die früheren Musikanten, die im Krieg gefallen sind, ein Blumengebilde niedergelegt.

Zum Ankauf von neuen Instrumenten wurde von der Gemeinde ein Sondersubsid von 10000 Fr. bewilligt. Erstmals findet die Cäcilienfeier am 15. November gemeinsam mit dem Gesangerein, der Chorale "Ste Cécile" im Saale Bodry statt. Ab 1. Januar 54 wird für die Saalmiete bei Jacques Bodry der Preis auf 2500 Fr. jährlich festgesetzt. Dem Dirigenten wurde ein monatliches Gehalt von 2000 Fr. bewilligt.

In der Generalversammlung am 24. Januar 1954 sind mit Ausnahme einer Person, sämtliche Vorstandsmitglieder, 31 Musikanten und mehrere Ehrenmitglieder sowie verschiedene Ehrengäste anwesend. Nach der Eröffnung durch Präsident Metty Schneider war es Ehrenpräsident Michel Reiland vorbehalten, in einer Ansprache allen Anwesenden ein gutes Neues Jahr zu wünschen, allen Wohltätern und Gönnern, besonders der Gemeinde für das beachtenswerte Sondersubsid, zu danken. Die Musikanten möchten ihrem schönen Ideal treu bleiben und auch in Zukunft fest zusammenstehen zum Wohle und Gedeihen der Gesellschaft, so Michel Reiland. Einen speziellen Dank richtete er an Dirigent Edy Heuschling für seine unermüdete Tätigkeit im Interesse und im Dienste der Fanfare.

Nach dem Tätigkeitsbericht des Sekretärs und dem Kassenbericht des Kassierers, wurde erstmals der Vorschlag gemacht, eine Reservefond durch ein Bankguthaben anzulegen.

Für die Organisation von Vereinsfeiern und Veranstaltungen wurde eine technische Kommission (Festcomité) gebildet, die zusammengesetzt wurde aus: J.P. Feltz, Jacques Greisch, Marcel Kirsch, Pierre Koster, Raymond Koster, Henri Mersch, Norbert Nickels und J.P. Pletsch. Am 14. Februar 54 wird dem Sekretär das Recht zuerkannt, an den Abstimmungen im Vorstand teilzunehmen.

*Cette page est offerte par:
Mlle Doris Eickmann, Brasserie Bizarre, Differdange*

Am Sonntag, dem 21. Februar 54 fand vor zahlreichen Zuhörern ein Konzert im Saale Trezzi-Bourkel statt, es war dies das erste Konzert in einem andern Saale. 40 Musikanten nahmen daran teil. Anlässlich der Ziehung der Nationallotterie im Saale Bodry am 8.3.54 wurde folgendes Programm aufgeführt: Le Chef de Corps - Antigone - Appel aux Trompettes - Les Echos de l'Alzette - d'Hémecht.

Am 14. März lag die Demission des Verwalters Schneider J. auf dem Tisch, an seine Stelle kamen Raymond Koster und J.P. Feltz. Eine Einladung der Musikgesellschaft von Redingen/Attert zum 100 jährigen Stiftungsfest am 25. Juli 1954 um 15 Uhr wird angenommen. Aufstellung der künftigen Konzerte:

4.4.54 18 Uhr, im Saale Reuter

30.4.54 19 Uhr, vor der Kirche (gedacht zur Feier vom 1. Mai und Kommunion am 2. Mai.)

17.5.54 Beteiligung an der Pilgerfahrt in die Oktave

22.5.54 19 Uhr Konzert im Brillviertel

13.6.54 Musikwettbewerb in Luxemburg

3.7.54 Konzert auf Bahnhof Belvaux/Soleuvre

4.7.54 Hämmlsmarsch und Prozession

13.7.54 Konzert in Rédange/Moselle

25.7.54 Ausflug und Konzert in Redingen/Attert.

Punkt 10 auf der Tagesordnung der Vorstandssitzung vom 14.3.54 lautete: Es wird beschlossen, ein Gesuch an die Gemeindeverwaltung zu richten zwecks Zuweisung eines Saales zum Abhalten der Proben und Versammlungen unserer Gesellschaft. Ein weiterer Beschluß: Diejenigen Musikanten, die am 13. Juni (Concours in Luxemburg) eine Frühschicht oder die 16 Stundentour opfern müssen, erhalten die volle Entschädigung für den erlittenen Verlust. Am Wettstreit haben teilgenommen: 45 Musikanten und 7 Vorstandsmitglieder, Abfahrt per Zug um 7,30 Uhr Bahnhof Beles/Zolver. Lecture à vue: 8,40 Uhr, (ein Chorale-Andante La Prière); Morceau imposé: Ouverture pour une Opérette, Morceau au choix: durch Los: Antigone (Ouverture). Concours de Marche: findet zwischen lecture à vue und morceau imp. statt.

*Cette page est offerte par:
Monsieur Richard Setzer, Soleuvre*

Resultat: Lecture à vue 108 von 120 Punkten, 1. Preis.

Exécution: 114 von 120, 1. Preis mit Auszeichnung.

Am 27. Juni wurden die Paten der neuen Fahne des Gesangvereins "Choral Ste Cécile" zu Hause abgeholt und zur Kirche begleitet. Nachmittags Beteiligung am Umzug durch die Ortschaft anlässlich der Hauptfeier, Abspielen der Hémecht vor dem "Monument aux Morts".

Bei der Heirat des Musikanten Armand Schwarmes wurde ihm ein Ständchen gespielt und ein passendes Geschenk überreicht, danach Einladung zum Freibier im Café Bodry.

Am 25.7.54 fand ein Wiesenfest bei der Schule statt. Eine besondere Überraschung bildete das von einer Fußballmannschaft der Militärmusik bestrittene Treffen gegen eine Elf, bestehend aus Aktiven der Fanfare, Resultat: 6-1 zu Gunsten der Gäste, denen als Anerkennung für ihre uneigennützigte Beteiligung eine "Hame-schmier" im Café Yvonne Welter-Heinen angeboten wurde.

Am Dienstag, dem 26. Oktober 54 fand morgens um 10 Uhr das Begräbnis des lang-jährigen Musikanten, Vorstands- und Ehrenmitgliedes François (Frin) Kayser statt. Wegen Frühschicht konnten nur 10 Musikanten und der Vorstand an der Beerdigung teilnehmen.

Am 31. Oktober fand im Saale Mangan eine "Soirée Artistique" statt, erster Teil: ein Konzert der Fanfare de Belvaux und zweiter Teil: Groupe instrumental Musique Militaire, 10 Musikanten, die erstklassige Solo- und Ensemblestücke darboten, die allgemeinen Beifall hervorriefen. Den Militärmusikern wurde im Hotel-Restaurant Weber (heute steht hier die Post) ein Abendessen angeboten. Am 1.11.54 zählte Beles 2932 Einwohner.

Am 17. November 1954 um 10,30 Uhr wird das Gründungsmitglied Albert Kunnert beerdigt. Es können leider nur sehr wenige Musikanten daran teilnehmen, da der weit aus der größte Teil durch Arbeit und Schule verhindert ist.

Die Generalversammlung am 2. Januar 1955 wurde um 16,15 Uhr von Präsident Metty Schneider eröffnet. Der Namensaufruf ergibt die Anwesenheit vom gesamten Vorstand und 32 Musikanten. Nach der Begrüßung durch Ehrenpräsident Michel Reiland, wird von Sekretär Norbert Nickes, nachdem er ein an Dirigent Edy Heuschling abgesandtes Glückwunschtelegramm anlässlich der Geburt seines Töchterchens Nadine vorgelesen hatte, der Tätigkeitsbericht gegeben. Der Kassen-

*Cette page est offerte par:
Monsieur Georges, Differdange*

bericht von J.P. Tock weist ein Guthaben von 40487,85 Flux. und 11784 Fr in französischer Währung auf, ist 1546 Flux.

Bei den Vorstandswahlen demissionierte Präsident Metty Schneider, Sekretär Norbert Nickesl und Kassierer J.P. Tock. Für seine 55 jährige Mitgliedschaft wird Metty Schneider per Akklamation zum Ehrenpräsidenten ernannt. Nach den Postenbesetzungen in der nächsten Sitzung hat der Vorstand folgendes Aussehen: Ehrenpräsidenten: Michel Reiland und Metty Schneider; Präsident: Jacques Greisch; Vizepräsident und Kassierer: Jos. Mersch; Sekretär: Pierre Court; Verwalter: Raymond Koster; Beisitzende: Georges Feis, Adolphe Feltz, Nic. Greisch, Marcel Heinen, Georges Kirsch, Robert Schiltz und Michel Welter.

Für den Preismaskenball wird eine Bauernkapelle, bestehend aus 10 Militärmusikern verpflichtet, dieselben erhalten die Summe von 4000 Fr. als Gage für die Zeit von 3 Stunden (22-1 Uhr). Tanzmusik spielt das Orchester Max Herber.

Am 13. Februar 1955 spielt die Beleser Fanfare um 17 Uhr ein Konzert in Zolver mit 44 Musikanten. Nach dem Konzert gemeinsamer Rückmarsch in den Saal Ady Mangan zum Freibier, gestiftet von der Clausener Brauerei. Am 28. März 1955 zählte die Beleser Fanfare 418 Ehrenmitglieder mit einem Mitgliederbeitrag von 30 Fr. Die Verpflichtung von Edy Heuschling begann Früchte zu tragen, die Einwohner von Beles brachten mehr Interesse für die Fanfare auf, die Anzahl der Ehrenmitglieder ist gewaltig gestiegen, an den Ausgängen sind mehr Musikanten beteiligt und von Raymond Koster sowie den Gastwirtschaften Duchscherer und Lorang wurden Musikstücke gestiftet.

An der Pilgerfahrt (Oktavprozession) nahmen 40 Musikanten teil. 60 neue Kravatten werden an Musikanten und Komiteemitglieder ausgegeben, bleiben aber Eigentum des Vereins.

Am Wochenende 2./3. Juli waren alle Aktiven viel gefordert. Am Samstag, den 2. Juli beteiligte sich die Gesellschaft zusammen mit der Gemeinde an der Ehrung der Jubilare Joseph Krux - Marguerithe Stoltz für deren goldene Hochzeit. Danach fand bei der Kirche ein Konzert statt als Vorfeier zur Einweihung des renovierten Fußballplatzes bei der Schule.

Am 3. Juli war Kirmessonntag, am Hämmlsmarsch um 6,30 Uhr beteiligten sich 35 Musikanten, der Erlös ergab 8556 Fr. Bei der Prozession nach dem Hämmlsmarsch waren 40 Aktive anwesend. Am Nachmittag bei der Einweihung des Sportplatzes nahmen 40 Musikanten am Cortège teil.

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Guy Baumann-Groud, Belvaux*

Aktive Mitglieder 1955

Bichel Léon
Christmann Jean
Durbach Léon
Feltz Adolphe
Feltz Pierre
Feltz Jean-Pierre
Gierden Mathias
Greisch Ferdinand
Greisch François
Hansel Victor
Herber Maxime
Heuschling Victor
Hoffmann Armand
Hoffmann Arthur
Joachim Jeannot
Kasel Pierre
Kayser René
Kintzinger Nicolas
Kirsch Georges I
Kirsch Georges II
Kirsch Marcel
Klein René
Koster Pierre
Koster Raymond

Krier Joseph
Kunnert Albert
Krippeler François
Mangen Nicolas
Mayer Nicolas
Matzet Alfred
Mersch Henri
Mieszala Joseph
Nickels Norbert
Pletsch Jean-Pierre
Schiltz Fernand
Schiltz Nicolas
Schiltz Robert
Schneider Jean
Schroeder René
Schwarmes Armand
Schwinniger Ady
Seywert Theo
Sinnen René
Tock Jean-Pierre
Tock Nicolas
Weber Arthur
Weber Boris
Weber Emile

Am 13. Juli Konzert in Rédange/Moselle, Vorfeier des französischen Nationalfeiertages, Beteiligung mit 44 Musikanten. Am 14. Juli, Konzert in Oberkorn anlässlich der "Semaine musicale" mit 46 Teilnehmern.

Am 17. Juli Internationaler Wettstreit in Virton. Dirigent Edy Heuschling mit 47 Musikanten war ein voller Erfolg beschieden, sie errangen drei Erste Preise, 89 von 100 Punkten. Aufstieg von der II. Division B in die I. Division. Hunderte von Beleser Einwohnern bereiteten einen großartigen Empfang bei der Rückkehr

Vom 19. bis 22. Juli wurde ein Ausflug nach Blankenberge organisiert. Die jungen Musikanten Victor Heuschling, Jeannot Joachim, René Kayser, Georges Kirsch II, René Klein, François Krippeler, Nicolas Mangan, Nicolas Meyer, Ady Schwinniger und Theo Seywert sowie die 47 Aktiven durften den Ausflug auf Vereinskosten

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame Maurice Colling-Smal, Belvaux*

mitmachen, die Musikantenfrauen bezahlten 850 Fr. und für die Ehrenmitglieder war der Preis auf 950 Fr. festgesetzt.

Ab 1. November wird das Dirigentengehalt auf 2400 Fr. monatlich erhöht. An der ersten gemeinsamen Cäcilienfeier von "Fanfare de Belvaux" und "Chorale Ste Cécile", welche auf Initiative von Dirigent Edy Heuschling organisiert worden war nahmen 40 Musikanten teil.

Am 4.12.55 wurden die Bergarbeiter von Quai Wenschel in der rue de la Fontaine aus zur Kirche geleitet, an diesem Umzug beteiligten sich 28 Musikanten. Nachmittags waren 42 Mann mit dabei als der "Kléschen" beim früheren Café Dentzer (352 Escherstr.) abgeholt und bis zum Kino Odeon (heute Bauunternehmer Frisoni) begleitet wurde.

Im Dezember 1955 wird der Saal über dem Geräteschuppen der Feuerwehr bezogen um die Proben abzuhalten. Dieser Schuppen mit dem Saal, Eigentum der Gemeinde, stand in der heutigen rue des Alliés Nr. 32, (vor dem 2. Weltkrieg Brückenstrasse genannt), dort wo die rue de France bei der Eisenbahnbrücke beginnt. Geheizt wurde der Saal mit allem brennbaren Material wie Holz, Kohlen, Koks, Antrazithe, Briquettes, Eierbriquettes in einem großen Ofen. Vorstandsmitglied Roby Schiltz und seine Gattin Jeanny, geb. Johanns, besorgten die Heizungs- und Reinigungsarbeiten des Saales gratis für die Musikgesellschaft. Die Einweihungsfeier wurde auf den 29. Januar 1956 festgesetzt.

Durch Beschluß des Vorstandes wurde eine Delegation ernannt, bestehend aus dem Dirigenten Edy Heuschling und den Herren Jotti Kirsch und Nic. Tock, um den Kauf eines Klaviers abzuschließen, Kaufpreis 5000 Fr.

An Weihnachten fand ein Theaterabend mit Ball und Christbaumverlosung statt. Zur Aufführung gelangte: "Sah ein Knab ein Röslein stehn", ein Theaterstück in vier Akten. Regie führte Jacques Greisch, Mitwirkende waren Madeleine Hentges, Leontine Schambourg, Marie-Louise Schlinck, Fernand Greisch, Jéck Greisch, Arthur Hoffmann, Pierre Kasel, Norbert Nickels und Ady Schwinniger. Die musikalische Leitung lag in den Händen von Edy Heuschling. Tanzmusik spielte das Ensemble Max Herber. Eintritt 15 Fr.

In der Generalversammlung am 8. Januar 1956 war die Gemeinde durch Rat Georges Poos vertreten. Nach der Begrüßung durch Präsident Jacques Greisch und dem Tätigkeitsbericht von Sekretär Pierre Court, trug Henri Mersch, in Vertretung seines erkrankten Vaters, den Kassenbericht vor, dem zu entnehmen war, daß das Jahr 1955 mit einem Mali von 14565,40 fr. abgeschlossen wurde. Arthur Weber wird ein-

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame André Nothum-Kayser, Soleuvre*

stimmig zum zweiten Sous-Chef ernannt. Kassenrevisoren werden Pierre Koster, Alfred Matzet und Boris Weber. Neu in den Vorstand kommen Albert, genannt Aly Schockmel und Edmond Block.

Am 29. Januar 1956 fand die Einweihung des Musiksaales statt. Um 16,30 Uhr wurden die Ehrengäste bei der Gemeinde, (damals waren die Gemeindebüros noch in der Schule Beles-Post) empfangen, und zum Saale geleitet, wo zwei Ehrenjungfern das Trikolorebändchen hielten, das von Bürgermeister Greisch Pierre durchgeschnitten wurde. Blumen gab es für Pierre Greisch und Albert Thorn, den Vertreter des Adolphe-Verbandes sowie für den Jubilar Adolphe Feltz. Eingeladen waren alle Gemeinderäte, Michel Thinnes, Einnehmer Nicolas Didlinger, Polizeikommissar Felix Pletschette, vom Lehrpersonal Michel Olinger, Pfarrer Felix Schuller, Kaplan Joseph Hansen, der Präsident der Vereins-Entente, Max Fug, Alterspräsident Michel Reiland, Ehrenpräsident Metty Schneider sowie alte Kameraden und Jacques Boudry mit Gattin Hélène.



Der Musiksaal über dem «Pompsjeesschapp» in der «rue des Alliés»

*Cette page est offerte par:
La Section «OGBL», Belvaux*

Reglement für den neuen Musiksaal:

- 1.) Proben: die Proben finden statt: Dienstags und Freitags, von 19,30 bis 21,30 Uhr. Kleine Pause von 10 Minuten.
- 2.) Das Rauchen während der Probe ist verboten. Zum Rauchen soll die Pause benutzt werden. Das Umherstreuen von Asche und Zigarettenstummel auf dem Fußboden ist verboten. (Aschenbecher benutzen)
- 3.) Hantieren am Ofen ist verboten. (Das Öffnen der Ofentür während des Betriebs ist gefährlich).
- 4.) Hantieren am Klavier ist zu unterlassen.
- 5.) Fahrräder dürfen im Saal nicht abgestellt werden.
- 6.) Instrumente dürfen nicht an Kleiderhaken gehängt werden, um das Beschädigen der Mauer resp. Anstrichs zu vermeiden.
- 7.) Das W.C. sowie der Saal sind äusserst sauber zu halten.
- 8.) Das Abstellen irgendwelcher Gegenstände auf den Treppen ist verboten.

Der Vorstand

Verwalter Raymond Koster wird ermächtigt, beim Schneidermeister J.P. Freismuth Stoff für 10 Uniformen zu bestellen. An die Gemeindeverwaltung soll ein Schreiben gerichtet werden, in welchem auf die sehr schlechte Tonwiedergabe im Probesaal hingewiesen werden soll, (d.h. neuen Musiksaal).

Für Fastnachtmontag wird ein Preismaskenball in den 2 Sälen Ady Mangen und Jos. Reuter organisiert. In einem Saal spielt das Orchester Max Herber für 1550 fr., in dem andern eine Bauernkapelle, die aus 10 Militärmusikern besteht, 2200 Fr. Diese Veranstaltung war ein voller Erfolg mit einem Reingewinn von 8080 Fr.

Folgende Mitglieder haben 30 und mehr Jahre aktive Tätigkeit bei der Gesellschaft aufzuweisen und kommen in Frage für die traditionelle Verdienstuhr:

Greisch Jacques	Eintrittsjahr	1922
Reiland Michel		1926
Tock Nicolas		1925
Hansel Victor		1926
Koster Pierre		1926

*Cette page est offerte par:
Electro Arthur Hoffmann & Fils, «Loewe-Center», Belvaux*

Folgende Konzerte werden vom Vorstand festgelegt:

- 18.3. Austauschkonzert in Zolver
- 08.4. Konzert in Kehlen
- 15.4. Konzert bei der Kirche für die Kommunionfeier
- 28.4. Konzert im Brillviertel anlässlich der 1. Maifeier
- 19.5. Konzert beim Bahnhof Belvaux/Soleuvre

Am 30. April beteiligt sich die Gesellschaft an der Oktavprozession, am 2. April Ständchen für den aktiven Musikanten Jos. Krier, welcher am Ostermontag heiratet.

Beschluß des Vorstandes: Mit 35 Jahren Dienst in der Beleser Musikgesellschaft, unentgeltliche Ehrenmitgliedschaft auf Lebenszeit. An den Austauschkonzerten in Zolver und Kehlen beteiligten sich jedesmal 48 aktive Musikanten.

Um das Interesse an der Musik unter der Jugend zu fördern, wird beschlossen, einen Solfège-Kursus einzuführen. Diejenigen, welche sich hierfür einschreiben lassen, bezahlen einen Beitrag von 75 Fr., welche ihnen zurückerstattet werden, wenn sie sich später als aktives Mitglied in der Fanfare betätigen.

Der 17. Juni 1956 war ein großer Tag für die Beleser Fanfare und eine Bestätigung für die Leistungsstärke von Dirigent Edy Heuschling. Auf dem Internationalen Concours in Esch/Alzette gab es in der Lecture à vue eine "Ersten Preis mit Auszeichnung", denselben Preis in der "Exécution", in der I. Division B. Ausserdem wurde der Pokal des Escher Handwerkerverbandes mit nach Beles gebracht.

Am 7. Juli wurde dem aktiven Musikanten Arthur Weber bei seiner Hochzeit ein Ständchen gespielt und ein kleines Geschenk angeboten.

Weil Jos. Mersch zwei Posten im Vorstand ausübte, trat er vom Vizepräsidentenamt zurück. In geheimer Abstimmung wurde Edmond Block neuer Vizepräsident, es lagen zwei Kandidaturen vor. Am 5. November heiratete Albert Kunnert. Die Hochzeit fand in Kayl statt. Das übliche Geschenk mit einem Glückwunschtelegramm wurden nach Kayl geschickt.

Präsident Jacques Greisch macht den Vorschlag, der Raumpflegerin des Musiksaales, Jeanny Schiltz-Johanns für ihre selbstlose Mühe ein Geschenk anzubieten. Der Vorstand einigt sich, derselben eine Entschädigung von 600 Fr. per Postscheck zur überweisen.

*Cette page est offerte par:
«Fleurs Josée», Josy Berchem-Baltes, Belvaux*

In der Generalversammlung am 6. Januar 1957, die im Saale Jos. Reuter stattfand, waren krankheitshalber abwesend: Alterspräsident Michel Reiland, Präsident Jacques Greisch und Kassierer Jos. Mersch. Demissioniert hatte Marcel Heinen. Den Vorsitz führte Edmond Block. Ausser 10 Vorstandsmitgliedern, 32 Musikanten und mehreren Ehrenmitgliedern konnte er auch noch Dirigent Edy Heuschling, Ehrenpräsident Metty Schneider und Bürgermeister Pierre Greisch begrüßen.

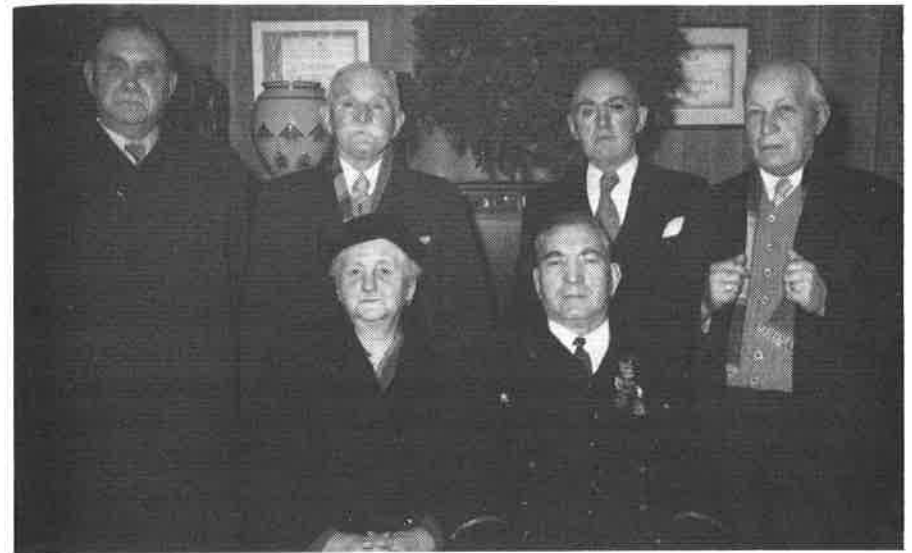
Nach dem Tätigkeitsbericht von Sekretär Pierre Court und dem Kassenbericht, auch von Pierre Court vorgetragen, sah die Finanzlage folgendermaßen aus: Einnahmen: 139505,90 fr. gegenüber Ausgaben von 121336,35 Fr., sodaß noch 18169,55 Fr. am 1. Januar 1957 in der Kasse blieben. In den Einnahmen ist der Bestand vom Vorjahr miteinbegriffen.

Dirigent Edy Heuschling gibt sodann Kenntnis über Probenbesuch und Ausgänge eines jeden Musikanten. Bis auf ein paar Ausnahmen zeigte er sich zufrieden. Er möchte seinen Wunsch, auch 1957 an einem Wettstreit teilnehmen zu können, erfüllt bekommen. Verwalter Raymond Koster gibt Aufschluß über das der Gesellschaft gehörende Material an Instrumenten und Musikalien. Neuer Kassenrevisor wird Jean Schneider. An Stelle von Arthur Weber wird Nicolas Schiltz zum 2. Sous-Chef gewählt. Kritik wird geübt an der mangelhaften Beteiligung anlässlich der Oktavprozession. Ein Vorschlag geht dahin, in Zukunft mit dem Zug bis Hollerich zu fahren, und dann nur den Rest der Strecke bis zur Kathedrale zu Fuß zu gehen, doch ist man hierüber geteilter Meinung. Zum Schluß hält dann noch der Bürgermeister, Pierre Greisch, eine kleine Ansprache und spendet der Gesellschaft großes Lob für ihre Aktivität.

Für die ersten Monate wurde folgendes provisorische Programm zusammengestellt:

- 04.3. Preismaskenball in den Sälen Mangen und Reuter;
- 31.3. Teilnahme an der Kavalkade in Esch/Alzette;
- 30.4. Öffentliches Konzert auf der Grenze; (Vorfeier 1. Mai)
- 04.5. Konzert im Kirchenviertel; (Vorfeier der hl. Kommunion)
- 05.5. Kommunionkinder zur Kirche geleiten;
- 19.5. Teilnahme am Cortège der Fanfare Niederkorn; (75 Jahre)
- 20.5. Oktavprozession;
- 02.6. Teilnahme an den Kantonalübungen der Feuerwehr Beles;

*Cette page est offerte par:
Monsieur et Madame René et Andrée Rieff-Cloos, Ehlerange*



Mme Schambourg-Feltz Joséphine, Feltz Adolphe (60 Joer aktiv), Greisch Pierre, Reiland Michel, Bodry Jacques, Schneider Mathias

23.6. Prozession;

21.7. Teilnahme am Cortège mit anschließendem Konzert anlässlich der 50 Jahrfeier der Harmonie de Soleuvre.

An die Gemeinde wurde ein Dankeschreiben gerichtet für das Sondersubsid von 20000 Fr. Am 30. Mai wurde der Chorale "Ste Cécile" ein Empfang von allen Dorfvereinen bereitet, als sie vom Concours zurück waren, die Fanfare spielte mit 30 Musikanten mehrmals einen Tusch.

Gelegentlich der Kantonalübung der Feuerwehren des Kantons Esch, die am 2. Juni 1957 in Beles stattfand, gab es für die Musikgesellschaft folgendes Programm:

9,30 Uhr: Empfang der Gäste; (25 Mann)

16,30 Uhr: Cortège durch die Ortschaft; (39 Mann)

18,30 Uhr: Öffentliches Konzert bei der Schule; (42 Mann)

*Cette page est offerte par:
«Dem Lackner seng Gesellen», Yves Flammang et Jeff Lonien*

Am 16. Juni auf dem Wettstreit in La Roche (belgische Ardennen) gab es jeweils einen ersten Preis in "Lecture à Vue" und "Exécution" wie auch den Aufstieg in I. Division, Sect. I.

Am 29. Juni wurde ein Konzert im Brillviertel gespielt, am 30. Juni Hämmelsmarsch und Prozession, am 7. Juli Konzert auf der Place d'Armes in Luxemburg; am 21. und 28. Juli Konzerte in Zolver mit Cortège am 21.7.57; am 3. August Konzert beim Veloclub "Le Guidon" Beles; am 4. August Konzert in Kehlen; am 8. August Konzert in Differdingen; am 18. August Konzert in Beles zusammen mit der Kehleiner Musikgesellschaft auf dem Wiesenfest der Beleser Fanfare. Edy Heuschling war auch Dirigent in Kehlen. Am 21. Juli in Zolver war die Fanfare mit 50 Musikanten besetzt.

Am 24. Juli wurde Alterspräsident Michel Reiland beigesetzt. Auf Wunsch des Verstorbenen, von Musikanten zum Kirchhof getragen zu werden, werden als Träger die Herren Mathias Schneider, Jotti Kirsch, Jos. Mersch und Norbert Feltz ernannt. Am Begräbnis beteiligten sich 28 Musikanten.

Ausser am 28. Juli in Zolver spielte die Fanfare ein weiteres Konzert an diesem Tag in Kehlen. Am 22. September gastierte die Fanfare mit einem Gala-Konzert in Bad-Mondorf.

Am 24. September wurde das auf Lebenszeit ernannte Ehrenmitglied Alphonse Bourkel beerdigt. Am 6. Oktober morgens Teilnahme an der "Journée commémorative", nachmittags Konzert auf dem Weinfest in Canach. Der Hämmelsmarsch am Kirmessonntag, den 17. November ergab die Summe von 11904 Fr. Am 18. November wurde den neugewählten Gemeinderatsmitgliedern Ady Kohn, Roger Krier und André Lentz ein Ständchen vor ihrer Wohnung gespielt. Am 24. November, Cäcilienfeier, morgens Teilnahme an der Gedenkmesse, nachmittags im Saale Reuter Gala-Konzert zusammen mit den beiden Gesangsvereinen "Lyra" und "Chorale Ste Cécile". Am 1. Dezember wurde der Kléschen empfangen und am 4. Dezember an der "Bärbelendagsfeier" der Mineure teilgenommen.

Die Generalversammlung am 5. Januar 1958 brachte eine Umänderung im Vorstand. In Anwesenheit von Bürgermeister Pierre Greisch, den Schöffen René Biver und Roger Krier sowie Rat Emile Nimal, 27 Musikanten und einer Anzahl Ehrenmitglieder eröffnet Präsident Jacques Greisch die Versammlung und teilt mit, daß er selbst und Kassierer Jos. Mersch aus Gesundheitsgründen demissionieren.

Nachdem Sekretär Pierre Court einen ausführlichen Tätigkeitsbericht verlesen hatte, teilte Kassierer Jos. Mersch mit, daß bei 158317 Fr. Einnahmen und 134375 Fr. Ausgaben noch in der Kasse 23942 Fr. bleiben. Dirigent Edy Heuschling bittet um regelmäßigen Probenbesuch, weil sich die Gesellschaft in Diekirch zum Concours

*Cette page est offerte par:
«Hoerstuff beim Paul», Paul Kunnert, Belvaux*

stellen muß, andernfalls eine Klassierung im Ausland hinfällig wird. (Neues Reglement der UGDA). Bürgermeister Pierre Greisch übermittelte die Grüße der Gemeinde, spendete großes Lob an alle und versprach für die Zukunft weitestgehende Unterstützung im Notfall.

Nachdem den Demissionierenden für ihre der Gesellschaft geleisteten Dienste von allen Seiten gedankt worden war, wurde dem scheidenden Präsidenten Jacques Greisch der Titel des Ehrenpräsidenten zuerkannt. In der Vorstandssitzung am 9.1.58 werden die Posten verteilt: Ehrenpräsidenten: Jacques Greisch und Metty Schneider; Präsident: Georges Feis; Vizepräsidenten: Edmond Block und Roger Krier; Sekretär: Jules Krux; Kassierer: Michel Welter; Beisitzende: Pierre Court, Adolphe Feltz, Nicolas Greisch, Jotti Kirsch, Joseph Proth, Roby Schiltz, Mich. Schmitz und Aly Schockmel. Verwalter sind Fernand Greisch und Raymond Koster. Kassenrevisoren: J.P. Feltz, Alfred Matzet und Schneider J.

Auf dem Fuesbal in den Sälen Bodry und Mangen wurde ein Boni von 7958 Fr. gemacht. Im Saale Mangen spielte des Trio Léon Durbach, Fernand Greisch und Arthur Hoffmann Tanzmusik.

Für den 22. März 1958 wurde vom Dirigenten im Saale Mangen ein musikalischer Abend organisiert an dem die Musikgesellschaften aus Kehlen und Sassenheim Konzerte gaben. Danach war Tanzmusik, gespielt vom Vereinsorchester. Auch diese Organisation war ein großer Erfolg, so wie alle Veranstaltungen, bei denen Edy Heuschling seine Hand im Spiel hatte.

Beim Justizminister wird eine Geldlotterie angefragt mit 10.000 Losen à 10 Fr. Die Ziehung wird am 31. August stattfinden. Ausser den traditionellen öffentlichen Platzkonzerten, nahm die Fanfare an der Fahnenweihe der "Lyra" teil und gab bei dieser Gelegenheit auch ein Konzert, das war am 11. Mai.

An dem Concours in Diekirch am 15.5. nahmen 48 Musikanten teil und hatten einen bis dahin nie gekannten Erfolg zu verzeichnen. In der "Lecture à vue" gab es 116 von 120 möglichen Punkten sowie ein "Erster Preis mit Auszeichnung", in der "Exécution" dieselbe Punktezahl und denselben Preis. Ausserdem stieg die Fanfare von Division I A in die "Division Supérieure".

Nach dem Concours wurde auf der Grenze im Saale Trezzi-Bourkel gefeiert, zusammen mit der Chorale "Lyra" und dem Sängerbund "Ste Cécile", die auch an diesem Wettbewerb teilnahmen. Dem Dirigenten Edy Heuschling wurde zum Dank für seine geleistete Arbeit ein 13. Monatsgehalt (2600 Fr.) übergeben. Kaplan Jos. Hansen stiftete 500 Fr. zwecks Ankaufes eines neuen Marsches und 100 Fr. für die Vereinskasse.

*Cette page est offerte par:
C.L.M. Schmit, Biele, Angora Natura Popmoden*

Anlässlich der Feiern zum 50-jährigen Jubiläum des FC The Belval spielte die Fanfare am 31. Mai ein Konzert bei der Kirche und am 8. Juni auf dem Fußballplatz nach dem Abschlußspiel der Sportwoche zwischen AS La Jeunesse Esch - Saar 05 Saarbrücken, das die Escher mit 3-2 gewannen. Am 15. Juni Konzert auf dem Gesangsfest vom Sängerbund "Ste Cécile".

Den aktiven Musikanten J.P. Pletsch und René Sinnen wird bei ihrer Heirat ein Hochzeitsgeschenk überreicht. Dem Präsidenten der Vereins-Entente wird mitgeteilt, daß in Zukunft für ein Konzert 1000 Fr. und die Teilnahme an einem Umzug 750 Fr. Entschädigung verlangt werden.

Vom 30. August bis zum 7. September wird in der Escherstr. in der Wiese (zwischen den Häusern Freismuth/Salon Rita und Disco 2000) das erste Zeltfest organisiert. Für dieses Fest wurden bei Emile Feis je 2 Dzd. Branntwein- und Likörgläser sowie 700 Bier- und 200 Weingläser geliehen. Verpflichtet wurden die Musikgesellschaften Steinfort, Zolver und Kehlen, die Chorale "Lyra" und "Ste Cécile", die Tanzschule "Germaine Damar" sowie das Ensemble "Colette et Fernand". Tanzmusik spielte das Vereinsorchester. Als Servierpersonal fungierten Nico und Pierre Koster, Alfred Matzet und Norbert Nickels. Folgende junge und jüngere Damen waren behilflich: Sophie Biewert, Henriette Bettendorf-Backes, Bertha Block-Bettendorf, Jacqueline Bodry, Fanny Christmann-Lauer, Odette Feltz-Schiltz, Marguerithe Gaasch, Susy Gaasch, Vicky Hertel, Fernande Heuschling, Thérèse Kirsch-Berthling, Margot Koster-Johanns, Niny Lutgen-Meyer, Alice Nickels und ihre Mutter Lonia, Jeanny Schiltz-Johanns, Célestine Schiltz, Joséphine Schneider-Kap, Madeleine Schneider-Kremer, Anny Schroeder-Kap, Malla Thill und Yvonne Welter-Heinen.

Beim Abrichten des Zelttes hatte Emile Weber einen Unfall und dadurch eine Lohnausfall von 2200 Fr., der ihm von der Fanfare vergütet wurde, Annette und Henriette Freismuth erhielten als Geschenk eine Sammeltasse weil die Eltern Strom und Wasser lieferten.

Am 9. November wurde zusammen mit den beiden Gesangsvereinen um 16 Uhr die Cäcilienfeier im Saale Trezzi-Bourkel veranstaltet. Am gleichen Abend nahmen sämtliche Musikanten mit der Familie am Vereinsessen im Musiksaal teil. Es waren 92 Personen anwesend. Nach dem Essen wurden von Jean-Pierre Dieudonné von der UGDA-Abzeichen geehrt: Bronze für 15 Jahre erhielten: Jean Christmann, J.P. Feltz, Pierre Feltz, Alfred Matzet, J.P. Pletsch, Fernand Schiltz, Robert Schiltz, Armand Schwarmes und Boris Weber. Silber für 25 Jahre ging an Raymond Koster, Jean Schneider und René Schroeder.

*Cette page est offerte par:
Café Bechberger «Beim Maisy», Belvaux*

In der Vorstandssitzung am 23.11.1958 wurden die Herren Jean-Pierre Delfeld, Norbert Feltz, Max Fug, Alfred Matzet, Jos. Mersch und Jean Simon eingeladen um einen Organisationsvorstand zu bilden für die geplante Fahnenweihe und das etwas verspätete 65-jährige Bestehen des Musikvereins im Jahre 59.

In der Generalversammlung am 4. Januar 1959 war bis auf Pierre Court, der entschuldigt war, alle Vorstandsmitglieder, 37 Musikanten, das Schöffenkollegium und Rat Emile Nimal sowie eine Anzahl Ehrenmitglieder anwesend. Nach der Begrüßung durch Präsident Georges Feis, dem Namensaufruf und Tätigkeitsbericht von Sekretär Jules Kux trug Kassierer Michel Welter den Kassenbericht vor, dem zu entnehmen war, daß in der Vereinskasse 11611,77 Fr. und in der Ausflugskasse 83912 Fr. verbleiben.

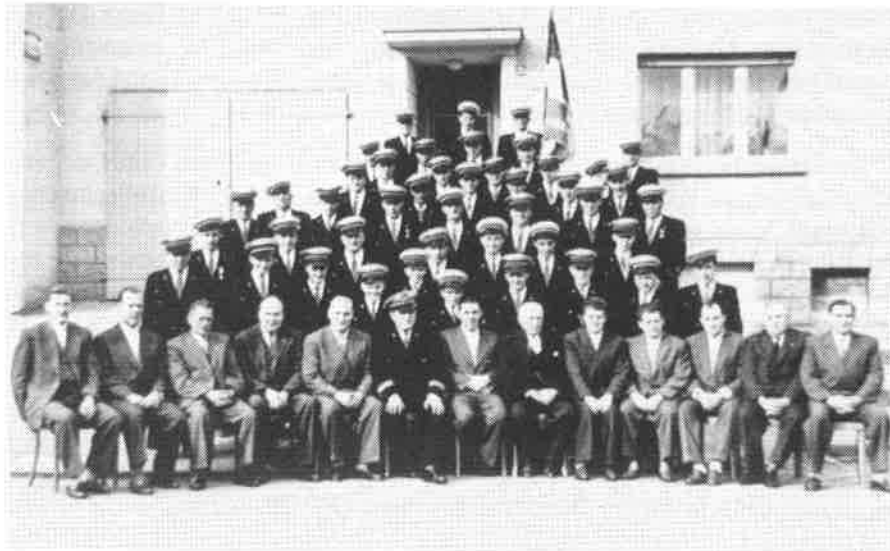
Neu in den Vorstand kamen Fernand Greisch und Emile Nimal. Kassenrevisoren wurden Jean Christmann, Arthur Hoffmann, Alfred Matzet und Jean Schneider. Verwalter Raymond Koster verlangte eine bessere Behandlung der Instrumente von Seiten der Musikanten, Bürgermeister Pierre Greisch überbrachte die Grüße der Gemeinde und Sekretär Jules Kux stellte 5 Ausflugsziele für 1959 zur Wahl, wobei ein 8-tägiger Ausflug mit Start am 17. August nach Lugano den Vorzug bekam.

Das 65-jährige Stiftungsfest, verbunden mit Fahnenweihe, wurde für den 23. bis 31. Mai festgesetzt. Es fand im Zelt in der Wiese von Jos Reuter in der Escherstraße statt, wo heute die Benzinstation Q8 steht. Der Organisationsvorstand wurde gebildet von den Herren Edmond Block, Henri Caffaro, Pierre Court, J.P. Delfeld, Léon Durbach, Georges Feis, Adolphe Feltz, Norbert Feltz, Max Fug, Fernand Greisch, Nic Greisch, Edy Heuschling, Roger Krier, Jules Kux, Alfred Matzet, Jos. Mersch, Emile Nimal, Jos. Proth, Roby Schiltz, Jean Schneider, Metty Schneider, Aly Schockmel, Jean Simon, J.P. Tock und Michel Welter.

Konzerte wurden aufgeführt von den Fanfaren Beles, Niederkorn und Sassenheim; von den Harmonien aus Differdingen, Esch/Alzette, Oberkorn, Schiffingen und Zolver; der Militärmusik sowie den beiden Beleser Gesangsvereinen Chorale Lyra und der Chorale Ste Cécile nebst einer Militärmusikkapelle aus Metz.

Am Sonntag, dem 24. Mai wurde die neue Fahne, die im Hause Bernard-Kauffmann in Luxemburg angefertigt wurde und 10800 Fr. kostete, in der Kirche von Pfarrer Felix Schuller eingesegnet. Als Patinnen und Paten fungierten: Léinchen Bettendorf, Cécile Zieser, Apotheker Aloyse Kandel und Dr Albert Lentz. Die Ehrenjungfern waren: Sophie Biewert, Juliette Bisenius, Jacqueline Bodry, Carmen Court, Marguerithe Gaasch, Susy Gaasch, Medy Greisch, Vicky Hertel, Régine Neyens und Anny Schockmel.

*Cette page est offerte par:
Vélo-Club «Le Guidon», Belvaux*



Fanfare 1959

Nachmittags beim Empfang der Gesellschaften, die am Umzug teilnahmen, kamen noch hinzu: Irma Decker, Nicole Dierickx, Triny Faber, Irène Gregorius, Marguerithe Kraemer, Marie-Louise Kraemer, Alice Kremer, Marie-Louise Melan, Alice Nickels, Irène Oehmen, Paulette Schambourg, Marie-Josée Siebenbour, Jeanny Stocklausen und Emmi Weber. Für diese Feier wurde eine Broschüre herausgegeben, es war die erste bei der Fanfare, diese wurde in der Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise in Esch/Alzette gedruckt.

Am 8. Juni spendeten die Patinnen und Paten allen an der Organisation der Fahnenweihe und der Jubilarfeier Beteiligten Freibier im Café Bettendorf-Heintz, heute "Déiereland".

Am 8 tägigen Ausflug nach Lugano vom 17. bis 24. August beteiligten sich 53 Personen.

Am 30. August wurde René Fisch, bis dahin in Esch/Alzette tätig, zum neuen Pfarrer in der Pfarrei Metzlerlach installiert. An der Einweihung nahmen 6 Vorstandsmitglieder und 29 Musikanten teil.

*Cette page est offerte par:
Madame Bettendorf-Rosetti Adèle, Présidente du Supporter-Club*

Am 13. September gab die Beleser Fanfare ein Konzert in Ulflingen, mit dabei waren 8 Leute vom Komitee und 42 Musikanten. Zwecks Anschaffen neuer Uniformen wurde bei der Gemeinde angefragt für eine Hauskollekte. Dem Orchester "René Kayser" wird erlaubt, im Musiksaal Proben abzuhalten, unter der Bedingung, daß dasselbe auf einer Soirée der Fanfare gratis Tanzmusik spielt.

In Zukunft wird der Verwalter in jede Vorstandssitzung eingeladen, gleichzeitig wird beschlossen, daß nur er sämtliche neue Instrumente kauft, welche die Gesellschaft benötigt. Nach einstimmigem Beschluß wird eine Vervielfältigungsmaschine für die Gesellschaft gekauft.

Am 23. November um 15,30 Uhr Fußballmatch zwischen einer Elf der Beleser Fanfare und einer Mannschaft der Militärmusik. Danach wird den Spielern im Café Bettendorf ein Schnitzchen und zwei Glas Bier angeboten. Von Juliette Bisenius und Marie-Louise Schneider wurden den Kapitänen schöne Blumen überreicht. Der Bergarbeiterunterstützungsverein kaufte der Fanfare ein neues Bergmannslied und Mme Léonie Mangen stiftete ebenfalls ein neues Musikstück. Am 1. November 1959 zählt die Ortschaft Beles 3746 Einwohner, Zolver 1903, Sassenheim 714 und Ehleringen 349. Total 6712 in der Gemeinde.

In der Generalversammlung am 3. Januar 1960 dankte Präsident Georges Feis der Gemeinde für das Extra-Subsid gelegentlich des Stiftungsfestes. Ausser 38 aktiven Musikanten waren alle Vorstandsmitglieder sowie das Schöffnenkollegium und eine große Anzahl Ehrenmitglieder anwesend. Kassierer Mischel Welter berichtete, daß sich der Kassenbestand auf 41651,15 Fr belaufe, aber das Gemeindesubsid (15000 Fr.) noch ausstehe. Dirigent Edy Heuschling zeigt sich zufrieden mit dem Probenbesuch. Der Sekretär gibt Aufschluß über eine Statutenänderung:

1) Bis jetzt wurde der Vorstand alle drei Jahre neu gewählt, da hier die Gefahr besteht, daß der ganze Vorstand durch neue Mitglieder besetzt werden könnte und somit die Gefahr bestehe, daß keiner Bescheid über die Führung der Vereinigung wüßte, wird jetzt jedes Jahr in der Generalversammlung ein Drittel des Vorstandes neu gewählt.

2) Jean Schneider stellt die Frage ob die Vorstandsmitglieder auch zu den Aktiven zählen. Weil von der UGDA jedes Vorstandsmitglied ausgezeichnet wird, wie jeder aktive Musikant, wurde nach Abstimmung der Versammlung beschlossen, daß die Vorstandsmitglieder zu den Aktiven zählen und somit keine Ehrenmitgliedskarte erhalten.

Nachdem Pierre Court krankheitsshalber demissioniert hat, dankte ihm der Vorsitzende für die der Fanfare geleisteten Dienste. Für den freien Posten meldeten sich

*Cette page est offerte par:
«Amis des Fanfares de Belvaux», Belvaux*

zwei Kandidaten, gewählt wurde Raymond Diesburg mit 19 Stimmen gegen 17 für Mathias Schoué.

In Gegenwart von Herrn Lenz aus der BRD, Vermieter des Zeltes für 1960 wird ein Mietvertrag abgeschlossen, der vorsieht, daß die Beleser Fanfare das Zelt mit Tanzboden für die Wochenenden vom 11./12. und 18./19. Juni für 2150 DM und 10 % Zoll geliehen bekommt.

Für eine Reiseentschädigung von 1500 Fr. nimmt die Fanfare erstmals an der Petinger Fastnachtsskavalkade teil.

Krankheitshalber gibt Jules Krux am 14.3.60 den Sekretärposten ab an Fernand Greisch, er bleibt aber im Vorstand.

Für den Standort des Zeltes gab es Schwierigkeiten. Der Vorstand wollte das Zelt auf derselben Stelle aufrichten wo es 1959 stand. Jos. Reuter, Gast- und Landwirt, verlangte als Gegenleistung die zwei Hauptabende der Fanfare, d.h. die zwei Bälle von Fastnacht und Weihnachten, in seinem Saal. Mit diesen Bedingungen war der Vorstand nicht einverstanden. Nach Einigung mit der Eigentümerin der Wiese zwischen Freismuth und Schiltz, Witwe Thill-Hornick und dem Pächter Jacques Battin, Gast- und Landwirt in der Redingerstr. 143 (rue de France) wird das Zelt wieder dort aufgerichtet, dies kostete nur ein Konzert auf der Grenze.

Für Unterhaltung gelegentlich des Zeltfestes waren engagiert worden: "Die drei Peheiros", ein Gesang- und Instrumentaltrio, das Weltruf hatte und für den Monat Mai von RTL verpflichtet worden war, mit drei Auftritten von 20 Minuten, für 10500 Fr.; eine Tanzschule aus Villerupt (France); der Beleser Turnverein; die Fanfare Kehlen und die Harmonie Schiffingen. Tanzmusik spielte an den fünf Tagen das Orchester von "René Kayser" dieser war Aktiver der Beleser Fanfare, später und noch heute, Militärmusiker, sowie Dirigent der Chorale Lyra, des Gaspericher Gesangsvereins und verschiedener anderer kultureller Vereine. Einnahmen gab es:

Samstag, den 11. Juni :	13.812 Fr.
Sonntag, den 12. Juni :	37.545 Fr.
Donnerstag, den 16. Juni :	17.149 Fr.
Samstag, den 18. Juni :	28.555 Fr.
Sonntag, den 19. Juni :	38.061 Fr.
Total :	135.122 Fr.

*Cette page est offerte par:
La Chorale enfantine «Les Mésanges», Belvaux-Metzerlach*

Den Nachtwächern im Zelt, Nicolas Goerend, Michel Hanten, Nicolas Koster und Metty Schneider wurde jedem ein Liter Brantwein geschenkt. Für das Schälen von Kartoffeln, Zubereiten und den Verkauf von Fritten erhielten die Damen Fanny Christmann, Emilie Koster, Margot Koster, Josphine Schneider, Anny Schroeder und Irma Schroeder je eine Bonbonnière.

Kooptiert in den Vorstand wurden Raymond Conter und Pier Schiltz. Für die Anschaffung von neuen Uniformen wurden Subskriptionslisten verteilt: rue de Rédange: Raymond Conter und Metty Schneider; rue Gr.D.Charlotte, rue de Husigny und rue Dicks-Lentz: Emile Nimal und Aly Schockmel; rue de l'Usine: Edmond Block und Mischi Welter; rue des Alliés, rue des Jardins, rue de la Poste und rue du Stade. Adolphe Feltz und Nicolas Greisch; rue de la Gare, rue de Soleuvre und rue Belair: Raymond Koster und Roby Schiltz; route d'Esch und rue du Brill: Raymond Diesburg und Pierre Schiltz; rue des Champs, Chemin Rouge und Metzerlach: Georges Feis und Roger Krier.

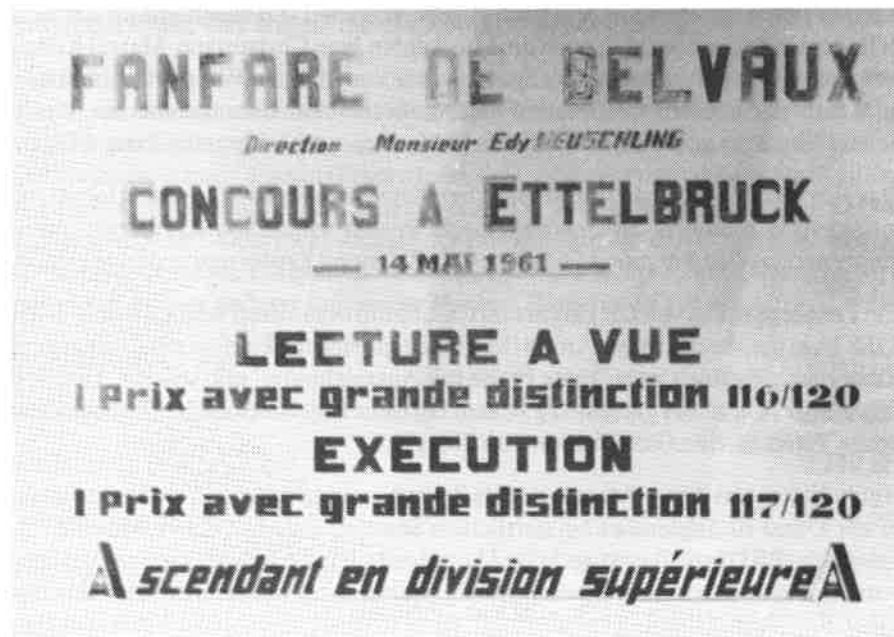
Der Stoff für die Uniformen wurde bei Mme Yvonne Welter-Heinen bestellt, dieser Preis pro Uniform (2066 Fr) war günstiger als derjenige von Mme Bertha Schiltz-Hary (2125 Fr.) Für die Anfertigung der Uniformen wurden die Ateliers der Firma Heynen aus Esch/Alzette bestimmt. Der Auftrag für die Mützen wurde an das Haus Kremer-Bertrang, ebenfalls aus Esch-Alzette vergeben. Zu Bestimmung des Modells der Uniformen wurden noch die Musikanten Jean Christmann, Marcel Kirsch und Pierre Koster hinzugezogen. Später wurde von Yvonne Welter-Heinen mitgeteilt, daß der Uniformstoff einen Fehler aufweise und unbrauchbar sei. Pierre Schiltz sorgte für guten Stoff, so daß die Uniformen noch rechtzeitig fertig wurden.

Das Jahr 1961 kann als ein ruhiges Jahr bezeichnet werden. Im Laufe des Jahres demissionierte Kassierer Michel Welter, sein Posten wurde von Raymond Conter übernommen. Für Raymond Diesburg kam Raymond Koster neu in den Vorstand.

Ein Preiskegeln, das von der Fanfare im Cafe Battin organisiert worden war, brachte 5288 Fr. in die Vereinskasse. Am 14. Mai beteiligte sich die Fanfare am Concours in Ettelbrück, sie erhielt zwei "Erste Preise mit Auszeichnung" und stieg in "Division Supérieure A" auf. An diesem Tag bekam Dirigent Edy Heuschling für seine über große Tätigkeit eine Gratifikation von 3000 Fr.

Auf Initiative von Alfred Matzet, der als Zwischenmann fungierte, nahm die Fanfare am 9. und 10. September bei herrlichem Sommerwetter an einem Moselfest in Schweich (BRD) teil. Samstags beim Umzug ernteten die Beleser großen Applaus, vorwiegend durch das abwechslungsreiche Marschieren während des Spielens, das ihnen Edy Heuschling beigebracht hatte. Beim Konzert, das von der Fanfare de Bel-

*Cette page est offerte par:
Kemp-Lorang Eugène & Fils, Matériaux, Mazout, Gaz, Tél. 59 10 36*



Der Aufstieg «division supérieure A» 1961

vaux geboten wurde, kannte der Beifall keine Grenzen, es mußten drei Zugaben gespielt werden. Damals zählte die Gesellschaft 75 aktive Musikanten, 14 Solfegien-schüler, 13 Vorstandsmitglieder, einen Dirigenten, einen Fähnrich und zwei Ehren-präsidenten.

Am 26., 27. und 28. August sowie am 2. und 3. September 61 fand ein Zeltfest statt bei welchem 217.000 Fr. Einnahmen gezählt wurden. Von der UGDA wurde die Be-leser Fanfare beauftragt, das Tournoi-Regional 1962 am 13. Mai zu organisieren.

Ende des Jahres 1961 fand ein Gespräch zwischen Herrn Nicolas Scholer von der Firma Monopol einerseits, den Vorstandsmitgliedern Georges Feis und Emile Ni-mal, Dirigent Edy Heuschling sowie Eugène Heinen andererseits statt, bei welchem der Monopol-Chef der Beleser Fanfare das Versprechen gab, ein Sousaphon zu schenken, und einen zweiten zum halben Preis, etwa 10.000 Fr. zu überreichen.

Nach der Generalversammlung am 21. Januar 1962 setzt sich der Vorstand zusam-men aus: Jacques Greisch und Metty Schneider, Ehrenpräsidenten; Georges Feis, Präsident; Edmond Block und Emile Nimal, Vizepräsidenten; Fernand Greisch, Sekretär; Raymond Conter, Kassierer; Adolphe Feltz, Nicolas Greisch, François Kayser, Nicolas Meyer, Pierre Schiltz, Roby Schiltz, Aly Schockmel und J.P. Tock, Beisitzende. Kassenrevisoren sind Jean Christmann, Victor Heuschling, Arthur Hoffmann und Jean Schneider. Verwalter Raymond Koster, Sous-Chef Marcel Kirsch und Nikla Schiltz. Fähnrich Nicolas Schwarmes und Roger Schroeder, Diri-gent Edy Heuschling.

Für das Tournoi-Régional am 13. Mai wurde ein Organisationskomité gebildet mit den Herren Jean Christmann, Henri Caffaro, J.P. Feltz, Fernand Greisch, Edy Heuschling, Frin Kayser, Albert Kunnert, Antoine Lamberty, Nic. Meyer, Emile Ni-mal und Jean Schneider.

1962 war gekennzeichnet durch Auseinandersetzungen mit sehr vielen Musikesell-schaften, der Beleser Fanfare wurden Vorwürfe gemacht, u.a. von der Fanfare aus Niederkorn, welche die Beleser bezichtigten, mit der neugegründeten "Harmonie Nationale" zu sympathisieren, aber das waren falsche Gerüchte, waren aber der Grund für monatelange Interesselosigkeit bei mehreren Musikanten.

Am 30. April, nach dem Konzert zur Vorfeier des 1. Mai, wurde René Kayser, der den Weg zur Militärmusik geschafft hatte, ein Ständchen gespielt. Am 20. Mai wur-de im Saale Bodry ein Konzert gegeben, bei welcher Gelegenheit Nicolas Scholer die versprochenen Sousaphone überreichte.

Durch großherzoglichen Beschluß vom 23.12.1961 wurde der Nationale Feiertag (vordem Großherzogins Geburtstag) auf den 23. Juni festgesetzt.

Für den 5. Oktober wurde eine Dringlichkeitssitzung einberufen, um über eine Ein-ladung der Arbed zu sprechen zwecks Einweihung des Arbed-Fußballfeldes, dort,

wo heute die Agglomierung steht. Diese Einladung wurde vom Vorstand und den Musikanten mit Begeisterung angenommen.

Gelegentlich der Cäcilienfeier wurde Marcel Kirsch für 30 jährige Dienstzeit ein Reisewecker zum Geschenk gemacht.

Am 26. Oktober 1962 starb Ehrenpräsident Jacques Greisch. Der Vorstand bot sich an, denselben zu Grabe zu tragen, aber dazu kam es nicht, seine Arbeitskameraden von der Gemeindeverwaltung beanspruchten diese Ehre für sich.

In der Generalversammlung am 20. Januar 1963 waren 60 Aktive anwesend, um über eine Statutenänderung abzustimmen. Auf Vorschlag des Sekretärs soll der Präsident von der Generalversammlung separat gewählt und nicht wie bisher, vom Vorstand ernannt werden. Ebenfalls soll über einen zweiten Vorschlag, die Zahl der Vorstandsmitglieder mit einer Besetzung von 9 Personen strikt einzuhalten, abgestimmt werden. Nach Geheimwahl wurden die beiden Eingaben des Schriftführers mit 23 gegen 10 Stimmen angenommen.

Für das Amt des Präsidenten kandidierten Georges Feis, Frin Kayser und Nicolas Weyrich, gewählt wurde Georges Feis mit 21 Stimmen. Weiter kamen in den Vorstand von 12 Kandidaturen, die Vizepräsidenten Edmond Block und René Brosius; Sekretär Fernand Greisch; Kassierer Ramond Conter und die Beisitzende Pierre Koster, Erny Lackner, Nicolas Meyer und Aly Schockmel.

Am 31. März 1963 spielte die Fanfare ein Konzert im Saale Engel (vorher Mangel) auf Nr. 34 in der rue Gr.D.Charlotte. Bei dieser Gelegenheit überreichte die "Galerie Moderne" aus Grevenmacher einen Baryton an Dirigent Edy Heuschling. Letzterer wurde für seine 10 jährige Tätigkeit als Dirigent in der Beleser Fanfare mit einem Geschenk von Präsident Georges Feis geehrt.

Beim Wettbewerb in Luxemburg im Juni 1963 gab es zwei "Erste Preise mit Auszeichnung" und Aufstieg in die "Division Excellence", das war der Höhepunkt in der Geschichte der Feleser Fanfare. An diesem Wettstreit nahmen 68 Musikanten teil. Nach dem Concours großartiger Empfang durch die Dorfvereine und anschließend Freibier im Hotel Belval. Damalige Wirtin Mme Anne Heuschling-Hansen, die Mutter von Dirigent Edy Heuschling.

Im Hofe des Hotels Belval fand am 15., 17. und 18. August ein Wiesenfest statt, bei dem trotz schlechten Wetters noch ein Boni zu verzeichnen war.

Am 15. September Beteiligung am "Gänzefest" in Ulflingen. In der Vorstandssitzung vom 16.12.1963 wurde beschlossen, in Zukunft bei Begräbnissen lediglich auf dem Friedhof zwei Trauerlieder zu spielen und nicht mehr im Trauerzug mitzugehen, weil es wegen Schichtarbeit und Schulbesuch Schwierigkeiten gibt, genügend Musikanten zusammen zu bekommen.

Am Sylvesterabend wurde im Café Heuschling-Hansen das "Neue Jahr" begonnen. Bei dieser Feier waren auch die Frauen und Freundinnen miteingeladen. Tanzmusik spielte Schneider Albert auf seiner Ziehharmonika. Für eine Tombola hatte die Familie Edy Heuschling 10 Gewinne gesammelt. Am 17.11.1963 zählte die Ortschaft Beles 4118 Einwohner.

In der Generalversammlung am 12. Januar 1964 wurden Erny Engel und Joseph Schlessler neu in den Vorstand gewählt, also 11 Mitglieder im Komitee. Per Akklamation wurde Präsident Georges Feis für ein weiteres Jahr in seinem Amt bestätigt.

Für die meisten Ausgänge wurde den Musikanten Schroeder René und Meyer Niki ein Geschenk überreicht. Die meisten Probenbesuche hatten René Lackner und Marcel Kirsch aufzuweisen auch sie wurden geehrt.

Schöffe Roger Krier, der an Stelle von Bürgermeister P. Greisch die Grüße der Gemeinde überbrachte, teilte mit, daß die Subsidien für die Musikgesellschaften künftig nach einem neuen Modus festgesetzt werden, die größte Gesellschaft wird auch das größte Subsid erhalten.

Den anwesenden Mitgliedern wurde mitgeteilt, daß der Vorstand beschlossen habe, vom 20. bis 26. Juli einen Ausflug zu organisieren. In einer ausserordentlichen Generalversammlung am 1. März konnte der Vorstand drei Vorschläge zur Auswahl unterbreiten, Hamburg und München in der BRD sowie Winzenheim im Elsass (Vogesen). Die Mehrheit entschied sich für Winzenheim.

Nach dieser Generalversammlung schien alles im besten Lot zu sein, aber in der Vorstandssitzung am 13. April 1964 platzte verschiedenen der Kragen. Es gab vier Demissionen und zwei Neuaufnahmen im Vorstand. Nach der Postenverteilung hat der Vorstand folgendes Aussehen: Präsident: Georges Feis; 1. Vizepräsident: Pierre Koster; 2. Vizepräsident: Ernest Lackner; Sekretär: Fernand Greisch; Kassierer: Jos Schlessler; Beisitzende: Erny Engel, Victor Heuschling, Raymond Koster und Aly Schockmel.

Auf Anregung von Dirigent Edy Heuschling sollte an Weihnachten wieder Theater gespielt werden. Er selbst erklärte sich bereit, die Regie des Theaterstückes "De Schéifermisch" wie auch die Direktion des Orchesters zu übernehmen, die Unkosten würden sich auf 5.000 Fr. belaufen. Der Vorstand gab bis auf eine Ausnahme seine Einwilligung. Der finanzielle Gewinn dieses Weihnachtsabends war bescheiden. Die Theateraufführungen hatten bedeutend an Anziehungskraft verloren. Mit Marie-Josée Flammang gab es 1964 die erste Musikantin in der Beleser Fanfare.

Für die Sitzung am 5.1.65 war der Vorstand des Beleser Alters- und Invalidenvereins eingeladen worden, um sich am Verkauf der Geldlotterie zu beteiligen, diese Helfer nahmen die Hälfte der Gewinnlose (4000 Stück).

In dieser letzten Zusammenkunft vor der ordentlichen Generallaversammlung ent-rüstete sich der Vorstand über die ungerechte Verteilung der Subsidien seitens der Gemeindeverwaltung. In einer Audienz versprach der Schöffenrat, die Finanzkommission habe für die Beleser Fanfare ein Subsid von 55000 Fr. festgesetzt, es wurden aber nur 45000 Fr. ausbezahlt. Nach einer gemeinsamen Diskussion einigt sich der Vorstand dahin, geschlossen zu demissionieren.

In der Generalversammlung am 24. Januar 1965 kamen zu Ehren für die meisten Proben. René Lackner mit 78 Proben von 78 möglichen vor Antoine Kunnert mit 70. Die meisten Ausgänge hatte Raymond Koster vor Pierre Koster.

Auf Vorschlag von Jean Christmann wird für die Wahl des Vorstandes ein neuer Modus angewandt, um mehr Leute in den Vorstand zu bekommen, die kein Instrument spielen. Nach der Wahl setzt sich der Vorstand zusammen aus: Metty Schneider: Ehrenpräsident; Georges Feis: Präsident; Ernest Lackner und Nicolas Hoffmann, Vizepräsidenten; Fernand Greisch: Sekretär; Jos. Schlessler: Kassierer; Eugène Bourkel, Kaplan Marcel Calmes, Jean Christmann, Ernest Engel, Aloyse Greisch, Victor Heuschling, Eugène Kemp, René Matzet, Jean Schneider und Aly Schockmel, Beisitzende. Im Musikantenausschuß waren vertreten: Armand und Arthur Hoffmann, Albert Kunnert, Antoine Lamberty, Alfred Matzet und Albert Schneider. Archivar Raymond Koster, Sous-Chef Marcel Kirsch und Dirigent Edy Heuschling. Als Fähnriche fungierten Nicolas Schwarmes und Roger Schroeder.

Als Ehrenmitglied auf Lebenszeit waren eingeschrieben: Victor Hansel, François Kayser, Nicolas Schiltz, Roby Schiltz, Metty Schneider, J.P. Tock, Nic Tock und Boris Weber. Zu diesem Zeitpunkt zählte die Gesellschaft 73 aktive Musikanten, 23 Musikschüler und 528 Ehrenmitglieder.

Auf Kosten der Fanfare besuchten die Musikschule in Esch Flammang Marie-Josée, Flammang Dominique, Hippertchen Raymond, Koster Norbert, Koster Rony, Lackner Johny, Schlessler Charles und Zoller Gérard. In der Vereinsmusikschule wurden unterrichtet: Solange Ewen, Gisèle Hentges, Nadine Heuschling, Pierrette Hohl, Lucienne Schiltz, Umberto Bruschi, Jean Colomera, Jean-Paul Christmann, Norbert De Waha, François Dubois, Marco Geolhausen, Robert Gorza, Raymond Halsdorf, Marco Hansel, Roland Hanten, Johny Kerschen, Theo Minden, Marcel Pasquini, Steco Pierluigi, Nico Plein, Joel Sand dun Guy Schmitz.

In der Komiteesitzung vom 8.4.65 gab der Vorstand seine Einwilligung für die Gründung eines "Syndicat d'Initiative", welches die "Vereins-Entene" ersetzen sollte. Zum erstenmal wurde für die Sommerkirmes der Hämmelsmarsch an zwei Tagen gespielt, samstags ab 17 Uhr die Escher-, Brill-, Feld-, Elektrizitäts- und Henri Tudor- mit den Nebenstraßen, der Roude Wee und die Cité Grand-Duc Jean, sonntagsmorgens in den übrigen Straßen von Beles.

Zum wiederholtenmale wurde an die Gemeinde herangetreten um eine fahrbaren Kiosk für die Vereine zu kaufen. Für die Modernisierung des Ortskernes waren Pläne in Arbeit laut welchen der Musiksaal verschwinden soll. Dies rief den Vorstand auf den Plan, um eine Kommission zu bilden, bestehend aus den Herren Eugène Bourkel, Jean Christmann, Georges Feis, Aloyse Greisch, Fernand Greis, Edy Heuschling und Eugène Kemp, die in einer Audienz mit dem Schöffenrat, der Gemeinde ihre Hilfe anboten, um einen Standort für einen neuen Musiksaal mit festem Kiosk zu suchen. Die Vertreter der Fanfare schlugen vor, das Gelände zwischen dem Hause Lanners und der Gulf-Station (heute Q8) in der Escherstr. zu erstehen.

An der Cäcilienfeier 1965 nahm zum ersten Mal auch die Chorale "Ste Thérèse" heute Cercle Vocal, aus Beles-Metzerlach teil.

In der Generalversammlung am 16. Januar 1966 konnte Präsident Georges Feis den Anwesenden mitteilen, daß die Beleser Fanfare von der UGDA auserkoren wurde, um als einzige Vertreterin des Landes am Internationalen Wettstreit in Vichy teilzunehmen, ein Wettstreit, der organisiert wurde von der CISP (Confédération Internationale des Sociétés Populaires et de Musique). Das war die Krönung der dreizehnjährigen Zusammenarbeit von Dirigent Edouard Heuschling mit den Aktiven der Beleser Fanfare.

In dieser Generalversammlung demissionierten die beiden Fähnriche Nicolas Schwarmes und Roger Sahröder, ihr Nachfolger wurde Martin Rach. Für die meisten Proben und Ausgänge wurden Norbert Koster, Antoine Kunnert und Gérard Zoller mit einem Geschenk geehrt. Für die Fanfare lag auch eine Schenkung auf dem Tisch. Nicolas Krier bot der Gesellschaft auf dem ausgesuchten Platz für einen neuen Musiksaal ein Gelände von 7,5 ar als Geschenk an, aber weil die Anrainer nicht verkaufen wollten, konnte diese Schenkung leider nicht angenommen werden, schade.

Aus Gesundheitsgründen demissionierte am 28. Januar 1966 Dirigent Edy Heuschling. Sein Nachfolger wurde Jean-Pierre Clement aus Gonderingen. Am 21. Mai starb der 1. Vizepräsident Erny Lackner, neuer Vizepräsident wurde Aly Schockmel, für den Verstorbenen wurde Jean-Pierre Hentges in den Vorstand kooptiert. Ab 17. Juni übernahm Victor Heuschling den Kassiererposten.

Für den Wettstreit in Vichy interessierten sich auch die Gemeindevertreter und die Amitiés-Françaises (eine Vereinigung die seit einigen Jahren keine Aktivität mehr aufzuweisen hat). Der Wettstreit in Vichy fand am 22. Mai statt. Die 3 Interessierten arbeiteten eine 5 tägige Reise, Vichy verbunden mit der jumelierten Stadt Chauffailles aus, weil diese Stadt, in welcher die meisten Beleser bei Kriegsbeginn evakuiert waren, nur zwei Busstunden von Vichy entfernt ist. Gegen starke ausländische Musikgesellschaften konnte die Beleser Fanfare einen zweiten Preis erringen, gleich

dem niederländischen Vertreter. Der von allen Musikanten geäußerte Wunsch war, noch einmal an einem Wettstreit der C.I.S.P.M. teilnehmen zu können.

In Vichy marschiert Gisèle Hentges als Majorette vor der Fanfare. Dieser Wettstreit kostete 114.190 Fr.



Die Fanfare in Vichy 1966

Im selben Jahr mußte die Fanfare auf Wunsch der UGDA an einem Turnier in Petingen teilnehmen, wo sie die Mention "très bien" erhielt. Diese Auszeichnungen waren zum Teil dem Schaffen des Dirigenten J.P. Clement zu verdanken, der über große musikalische Kenntnisse, über eine musterhafte Leitung und ein vorbildliches Anpassungsvermögen verfügte. Am 22. November wurde die Fanfare für ihre Erfolge von der Gemeindeverwaltung und am 10. Dezember beim Syndicat d'Initiative empfangen und geehrt. Metty Schneider erhielt für 50 Jahre Mitgliedschaft die "Médaille en Or" der UGDA. Für 15 Jahre wurden geehrt: Arthur Hoffmann, Georges Kirsch, Nic. Meyer und Ady Schwininger, für 40 Jahre Pierre Koster.

Auf der Kantonalversammlung der UGDA wurde Sekretär Fernand Greisch zum Kantonaldelegierten des Südens ernannt. Am 6. Januar 1967 fand die erste Zusammenkunft des Organisationsvorstandes für das 75 jährige Jubiläum der Beleser Musikgesellschaft statt. Inklusive der 20 Schüler zählte die Fanfare im Jahre 1966 86 aktive Musikanten, Kursusleiter bei den Schülern war René Kayser. Es wurden 85 Proben abgehalten, 10 Konzerte gespielt, an 7 Begräbnissen teilgenommen und 21 sonstige Ausgänge registriert. Ab 1966 spendierte Mme Nicolas Hoffmann aus der Hüttenstr. Nr.319 bei jedem Hämmelsmarsch Kaffee, Kuchen, Torte und sonstige Getränke, und das heute noch.

Am 4. Juni 1967 wurde das neue Gemeindehaus in Beles feierlich eingeweiht, wobei die Fanfare viel gefordert war.

Nach der Generalversammlung am 29. Januar 1967 setzte sich der Vorstand durch die Demissionen von Aloyse Greisch und Jos. Schlessler zusammen aus: Metty Schneider, Ehrenpräsident, er starb am 25. August desselben Jahres; Georges Feis, Präsident; Aly Schockmel und Nikela Hoffmann, Vizepräsidenten; Fernand Greisch, Sekretär; Marcel Flammang, Kassierer; Eugène Borkel, Marcel Calmes, Jean Christmann, J.P. Hentges, Vic Heuschling, Eugène Kemp, René Matzet, Jean Schneider, Boris Weber und Aloyse Zoller, Beisitzende. Im Herbst wurde Vicaire Marcel Calmes nach Luxemburg versetzt, für ihn kam Dr Albert Lentz neu in den Vorstand. Die Fanfare zählte 83 Aktive, die Schüler einbegriffen und 525 Ehrenmitglieder. Der Vorstand tagte 13 mal.

Höhepunkt des Jahres 1967 war die Jubiläumsfeier zum 75 jährigen Bestehen der Musikgesellschaft, aus deren Anlaß eine Festbroschüre herausgegeben wurde. Die Feierlichkeiten dauerten vom 28. Mai bis zum 11. Juni, an jedem dieser Tage wurde wenigstens ein Konzert gegeben.

Teilnehmende Gesellschaften waren die Fanfaren Beles, Bonneweg, Section des Jeunes Bonneweg, le Réveil Chauffaillon, Clausen, Grosbous, Niederkorn und Sassenheim; die Harmonie Espérance de Chauffailles, Differdingen, Esch/Alzette, Hautcharage, Longwy, Lycée de Garçons, Oberkorn, Petingen, Schifflingen und

Zol-ver; die Musique Militaire Américaine aus Wiesbaden; die Chorale Enfantine de Mondercange und der Cercle Mandoliniste de Differdange.

Der Organisationsvorstand für die Feierlichkeiten wurde gebildet von: Präsident: Dr Albert Lentz; Vizepräsidenten: Aloyse Kandel und Georges Feis; Sekretäre: Fernand Greisch, Arthur Schockmel und Michel Thinnès; Kassierer: J.P. Hentges; Beisitzende: Lilly Lackner, Maurice Colling, Jules Hansen, Michel Hanten, Vic. Heuschling, Marcel Kirsch, Pierre Koster, Albert Kunnert, Martin Rach, Aly Schockmel, Jean Wampach und Boris Weber.

Von der UGDA wurden ausgezeichnet: für 10 jährige Präsidentschaft und 15 jährige Zugehörigkeit im Vorstand: Georges Feis; für 15 Jahre Mitglied in der UGDA, die Musikanten Victor Heuschling und Johny Kirtz.

Eine große Ehre, aber auch viel Arbeit seitens der UGDA wurde der Beleser Fanfare zuteil, die mit der Organisation des Wettbewerbs für die I., II. und III. Division beauftragt wurde. Die Concourstage waren auf den 9., 10., 16. und 17. Dezember festgelegt. Bei dieser Gelegenheit bewiesen die Gemeindeväter mit Bürgermeister Roger Krier an der Spitze, daß sie musikalisch gut eingestellt waren, sie kargten nicht mit materieller und finanzieller Unterstützung.

Im Jahre 1968 wurden 73 neue Uniformen angeschafft, für welche die Gemeinde ein Extra-Subsid von 74.000 Fr. votierte. Die Gesellschaft verfügte über 86 aktive, die Schüler miteinbegriffen, nebst 519 Ehrenmitgliedern. Die Trommlerclique unter Leitung von Ambroise Trezzi war äusserst aktiv. Ausser 98 Proben fanden 52 Ausgänge statt, davon allein 15 Konzerte und eine Ovation für die neuen Gemeinderäte. Für den 8., 9. und 10. Juni hatte die Fanfare ein Zeltfest organisiert. Am 21. April starb der erfolgreichste Dirigent der Beleser Fanfare, Edouard Heuschling.

Am 19. Mai 1968 beteiligte sich die Gesellschaft am Concours in Diekirch. In der "Lecture à vue" gab es 114 Punkte, zu bemerken sei hierbei, daß ein Stück vorgelegt wurde, wie es für Gesellschaften aus der "Division Honneur" üblich ist. Bei dem "Morceau Imposé" und "Morceau de Choix" jedesmal 113 Punkte. Das waren 3 Erste Preise mit großer Auszeichnung.

In der Generalversammlung am 5. Januar 1969 wurde beschlossen, die Jahreshauptversammlung künftig im Herbst abzuhalten, sodaß diesmal, am 5. Oktober 1969, nur von 9 Monaten Aktivität berichtet werden konnte.

In der Generalversammlung am 5.1.69 wurde folgender Vorstand gewählt: Präsident: Georges Feis; 1. und 2. Vizepräsident: Aly Schockmel und Nikela Hoffmann; Sekretär: Fernand Greisch; Kassierer: Nic. Meyer; Mitglieder: Jean Christmann, Marcel Flammang, Mathias Greisch, Eugène Kemp, Dr Albert Lentz, René Matzet, Sincero Pasquini, Jean Schneider, Boris Weber und Aloyse Zoller.

*Cette page est offerte par:
Club Boulistes Belvaux/Metzerlach*

Dieser Vorstand tagte 16 mal in 9 Monaten, die Fanfare zählte 74 aktive Musikanten und 17 Schüler, welche das Musikkonservatorium in Esch/Alzette besuchten. 599 Ehrenmitglieder waren eingeschrieben, 16 mehr als im Januar.

Am 26. Januar 1969 wurde die Jugendkapelle "Fanfare des Jeunes Prince Jean" gegründet. Die Gründungsfeier fand im Festsaal des Gemeindehauses statt bei welcher Gelegenheit die Jugendlichen unter Leitung von J.P. Clement ihr erstes Konzert spielten, bis zum 5. Oktober folgten noch fünf weitere, ihre älteren Kollegen hatten neun Konzerte auf dem Programm. Im Total hat der Dirigent 99 Proben abgehalten und war an 52 Ausgängen beteiligt.



Die Jugendkapelle «Fanfare des Jeunes Prince Jean»

Am 18. Mai gab es auf dem Wettstreit in Jarny (France) 2 "Erste Preise mit Auszeichnung".

Am 31. Mai war es dann endlich so weit, daß der neue Musiksaal in der Stadionstr. fertig war zur Einweihung, die gebührend gefeiert wurde. Diese Feierlichkeiten erstreckten sich über 8 Tage, verbunden mit einer Musikwoche, in der die folgenden Gesellschaften ein Konzert aufführten: die "Chorale Lyra" aus Beles; die Fanfare

Beles, die Jugendkapelle Prince Jean, die Fanfaren aus Bonneweg, Clausen, Niederkorn und Sassenheim sowie die Harmonien Bascharage, Prince Guillaume und Zolver.



Der neue Musiksaal in der «rue du Stade»

Für 40 Jahre geleistete Dienste wurde Pierre Koster von der Regierung mit dem "Ordre de Mérite" in Bronze ausgezeichnet. Der gewissenhafte Fähnrich Martin Rach, der einen schweren Unfall auf dem Arbeitsweg erlitten hatte, wurde durch Henri Ichterz ersetzt. Vorstandsmitglied Aloyse Zoller schenkte der Gesellschaft ein Harmonium, dieses Instrument ersetzte das Klavier beim Solfegienkursus. Am 9. Juni wurde in den neuen Musiksaal umgezogen. Dépositaire René Matzet, damals Vorstandsmitglied, heute Vereinspräsident, erledigte alle Fahrten gratis mit seinem Lastwagen, ihm war es auch gelungen von der Brauerei Bofferdung 12 Tische und 60 Stühle für die Beleser Musikgesellschaft geschenkt zu bekommen.

Durch einige Demissionen und Neuaufnahmen gab es im Vorstand nach der Generalversammlung vom 11. Oktober 1970 einige Umänderungen, dieser wurde dann gebildet von: Georges Feis, Präsident; Nikela Hoffmann und Dr Albert Lentz, Vi-

zepräsidenten; Fernand Greisch, Sekretär; Nic. Meyer, Kassierer und den Beisitzenden Marcel Flammang, Metty Greisch, Georges Kirsch, Johny Lackner, René Matzet, Jerry Pasquini, Aly Schockmel, Boris Weber, Philippe Wiltgen und Aloyse Zoller. Kassenrevisoren wurden Vic. Heuschling, Arthur Hoffmann, Jean Schneider und Pierre Tock. Großes Lob gab es in dieser Generalversammlung wieder für Raymond Koster, welcher ein Vorgild für jeden Archivar und Musikanten war.

Einschließlich der Schüler, die das Escher Musikkonservatorium besuchten, zählte die Fanfare 85 aktive Musikanten. Weil Marcel Kirsch sich für mehrere Monate abmeldete, wurde Albert Kunnert sein Nachfolger als Sous-Chef, Ersatz für diesen wurden Vic. Heuschling und Georges Kirsch.

Am 12. Februar 1970 demissionierte Dirigent J.P. Clement, er übernahm die Harmonie in Ettelbrück. Sein Nachfolger wurde Jean-Paul Frisch, Musikprofessor am Konservatorium in Luxemburg. Ein zweitägiger Ausflug, verbunden mit einem Konzert und Teilnahme an einem Umzug führte am 25. und 26. Juli nach Reinbach. Es wurden 46 Ausgänge registriert, davon 8 Konzerte, die Primizfeier von Pierre Ihry und 14 Beerdigungen. Am 9. Oktober starb Ehrenbürgermeister Pierre Greisch und am 10. März 1970 der langjährige Musikant, Vorstandsmitglied und Sekretär Norbert Nickels.

Das Geschäftsjahr 1971/72 ist als ruhig zu bezeichnen, es gab keine Höhepunkte. Am 15. September 1972 demissionierte Dirigent Jean-Paul Frisch, er übernahm die Musikgesellschaft aus Hautcharage. Sein Nachfolger wurde Jeannot Comes. Die Proben fanden dienstags und donnerstags statt, waren aber leider nicht immer zur vollen Zufriedenheit besucht. Die Zahl der Aktiven war auf 55 gesunken, in der Musikschule dagegen wurden 35 Schüler gezählt. Mit 7 Teilnahmen an Beerdigungen, 7 Konzerten und 18 andern Veranstaltungen wurden nur mehr 32 Ausgänge notiert. Der Blindenvereinigung wurde ein Scheck von 25.000 Fr. vom Erlös eines Konzertes überreicht. Am 22., 23., 29. und 30. Juli wurde ein Zeltfest zusammen mit dem FC The Belval organisiert.

Der Vorstand wurde gebildet von Präsident Georges Feis; den Vizepräsidenten Nikela Hoffmann und Boris Weber; Sekretär Fernand Greisch; Kassierer Nicolas Meyer bis zum 15. Mai 1972, danach Nicolas Koster; den Beisitzenden Metty Greisch, Jean-Pierre Hentges, Victor Heuschling, Nic. Karpen, Georges Kirsch, Johny Lackner, Jos. Michelis, Aly Schockmel, Philippe Wiltgen und Aloyse Zoller.

Dem Ehrenvorstand gehörten an: Frin Kayser, Albert Lentz, Nicolas Schiltz, J.P. Tock und Nicolas Tock. Im Musikantenausschuß waren vertreten: Solange Ewen, Emile Grandgenet, Nello Di Lorenzo, Nico Koster, Raymond Koster und Gérard Zoller. Kassenrevisoren waren Emile Grandgenet, Nello Di Lorenzo, Jean Schneider und Pierre Tock.

In der Generalversammlung am 8. Oktober 1972 kam Metty Heinen neu in den Vorstand, demissioniert hatten Nic. Karpen und Jos. Michelis. In den Musikantenaus-schuß kamen Marco Feiereisen, Marco Coelhausen, Emile Grandgenet, Norbert Koster, Raymond Koster und Gérard Zoller. Als Kassenrevisoren wurden gewählt: Emile Grandgenet, Norbert Koster, Jean Schneider und Pierre Tock.

Am 31. Mai beteiligte sich die Fanfare an einem UGDA-Concours in Luxemburg. In der Lecture à vue gab es 472 Punkte, was als ausgezeichnet zu werten ist, aber im Imposé und Choix nur 458 und 463, was auf den mangelhaften Probenbesuch zu-rückzuführen ist.

Gelegentlich der Cäcilienfeier am 26.11.72 wurden von der UGDA ausgezeichnet: für 40 Jahre UGDA-Mitglied: Marcel Kirsch; für 15 Jahre: Victor Bausch und Guy Bernard. Eine Armbanduhr für 40 Jahre Dienst in der Beleser Fanfare erhielt Mar-cel Kirsch. Im Juni 1973 wurden Raymond Koster, Jean Schneider und René Schroeder für 40 Jahre mit dem Ordre de Mérite in Bronze durch das Kulturmini-sterium ausgezeichnet.

Vom 7. bis 15. Juli 1973 wurde das 80 jährige Jubiläum der Fanfare mit einer Musik-woche, verbunden mit Fahnenweihe am letzten Tag, gefeiert. Während dieser Zeit wurden Konzerte gespielt von der Militärmusik, den Fanfaren aus Bonneweg, Nie-derkorn, Clausen und Sassenheim sowie den Harmonien aus Esch/Alzette, Luxem-



Die neue Fahne mit Patinnen und Paten

burg, Oberkorn, Rümelingen, Schiffingen und Zolver. In der Festbroschüre ist fol-gender Organisationsvorstand aufgeführt: Präsident: Roger Krier; Vizepräsident: Jean Schiltz; Sekretär: Maurice Colling; Kassierer: Victor Konsbrück; Mitglieder: Raymond Ceccotto, Emile Grandgenet, Lucien Lieser, Ernest Sales, Albert Sanavia und Gaston Sand.

Als Patinnen und Paten fungierten: Marie-Josée Kandel, Marguerithe (Gréitchen) Kremer, Gisèle Saalfrank, Cahtérine Schanen, Bertha Schiltz, Reno Frisoni, Dr Lu-cien Küntziger, Dr Albert Lentz, Nicolas Mans und François Müller.

Festprogramm am Sonntag, den 15. Juli 1973:

- 9,15 Uhr, Empfang der Patinnen und Paten beim Gemeindehaus;
- 9,40 Uhr, Cortège zur Kirche durch die rue Gr.D.Charlotte;
- 10,00 Uhr, Gedenkmesse mit Einsegnung der neuen Fahnen durch Pfarrer Felix Schuller;
- 11,00 Uhr, Blumenniederlegung beim Monument aux Morts;
- 15,00 Uhr, Empfang der Patinnen und Paten sowie der Vereine bei der Schule Rou-de Wee;
- 15,15 Uhr, Festzug; Roter Weg, Escherstr., Poststr., Schulhof bei der Schule Beles-Post;
- 15,45 Uhr, Empfang der Ehrengäste;
- 16,00 Uhr, Enthüllung der neuen Fahne mit Ansprache von Präsidenten des Orga-nisationsvorstandes, Roger Krier, UGDA-Präsident Yvon Christnach, Staatssekretär Jacques Santer und Député-maire Roger Krier.
Zwischendurch Konzerte der Fanfare Concorde Sassenheim und der Harmonie Zolver. Ehrenwein im Turnsaal.
- 20,00 Uhr, Grand Bal du 80e Anniversaire im Saale Bodry mit dem Orchester "The Last Band"

Auch in der Saison 1973/74 gab es im Vorstand Umbesetzungen. Nach der General-versammlung vom 4. November 1973 wurde der Vorstand gebildet von Georges Feis, Präsident; Nikla Hoffmann und Boris Weber, Vizepräsidenten; Fernand Greisch, Sekretär; Nic. Koster, Kassierer; Emile Grandgenet, Metty Greisch, Metty Heinen, J.P. Hentges, Georges Kirsch, Johny Lackner, Aly Schockmel, Philippe Wiltgen, Aloyse Zoller und Gérard Zoller, Beisitzende. Kassenrevisoren: Grandge-net-Ewen Solange, Norbert Koster, Jean Schneider und Pierre Tock. Provisorischer

*Cette page est offerte par:
Monsieur Kunnert Fredy, Belvaux*

Sous-Chef wurde Georges Kirsch. Dirigent Jeannot Comes bis Juli 1974, ab Juli Lucien Mick.

Ausser dem Fährlich und 8 Vorstandsmitgliedern, die kein Instrument spielten, zählte die Fanfare 53 Aktive, die Jugendkapelle 21 Aktive und die Musikschule 14 Schüler, sowie 616 Ehrenmitglieder, davon 7 gratis auf Lebenszeit. Es gab 21 Ausgänge, 4 Beerdigungen und 5 Konzerte sowie ein Zeltfest von 4 Tagen (2 Wochenenden) zusammen mit dem FC The Belval.

Ein großes Lob ernteten die Kursusleiter Jeannot Comes, Norbert Koster, Johny Kirtz und Joel Sand. Im Examen, welches durch eine Kommission der UGDA abgehalten wurde, waren alle 28 Teilnehmer erfolgreich. Diese vier gaben außer Solfège- auch Instrumentalkurse.

In der Saison 1974/75 begann in der Beleser Fanfare eine Talfahrt, die lange andauerte. Nach der Generalversammlung vom 20. Oktober 1974 lag die Vereinsführung noch in den Händen folgender Vorstandsmitglieder: Georges Feis, Präsident; Nikola Hoffmann und Charles Orazi, Vizepräsidenten; Fernand Greisch, Sekretär; Nic. Koster, Kassierer; Emile Grandgenet, Metty Greisch, Metty Heinen, J.P. Hentges, Johny Lackner, Aly Schockmel, Eric Wattgen, Philippe Wiltgen, Aloyse Zoller und Gérard Zoller, Beisitzende. Als Kassenrevisoren wurden gewählt: Guy Baumann, Marco Goelhausen, Norbert Koster und Jean Schneider. Archivar, und das seit 20 Jahren, Raymond Koster. Dirigent der Fanfare war Lucien Mick, und die Jugendkapelle stand unter der Leitung von Johny Kirtz. Ab 1. Januar 1975 übernahm Lucien Mick auch die Fanfare des Jeunes. Neuer Sous-Chef wurde Victor Heuschling.

Nach vier Vorstandssitzungen demissioniert Fern. Greisch als Sekretär und Vorstandsmitglied. Sein Nachfolger wurde Norbert Koster. Im Monat April reichte auch dieser seine Demission als Sekretär ein, er wurde durch Emile Grandgenet ersetzt. Eric Wattgen, welcher ebenfalls demissioniert hatte, wurde nicht im Vorstand ersetzt, genau so wie J.P. Hentges, welcher am 4. Juni 1975 verstarb.

In einer Aussprache welche am 25. Juli zwischen dem Vorstand und den Musikanten stattfand, waren die Mitglieder in einer internen Angelegenheit geteilter Meinung, woraufhin es zur Demission der Vorstandsmitglieder Georges Feis, Nic. Hoffmann, Charles Orazi, Philippe Wiltgen, Aloyse Zoller (alle ohne Instrument), Nicolas Koster, Norbert Koster und Gérard Zoller (aktive Musikanten) sowie dem Austritt vier weiterer Musikanten, aus der Gesellschaft kam.

Nach diesem Schlamassel zählte die Musikgesellschaft nur noch 46 Aktive in der Stammformation, 25 Aktive in der Jugendkapelle, 3 Vorstandsmitglieder und einen

*Cette page est offerte par:
Bechberger «Beim Maisy», Belvaux*

Fährlich, aber 647 Ehrenmitglieder.

In der vorgezogenen Generalversammlung am 31. August führte Metty Greisch den Vorsitz. Von der Gemeinde waren anwesend Schöffe René Biver und Rat Jos. Grandgenet. Nach Vorlesen der Tätigkeits- und Kassenberichte kam es zur Neuwahl des Vorstandes.

Per Akklamation wurde Boris Weber zum neuen Präsidenten der Beleser Fanfaren gewählt. Vizepräsidenten wurden Mathias Greisch und Al Schockmel; Sekretär: Emile Grandgenet; Kassierer: Maurice Colling; Verwalter: Albert Kunnert; Beisitzende: Emile Billa, Nicolas Diederich, Lucien Dubois, Marcel Fischbach, Metty Heinen, Victor Heuschling, Jos Kerschen, Léon Kunnert und Johny Lackner. In den Musikantenausschuß wurden gewählt: Guy Baumann, Jean Christmann, Solange Grandgenet, Fredy Kunnert und Jean Schneider. Zu Kassenrevisoren wurden ernannt: Guy Baumann, Marco Goelhausen, Albert Schneider und Jean Schneider. Fährlich wieder Martin Rach und Dirigent Lucien Mick. Diese Generalversammlung war von großer Bedeutung für die Gesellschaft und eine der bestbesuchten der letzten Jahre.

Am 3. Januar 1975 wurden Fernand Greisch zum Ehrensekretär und am 1. Dezember Georges Feis zum Ehrenpräsidenten ernannt. Dem neuen Präsidenten, Boris Weber wurde vor seinem Haus in der rue Winston Churchill in der Cité 2000 ein Ständchen gespielt am 13. September.

Am 12. Januar 1976 demissionierte Dirigent Lucien Mick. Sein Nachfolger wurde Alex Bauer. Die Instrumentalkurse leitete Jean Schmit und die Solfègekurse wurden von Marianne Sanavia abgehalten bis zum 1. September, danach kam Luc. Bley.

Besondere Ausgänge waren die Teilnahmen am "Gänzefest" in Wiltz, am Grenzlandturnier in Bitburg (BRD) und am Empfang des Geherolympioniken Lucien Faber seitens der Gemeinde.

Vor der Generalversammlung am 3. Oktober 1976 hatten Metty Heinen und Lucien Dubois im Vorstand demissioniert. An ihre Stellen kamen Abbé Jean-Pierre Heuschling und 6 Wochen später Mathias Sossong.

Am 8. und 9. Oktober gastierten 44 junge Musikantinnen und Musikanten des Jugend-Musik-Club Suenteltal aus Bad-Münster (BRD) bei der "Fanfare des Jeunes Prince Jean" in Beles. Den jungen Deutschen wurde die Stadt Luxemburg gezeigt, sie selbst gaben zwei Konzerte und luden zum Austausch ein.

Vom 16. bis 18. Oktober vertraten Präsident Boris Weber, Sekretär Emile Grandgenet und Kassierer Maurice Colling die Fanfare de Belvaux bei der Einweihung der

*Cette page est offerte par:
Raymond et Guy Conter, Belvaux*

"rue de Belvaux" in der Partnerschaftsstadt Chauffailles. Die ganze Musikgesellschaft konnte an dieser Einweihungsfeier nicht teilnehmen, weil sie dem Sportfischerverein "Roud A Bieles" versprochen hatte, an dessen Fahnenweihe am 18.10. mit dabei zu sein.

Gelegentlich der Cäcilienfeier am 28. Oktober wurde auf dem Grab des langjährigen Musikanten und Vorstandsmitgliedes François (Frin) Kayser ein Blumengebinde niedergelegt, dies, weil die Fanfare nicht geschlossen an der Beerdigung teilnehmen konnte, es wurde ebenfalls ein Choral gespielt. Antoine Lamberty wurde zum Ehrenmitglied auf Lebenszeit ernannt.

Weil Dirigent Alex Bauer für einen längeren Aufenthalt ins Krankenhaus mußte, wurde die Leitung der Fanfare zum wiederholten Male Jean Schmit übergeben. Für seine vielen Gefälligkeiten, wenn Not am Mann war, wurde ihm eine Uhr zum Geschenk gemacht. Lucien Bley übernahm die Direktion der Jugendkapelle. Bedauerlicherweise mußte auch Präsident Boris Weber krankheitshalber für einige Monate pausieren.

Auf Initiative von Marco Goelhausen wurde von einer Gruppe Musikanten am "Heiligen Abend" an verschiedenen Plätzen und Straßenkreuzungen das Lied "Stille Nacht" gespielt. Dies wurde eine Tradition, die auch heute noch beibehalten wird.

Am 13. Januar 1977 wurde der erst 19 Jahre alte Marco Pütz Nachfolger des verstorbenen Dirigenten Alex Bauer, er wurde der Fanfare von den Musikprofessoren Pierre Cao und Jeannot Welter empfohlen. Letzterer hat seine Musikerlaufbahn bei der Beleser Fanfare begonnen.

Am 24. September desselben Jahres nahmen die beiden Fanfaren an der Abschiedsfeier des langjährigen Seelsorgers, Pfarrer Felix Schuller, teil, welcher in den Ruhestand trat. Auch die Musikgesellschaft beteiligte sich an der Finanzierung des Abschiedsgeschenkes.

Nach der Generalversammlung am 23.10.1977 sah die Vereinsführung der Beleser Fanfare folgendermaßen aus : Boris Weber, Präsident ; Metty Greisch und Maurice Colling, Vizepräsidenten ; Mathias Sossong, Sekretär ; Maurice Colling, Kassierer ; Albert Kunenrt, Verwalter ; Guy Baumann, Emile Billa, Nic. Diederich, Marcel Fischbach, Léon Kunnert, Johny Lackner, Nic Laurent André Thull, Albert Weyland und Mathias Zimmer, Beisitzende, Aly Schockmel hatte zu Gunsten von Emile Billa auf ein Amt im Vorstand verzichtet, ihm wurde der Ehrentitel seiner Funktion verliehen. Präsident Boris Weber demissionierte im Januar aus gesundheitlichen Gründen wie auch Albert Weyland und im Februar zog sich Marcel Fischbach ebenfalls aus dem Komitee zurück, worauf Jean Schneider kooptiert wurde.

*Cette page est offerte par :
Librairie Schummer-Zeimet, Belvaux*

Damals wurde der Musikantenausschuß gebildet von Sonja Bley, Marion Welter, Jean Christmann und Fredy Kunnert. Als Kassenrevisoren fungierten Marco Goelhausen, Rober Reichling und Albert Schneider. Die Fähnriche waren Martin Rach und Henri Benick. Sous-Chef Albert Kunnert und Johny Lackner.

In der Musikantenversammlung am 8. September 1978 wurde Guy Urbany zum Nachfolger von Dirigent Marco Pütz gewählt. Ausser einem Konzert in Stuttgart (BRD) und einem dreitägigen Ausflug nach der Partnerstadt Chauffailles, zusammen mit der Beleser Feuerwehr und der Protection Civile, wo ein Konzert gespielt und an einem Cortège teilgenommen wurde, gab es keinen Höhepunkt in dieser Saison. Der Besuch in Chauffailles vom 15. bis 17. Mai galt der Fahnenweihe der "Sapeurs-Pompiers de Chauffailles". 1978 fand der erste Kémchesbazar, der von den Fanfaren organisiert worden war, im Musiksaal und vor dem Kulturzentrum statt.

In der Periode 1978/79 kam mehr Leben in den normalen Alltag der Beleser Fanfaren, das 10 jährige Jubiläum der Jugendkapelle, verbunden mit Fahnenweihe für die Jugendlichen stand auf dem Programm. Im Vorstand gab es einige Demissionen und Neuaufnahmen. Die Posten wurden nach der Generalversammlung vom 1. Oktober 1978 von folgenden Damen und Herren versehen : Mathias Sossong, Präsident ; Metty Greisch, 1. Vizepräsident ; Maurice Colling, 2. Vizepräsident und Kassierer ; Guy Maumann, Sekretär ; Sonja Bley, Verwalter ; Vicky Grond, Myriam Laurent, Marion Welter, Emile Billa, Nic Diederich, Léon Kunnert, Johny Lackner, Nic. Laurent, Jean Schneider, André Thull und Mathias Zimmer, Beisitzende. Die Kassenrevisoren blieben dieselben, der Musikantenausschuß setzte sich zusammen aus : Brigitte Derr, Chantal Laurent, Gaby Rommes, Jean Christmann und Marco Goelhausen. Im Ehrenvorstand waren aufgeführt : Georges Feis ; Fernand Greisch, Antoine Lamberty, Dr Albert Lentz, Boris Weber, Nicolas Schiltz, Aly Schockmel, J.P. Tock und Nicolas Tock.

Beim Abendessen nach der Cäcilienfeier am 26. November 78 wurde Boris Weber zum Ehrenpräsidenten ernannt. Albert Kunnert, der den Verwalterposten mit äußerster Genauigkeit und ohne Beanstandung während mehreren Jahren versah, wurde mit einem passenden Geschenk geehrt. Am 5. Dezember demissionierte Nic. Laurent im Vorstand aus Zeitmangel und wegen seiner Dreischichtenarbeit.

Für die Organisation der Jubiläumsfeierlichkeiten mit Fahnenweihe der Fanfare Prince Jean war ein Vorstand gebildet worden, der sich aus folgenden Personen zusammensetzte : Präsident : Gaston Gengler ; Vizepräsidenten : Metty Greisch, Jean Schiltz, Mathias Sossong und Boris Weber ; Sekretäre : Albert Sanavia und Guy Baumann ; Kassierer : Raymond Conter und René Matzet ; Redaktion : Arthur Schockmel und Michel Thinnès ; Mitglieder Charles Beohler, Maurice Colling, Nic Diederich, René Wagner und Mathias Zimmer.

Für die 48 seitige Festbroschüre hatten Kulturminister Robert Krieps, UGDA-Präsident Roger Diederich, Député-maire Roger Krier, Fanfarenpräsident Mathias Sossong und der Präsident des Organisationsvorstandes, Gaston Gengler, das Vorwort geschrieben. Die Jugendkapelle zählte damals 41 aktive Musikantinnen und Musikanten, sie wurde geleitet von Guy Urbany.

Die Feierlichkeiten erstreckten sich vom 25. Mai 1979 bis zum 8. Dezember 1979 mit folgendem Programm: Freitag, den 25. Mai Empfang der Ehrengäste und Musikanten aus Chauffaillon im Gemeindehaus mit anschließendem Abendessen, angeboten von der Gemeinde.

Samstag, den 26. Mai: morgens Besichtigung der Hütte Arbed-Belval, abends Konzert der Fanfare "Le Réviel Chauffaillies" im Festsaal der Gemeinde unter Louis Dechavanne.

Sonntag, den 27. Mai: ab 8,30 Uhr zweiter Krémchesbazar vor dem Musiksaal in der Stadionstr., um 19,30 Uhr Konzert der "Harmonie des Jeunes" aus Zolver unter Leitung von J.P. Braun.

Sonntag, den 8. Juli: "Journée des Jeunes" der UGDA in Clerf.

Samstag, den 8. September: Konzert der Harmonie aus Oberkorn unter der Direktion von Joseph Placidi im Gemeindesaal.

Sonntag, den 9. September: Fahnenweihe. Um 9,45 Uhr Empfang der Patinnen und Paten vor dem Musiksaal - Umzug zur Kirche- religiöse Feier zum, 10 jährigen Jubiläum, gesungen von der Chorale Ste Cécile unter Dirigent Jean Lermann mit anschließender Fahnensegnung durch Pfarrer Albert Backes. Um 11,30 Uhr Blumen-niederlegung beim Monument du Souvenir mit der Sonnerie aux Morts. Um 15 Uhr Empfang der Autoritäten und Vereine, bei der Schule "Roude Wee". Cortège zur Schule in der Poststr. und Enthüllung der Fahne. Danach Ansprachen vom Präsidenten des Organisationsvorstandes, dem UGDA-Präsidenten, dem Kulturminister, dem Bürgermeister und dem Fanfarenpräsidenten. Anschließend Ehrenwein. Fähnrich der neuen Fahnen für die Jugendkapelle wurde Yves Heuschling.

Als Ehrenjungfern bei der neuen Fahne fungierten: Myriam Bichel, Isabelle Bichel, Diane Clenewerck, Carmen Demuth, Corinne Galassi, Vicky Grond, Hayette Kohn, Berty Rach, Peggy Rommes, Michèle Schanen, Tania Sossong und Astrid Zimmer.

Die Patenschaften hatten übernommen: André Suzette, Billa Marianne, Colling Marie-Josée, Diederich Anny, Hautus Marthe, Krux Edith, Kunnert Elise, Laurent Madeleine, Reuter Alice, Sanavia Vonny, Schneider Madeleine, Wagner Agnes, Wiltgen Mady, Bley Jean, D'Ascenzo Pascal, Eltgeroth Joseph, Fischbach Marcel,

Goelhausen Léon, Grandgenet Emile, Heinen Mathias, Holcher Willy, Krux Robert, Kunnert Léon, Laurent Nicolas, Orazi Charles, Pennacchio Mario und Thellen Jean.

Beim Ehrenwein machte Léon Goelhausen den Vorschlag bei den Patinnen und Paten, welche alle Eltern der Jungmusikanten waren sowie beim Organisationsvorstand, einen Supporterclub zu gründen, um die beiden Fanfaren finanziell zu unterstützen. Dies wurde mit Begeisterung aufgenommen, vorerst geschah aber nichts in dieser Angelegenheit. Eine Person meinte, das wäre eine Seifenblase, die bald platzen würde, aber, wie wir später feststellen werden, sollte diese Person sich gewaltig geirrt haben.

Am Samstag, den 29. September: Konzert der Escher Brass-Band unter Fred Harles.

Am Samstag, den 27. Oktober: Empfang des Jugend-Musik-Club Bad Münder-Suentental (BRD) im Gemeindehaus.

Am Sonntag, den 28. Oktober: Gala-Konzert im 17 Uhr durch die Deutschen unter der Direktion von Claus Bettels.

Am Samstag, den 8. Dezember: Wohltätigkeitsabend zusammen mit den Amitiés Françaises, verschönert mit Konzerten des Jugendchores "Les Mésanges" aus Belles-Metzerlach unter Leitung von Fons Kontz und der "Fanfare des Jeunes Prince Jean" unter der Direktion von Guy Urbany.

Auch in der Generalversammlung am 30. September 1979 gab es wieder Wechsel im Vorstand. Nach dem arbeitsreichen Jahr 78/79 wurde die neue Saison mit folgendem Vorstand begonnen: Mathias Sossong, Präsident; Mathias Greisch, 1. Vizepräsident; Maurice Colling, 2. Vizepräsident und Kassierer; Guy Baumann, Sekretär; Vicky Baumann, Hilfssekretär; Léon Kunnert, Hilfsverwalter; Anny Diederich, Angèle Heuschling, Myriam Laurent, Susy Sossong, Emile Billa, Nic Diederich, Vic. Heuschling, André Thull und Mathias Zimmer Beisitzende.

Für den 26. Januar 1980 wurden die Mitglieder des Organisationsvorstandes der Fahnenweihe sowie die Patinnen und Paten in den Musiksaal eingeladen zum Dank für ihre Mitarbeit und Unterstützung. In der Vorstandssitzung am 10. März wurden Madeleine und Nic. Laurent zum Ehrenmitglied auf Lebenszeit ernannt. Am 13. Mai demissionierte Susy Sossong im Vorstand. Vom 31. Mai bis 2. Juni war die Fanfare zu Gast in Chauffaillies. Vom 19. bis 26. Juli führte ein Ausflug nach Österreich in das Dörfchen Rietz. Am 3. Oktober demissionierte Dirigent Guy Urbany.

Für den 8. Juni 1980 hatte Léon Goelhausen ins Café Molter-Greisch zur Gründung des Supporter-Club "Amis des Fanfares de Belvaux" eingeladen. 39 Personen waren anwesend, die meisten waren aktive Musikanten. In einer zweiten Zusammenkunft am 4. Juli kam es dann zur Bildung eines Vorstandes. Präsident wurde Marcel Fischbach; Vizepräsident: Jean Bley; Sekretär und Kassierer: Léon Goelhausen; Beisitzende: Yolande Federspiel, Tilly Fischbach, Albert Federspiel und Martin Rach.

In den Statuten, welche von Léon Goelhausen ausgearbeitet wurden, geben besonders die Artikel 2 und 10 Aufschluß über den Supporterclub. Art. 2 lautet: Zweck des Vereins ist, die Fanfare de Belvaux moralisch und finanziell zu unterstützen. Er ist politisch und religiös neutral. Er vertritt den musikalischen Gedanken und verfolgt keine wirtschaftlichen Zwecke. Die musikalischen Zwecke sind:

a) Förderung der Jugendpflege, des kulturellen und musikalischen Gedankens im besonderen,

b) Zuwendungen an die Fanfare de Belvaux und Fanfare des Jeunes Prince Jean, worüber der Vorstand des Supporterclub "Amis des Fanfares de Belvaux" allein entscheidet.

Art. 10. Die Vereinseinnahmen bestehen aus:

a) Mitgliedsbeiträgen;

b) freiwillige Spenden;

c) dem Überschuß von Vereinsveranstaltungen;

d) dem Erlös aus Geldlotterien usw.

Es war dies der erste Supporterclub einer Musikgesellschaft hierzulande, er fand bald Nachahmer und heute sind es deren viele.

In der Generalversammlung der Fanfare am 5. Oktober 1989 wurde folgender Vorstand gewählt: Mathias Sossong, Präsident; Metty Greisch, 1. Vizepräsident; Maurice Colling, 2. Vizepräsident und Kassierer; Emile Grandgenet, Sekretär; Anny Diederich, Angèle Heuschling, Myriam Laurent, Michel Bernardy, Emile Billa, Pascal d'Ascenzo, Nicolas Diederich, Victor Heuschling, Léon Kunnert und Mathias Zimmer, Beisitzende. Der Musikantenausschuß blieb derselbe wie 79/80, ebenso die Verwalter. Als Kassenrevisoren wurden gewählt: Léon Goelhausen, Marco Goelhausen, Johnny Lackner und Albert Schneider. Neuer Dirigent wurde der Brasilianer Carlos Anévédó-Lémé. Victor Heuschling wurde Dirigent der Jugendkapelle. 735 Ehrenmitglieder bildeten ein solides Rückgrat. Es fanden 86 Proben, 9 Konzerte und 22 Ausgänge statt. Ausser den Jugendlichen waren 47 aktive Musikanten eingeschrieben.

Für 15 Jahre Mitglied in der UGDA wurden Marco Goelhausen und Martin Rach mit der bronzenen Medaille ausgezeichnet. Am 13. Dezember fand eine Ehrung statt für den demissionären Bürgermeister Roger Krier und seinen Nachfolger Mathias Greisch. Am 18. Juli 1981 führte ein Ausflug von einer Woche nach Rauris in Österreich, an welchem 61 Personen teilnahmen. Am ersten Tag bis spät in die Nacht regnete es in Strömen, am andern Morgen eine herrliche Schneedecke von 15 cm. Am 5. Tag Sonne mit 25 Grad Celsius, die am 7. Tag bei der Heimreise Schwitzkuren im Bus verursachten.

In der Generalversammlung des Supporterclub am 27.9.1981 wurde Jean Christmann ein Saxophon überreicht, das von den Supportern gekauft worden war. Nach einem Jahr war die Seifenblase noch nicht geplatzt, und das bis heute nicht.

Für die Saison 1981/82 gab es im Vorstand der Fanfare vorerst keine Umänderung. Am 4. Januar 1982 wurde René Matzet kooptiert. Für die Kavalkade in Bitburg, an welcher die Fanfare und die Jugendkapelle teilnahmen, wurden neue Trachten angefertigt.

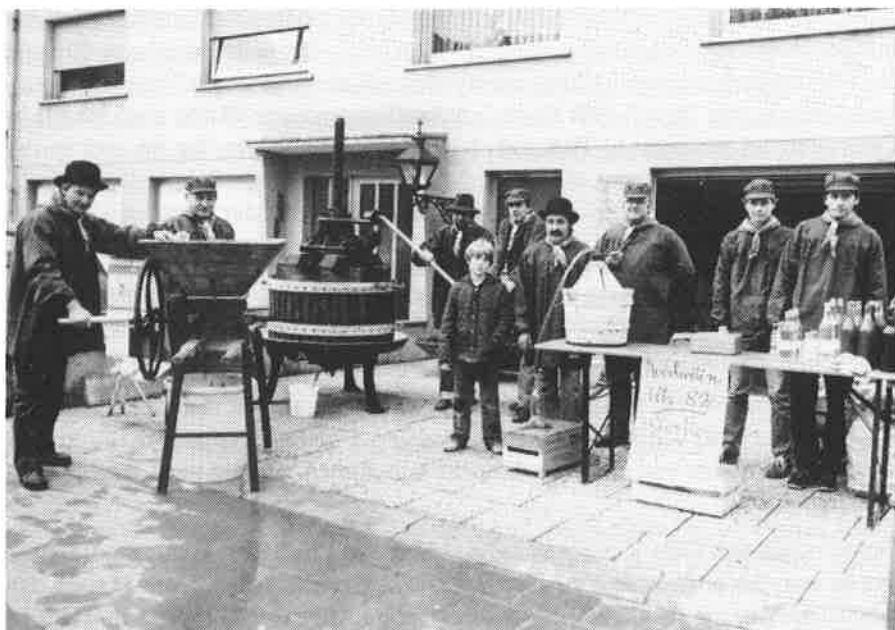
Gelegentlich des Gala-Konzertes am 6. März 1982 im Festsaal des Stadthauses wurde vom Supporterclub eine neue Batterie überreicht. Am 29. Januar starb das langjährige Vorstandsmitglied Aly Schockmel im Alter von 60 Jahren. Ihm zu Ehren schrieb Präsident Mathias Sossong einen Nachruf in die Tageszeitungen. Anfang des Jahres wurde Chantal Steffen in den Vorstand kooptiert.

Von der Partnerschaftsgesellschaft "Le Réviel Chauffaillon" war die Fanfare zur Jubiläumsfeier am 1. Mai nach Chauffailles eingeladen worden. Weil aber den Gewerkschaften ein Konzert zur Vorfeier des 1. Mai versprochen worden war, vertrat nur eine Delegation, bestehend aus Myriam Laurent, Chantal Steffen, Maurice Colling und Mathias Sossong, die Fanfare bei den französischen Freunden.

Martin Rach, welcher stets voller Stolz sein Amt als Fähnrich versah, mußte krankheitshalber diesen Posten aufgeben, sein Nachfolger wurde Mathias Zimmer. Am 21. Juni demissionierte Dirigent Carlos Azévédó-Lémé und am 5. Juli Verwalter Albert Kunnert.

Der Dirigent der Jugendkapelle, Victor Heuschling, übernahm dann auch die Direktion in der Fanfare. Mit der UGDA-Medaille wurden ausgezeichnet: für 15 Jahre: Guy Baumann, Fredy und Léon Kunnert sowie Claude Reuter; für 25 Jahre: Albert Schneider und für 45 Jahre: Jean Christmann. Vom Ministerium wurden geehrt: Jean Christmann für 45 Jahre Mitglied eines kulturellen Vereines (5 Jahre Gesang- und 40 Jahre Musikverein). Marcel Kirsch, Jean Schneider und René Schroeder, 50 Jahre aktives Mitglied in der Beleser Musikgesellschaft.

Am 9. und 10. Oktober 1982 fand das erste "Äppel- a Vizfest" im und um das Vereinshaus in der Dicks-Lentzstraße mit großem Erfolg statt und es wurde zur Tradition.



Erstes «Äppel- a Vizfest»

Im Rahmen des 90-jährigen Jubiläums wurden einige Konzerte ausser der Reihe organisiert.

In der Generalversammlung des Supporterclub am 25.9.1982 wurden zwei Saxophone und Partituren im Werte von 81.305 Fr. an die Fanfare überreicht. Im Laufe des Jahres 1983 hat Dirigent Victor Heuschling demissioniert, sein Posten wurde von Jean Falchero besetzt.

Nach der Generalversammlung im Herbst 1983 setzte sich der Vorstand zusammen aus: Mathias Sossong, Präsident; Mathias Greisch und Nicolas Diederich, Vizepräsidenten; Emile Grandgenet, Sekretär; Maurice Colling, Kassierer; Anny Diederich, Sylvie Mayer, Chantal Steffen, René Matzet und Mathias Zimmer, Beisitzende. Im Musikantenausschuß fungierten Gaby und Claude Reuter, Jean Christmann und Marco Goelhausen.

Für den 22. Oktober 1983 hatte der Supporterclub ins Vereinshaus auf einen "Wiener Abend" eingeladen, der von dem bekannten Tenor Venant Arend mit seinem gemischten Chor unter dem Motto "Ein Abend in Grinzing" gesungen wurde. Unter der Leitung von Venant Arend sangen die 50 Akteure bekannte Wiener Lieder

und Operettenmelodien. Die instrumentale Begleitung hatte ein 21 Mann starkes Orchester mit Dirigent Erny Leners übernommen. Besonders die Solisten Rica Everling, Christiane Moes, Christiane Schmitz, Pierrot Schmit und Venant Arend wurden mit langanhaltendem Applaus bedacht. Der kulturelle Teil dieses Abends wurde von André Mertz moderiert während Marco Goelhausen für die musikalische Umrahmung die Verantwortung übernommen hatte.

In der Generalversammlung der Supporter am 25.9.83 überreichte Marcel Fischbach dem Fanfarenpräsidenten Mathias Sossong einen Scheck von 70.000 Fr. zur Anschaffung einer Photokopiermaschine.

In der Generalversammlung der Fanfare im Herbst 1984 konnte Sekretär Emile Grandgenet in seinem Tätigkeitsbericht mitteilen, daß der Vorstand 25 mal tagte, die Fanfare 750 Ehrenmitglieder, 13 Vorstandsmitglieder, 1 neuen Dirigenten, J.P. Clement, der zum zweitenmal die Direktion der Beleser Musikgesellschaft übernahm, 1 Fähnrich, aber nur 36 aktive Musikantinnen und Musikanten zählte. Mathias Sossong trat aus Zeitgründen vom Präsidentenposten zurück. Sein Nachfolger wurde Roger-Nico Sassel. Mit ihm waren noch im Vorstand: die Vizepräsidenten Metty Greisch und Nic. Diederich; Sekretär Emile Grandgenet; Kassierer Maurice Colling und die Beisitzenden Anny Diederich, Madeleine Laurent, Nico Bausch, Pascal D'Ascenzo, Nic. Laurent, René Matzet und Mathias Sossong.

Für das traditionelle Gala-Konzert, das am 9. März 1985 im Gemeindefestsaal gegeben wurde, war die Fanfare Born eingeladen worden, die auch unter den Fittichen von J.P. Clement stand. Im ersten Teil wurden von der Fanfare aus Born vier Stücke gespielt, wovon besonders "Adagietto pour flûte" großen Applaus erntete. Solist war Romy Clement, die Tochter des Dirigenten. Auch im zweiten Teil dieses Konzertes, gespielt von der Beleser Fanfare, gab es Blumen für den jungen Tuba-Solisten Jean-Jacques Bley.

Im dritten Teil bot sich den Zuhörern ein phantastisches Bild, als sich die beiden Fanfaren, etwa 65 Musikanten, unter der Leitung von J.P. Clement, vorstellten. Bei der Einleitung und dem Abschluß dieses großartigen Gala-Konzertes führten die beiden Beleser Nachwuchsdirigenten Guy Conter und Georg Wiltgen den Stab.

Bei dem Empfang, den die Beleser Musikgesellschaft im Kulturzentrum anbot, waren es Minister Jean-Claude Juncker (auch früherer Aktiver in der Beleser Fanfare) und Bürgermeister Metty Greisch, die J.P. Clement und seinen Musikanten für diesen schönen Abend dankten.

Am 2. Juni 85 fand der "Kremchesbazar" von 9 bis 19 Uhr statt mit einem reichhaltigen Angebot von Antiquitäten, Flohmarktartikeln, Bastelarbeiten und Gebrauchsgegenständen. Vier Kunsthandwerker und Hobbykünstler zeigten an Ort und Stelle mit geschickten Händen und Herstellung von Glasgravierungen, Keramikartikeln,

Malereien, Webstuhlarbeiten usw. Für das leibliche Wohl der Besucher war seitens der Fanfare und des Supporterclubs bestens gesorgt.

Nachfolgend einige Auszüge vom Bericht des Lokalkorrespondenten des L.W., Ig, aus der Generalversammlung vom 5. Oktober 1985: Eingangs de GV begrüßte Präsident Nico Sassel die Anwesenden, unter ihnen auch Bürgermeister Greisch, die Räte Kremer, Krier und Steffen, Josy Asselborn von der Kulturkommission, Jeanny Thurmes vom S.I., Ehrenpräsident Boris Weber, mehrere Vereinsvertreter und Musikanten.

Dem ausführlichen Tätigkeitsbericht von Sekretär Emile Grandgenet war zu entnehmen, daß die Fanfare 13 Vorstandsmitglieder, 43 Musikanten und 644 Ehrenmitglieder nebst 15 Jungmusikanten in der Jugendkapelle zählt. Es fanden 40 Proben, 15 Ausgänge und 9 Konzerte statt.

Dirigent J.P. Clement dankte den Musikanten für ihr diszipliniertes Verhalten und zeigte sich erfreut, einen Aufwärtstrend verzeichnen zu können.

Grußworte überbrachten Bürgermeister Metty Greisch, Jeanny Thurmes vom S.I., Jean Schiltz vom IVBM und Brigitte Walch, die Präsidentin des Supporterclubs.

Die Vorschau auf das Programm 85/86 sieht sehr verheissungsvoll aus: Am 26. und 27. Oktober das "Äppel-a Vizfest", ein Gala-Konzert am 21. Dezember im Stadthaus; am 25. Januar 86 gemeinsames Konzert Beles, Sassenheim und Zolver in der Sporthalle Scheuerhof; am 17. Mai 1986, ebenfalls in der Sporthalle, steht als absoluter Höhepunkt ein Gala-Konzert zusammen mit der Fanfare aus Born und der Polizeimusik aus Linz (Österreich) auf dem Programm.

Bei der Neuwahl des Präsidenten wurde Nico R. Sassel per Akklamation für ein Jahr wiedergewählt. Auch die austretenden und wiederwählbaren Vorstandsmitglieder wurden in ihren Ämtern bestätigt wie auch der Musikantenausschuß und die Kassenrevisoren. Nicolas Hoffmann wurde zum Ehrenmitglied auf Lebenszeit ernannt.

In der 5. Generalversammlung des Supporterclub am 19. Oktober im Clublokal Molter-Greisch wurde Marcel Fischbach zum Ehrenpräsidenten ernannt. Präsidentin Brigitte Walch übergab Ermunterungsprämien an elf junge Musikanten und dem Dirigenten J.P. Clement ein Xylophon im Werte von 55.000 Fr.

Nach der Generalprobe in der Sporthalle Scheuerhof am 17. Mai mit den Fanfaren aus Beles und Born sowie der Polizeimusik Linz waren die Musikanten mit ihrem Anhang (165 Personen) ins Vereinshaus zum Nachtessen eingeladen. Diese Organisation hatte der Supporterclub übernommen. Es blieb nur eine knappe halbe Stunde Zeit für's Essen. Es gab "Judd, Gaardebounen, Speckgromperen, Taart a Kaffi." Das ganze Essen kostete nur 27.682 Fr. Der Supporterclub bezahlte alles.

Das Konzert selbst war ein musikalischer Leckerbissen erster Güte. Nachstehend der Bericht von Ig im Luxemburger Wort: Viel Prominenz beim Gala-Konzert der Linzer Polizeimusik in Beles. Gut 400 Zuhörer, unter ihnen Kulturminister Robert Krieps, Arbeitsminister Jean-Claude Juncker, Gendarmeriekommandant Aloyse Harpes, Armee-Leutnant François Pilot, Lieutenant-Colonel Reiter und Capitaine Clement von der Polizei, die Polizeikommissare Hermes, Krecké und Altmeisch, Direktor J.M. Mousel, Arbed-Direktoren E. Kremer, A. Van Kauenbergh, die Pfarrer, Heuschling und Siebenaler, Roger Diederich, der Präsident der UGDA, Henri Schumacher vom Kulturministerium, R. Maar vom Transportministerium, Leutnant Kartheiser von der Armee, Musikprofessorin Erna Schoepges, Josy Asselborn, Präsident der kommunalen Kulturkommission, Hofrat Dr Mitterlehner, Polizeidirektor von Linz, E. Fritz, Polizeimajor aus Linz, P. Frisch, Adjutant-Major der österreichischen Botschaft, Bürgermeister Mathias Greisch mit dem Schöffen- und Gemeinderat beehrten die Fanfaren aus Beles und Born sowie die Linzer Polizeimusik am Samstag mit ihrem Besuch in der schön ausgestatteten Sporthalle auf Scheuerhof Beles-Zolver. Dieses Gala-Konzert war eine Organisation der Fanfare Beles mit ihrem Dirigenten J.P. Clement im Rahmen des Kulturaustausches zwischen Luxemburg und Österreich.

Durch das Programm führte Mannette von RTL. Unter der Leitung von J.P. Clement wurde das Konzert eröffnet mit der "Hymne Solennelle" von Norbert Hoffmann, gespielt von den drei Gesellschaften. Die Fanfaren Beles und Born, zusammen 70 Musikanten, trugen anschließend "La Grande-Duchesse Charlotte" und "D'Mumm Séiss" von Fernand Mertens vor.

Unter der Stabführung von Polizeikapellmeister Alois Ploberger, der jährlich etwa 40 Kompositionen herausbringt, wurden von seinen 53 Musikern Werke von Fucik, Rhinov, Mozart, Händel, Beethoven, Johann und Josef Strauss, Morricone und Patzke zur Aufführung gebracht, welches von den Zuhörern stehend mit großer Begeisterung und starkem Applaus aufgenommen wurden. Den Abschluß dieses gelungenen Galakonzertes bildeten "My Fair Lady" und "Holidays in Mexico" von Frederik Loewe sowie der "Radetzki-Marsch", eine gemeinsame Aufführung der 123 Musikanten.

Beim anschließenden von der Gemeinde angebotenen Ehrenwein begrüßte der Präsident der Beleser Fanfare, N.R. Sassel, Ehrengäste, Vereinsvertreter und Musikanten und dankte allen für ihren Beitrag zu diesem unvergeßlichen Abend.

Minister J.-Cl. Juncker überbrachte die Grüße der Regierung und seinen Dank an die drei Musikvereine für das Dargebotene. In einem kurzen Referat analysierte er die wichtigsten Ereignisse in der luxemburgisch-österreichischen Geschichte und deren Beziehungen. Die Gemeinde Sassenheim überreichte das Gemeindewappen an mehrere Ehrengäste. Seitens der österreichischen Gäste war es Hofrat Dr Mitter-

lehner, der sich für den herzlichen Empfang bei der Beleser Fanfare und ihrem Supporterclub bedankte. Als letzter sprach Henri Schumacher.

Am nächsten Tag wurde dasselbe Konzert in Born aufgeführt. Im Hotel Kirchen wurde das Mittagessen eingenommen. Wegen Verspätung der Busse von mehr als einer Stunde war das Essen für 150 Personen nicht mehr erstklassig. Bei der Tischrede sagte der Linzer Polizeikommandant, Hofrat Dr Mitterlehner: "Gestern in Beles, das war eine gastronomische Höchstleistung". Ein schöneres Kompliment hätten Brigitte Walch, Léon Goelhausen, Raymond Mayer und ihre 16 Mitarbeiter nicht bekommen können.

Am 30. Juni teilte Mme Irma Molter dem Vorstand des Supporterclub mit, daß sie und ihr Gatte Richard aus Altersgründen ihren Schankbetrieb im Oktober einstellen würden. Am 2. Oktober fand bei dem sympathischen Gastwirtschaftshepaar, bei dem der Supporterclub sein Clublokal hatte und ausser allen Generalversammlungen 69 Vorstandssitzungen abhielt, eine kleine Abschiedsfeier statt, mit Überreichung von Geschenken und Blumen. Neues Clublokal wurde das Café Maisy Bechberger.

Vom 25. bis 31. Juli führte ein Ausflug der Fanfare nach Strobl am Wolfgangsee mit Teilnahme am Seefest der "Salzburger Nachrichten". Am Samstag, den 26. Juli spielte die Fanfare jeweils um 17 und um 20 Uhr ein Konzert. Prominentester Zuhörer um 17 Uhr war Deutschlands Bundeskanzler Helmut Kohl. Am Dienstag, den 29. Juli sah der Fahrplan folgendermaßen aus: 8 Uhr: Abfahrt nach Linz; 9,15 Uhr: Empfang seitens der Polizeimusik Linz und Stadtbesichtigung; 13 Uhr: Mittagessen in der Polizeidirektion Linz; 14 Uhr: Abfahrt nach St. Florian mit Besuch der Landesausstellung "Barock in Oberösterreich"; 16,30 Uhr: Rückfahrt nach Linz; 17,30 Uhr: Musikalischer Gruß der Beleser Fanfare auf dem Linzer Hauptplatz vor dem Rathaus zu Ehren der Stadt Linz.

Ihr drittes Konzert an diesem Tag gab die Beleser Fanfare auch auf dem Hauptplatz vor dem alten Rathaus, wo sie dann vom Personalreferendar sowie Land- und Stadtrat Schauburger in Vertretung von Bürgermeister Scharnowski als erste luxemburgische Musikgesellschaft in das historische Rathaus eingeladen wurde. Mit welcher Herzlichkeit österreichische Behörden ihre Gäste empfangen, ging aus den Reden von Land- und Stadtrat Schauburger, Polizeidirektor Mitterlehner und Polizeimajor Fritz hervor. Der Stadtvertreter von Linz überreichte das Gemeindewappen an alle Gäste. Im Auftrag des Beleser Bürgermeisters überreichte Präsident Nico Sassel ein von Mathias Greisch signiertes Buch der luxemburgischen Herrscherdynastie und das Wappen der Gemeinde Sassenheim an Herrn Schauburger. Anschließend gab es eine reichhaltige Agape, angeboten von der Linzer Stadtverwaltung.

In der ersten Generalversammlung des Supporterclub im Oktober 1986 im neuen Clublokal, im Café Maisy Bechberger, gab Präsidentin Brigitte Walch die Demis-

ion von Léonie und Léon Goelhausen bekannt. Letzterer war zu diesem Zeitpunkt 10 Jahre in Beleser Vereinsvorständen tätig, das war lange genug. Dem Präsidenten der Fanfare übergab Brigitte Walch eine Ermunterungsprämie für die im Wiederaufbau begriffene Jugendkapelle und dem Dirigenten ein neues Flügelhorn (Bügel) für die Fanfare.

Eine Woche später fand die Generalversammlung der Fanfare statt, in welcher folgender Vorstand gewählt wurde: Präsident: Nico Sassel; Vizepräsidenten: Metty Greisch und Nic. Diederich; Sekretäre: Mathias Sossong und Vicky Baumann; Kassierer Maurice Colling; Archivarin: Solange Grandgent; Beisitzende: Anny Diederich, Sylvie Mayer, Cathérine Strauch, Nico Bausch und René Matzet. In den Musikantenausschuß kamen: Gaby Reuter, Serge Bausch, Marco Goelhausen und Johny Lackner, Kassenrevisoren blieben Albert Schneider, Johny Lackner, Marco und Léon Goelhausen. Dirigent war J.P. Clement, der in der Fanfare 34 Aktive und in der Jugendkapelle 17 Jungmusikanten hatte.

Erster Höhepunkt in dieser Saison war die Konzert-Show mit Walter Scholz. Mehr als 600 Zuhörer waren am 6. Dezember in die eigens zu diesem Zweck hergerichtete Sporthalle auf Scheuerhof aus dem ganzen Land und dem nahen Ausland gekommen, um Startrompeter Walter Scholz persönlich zu sehen und zu hören. In seiner Begrüßungsansprache dankte Präsident Nico Sassel dem angewesenden Bürgermeister für die große Unterstützung der Gemeindeverwaltung, um dieses Konzert bieten zu können, wie auch Fritz Leyder, dem Direktor der deutschsprachigen Sendung von Radio Luxemburg und Henri Schumacher, Vertreter der UGDA, für ihren Besuch.

Schon beim Betreten der großen Halle wurde das Solistenensemble der Beleser Fanfare mit großem Applaus honoriert, der sich noch steigerte als Walter Scholz auf dem Podium seinen Platz einnahm.

Durch das Konzert führte Romy Clement. Unter der Leitung von J.P. Clement wurde das Konzert mit "Trompetenecho" eröffnet, gefolgt von "Teufelszunge", wobei Deutschlands erfolgreichster Trompetensolist die erste Kostprobe seines großen Könnens gab, was dann auch mit stehendem Beifall quittiert wurde. Mit "Schwarze Augen" und Solist Walter Scholz wurde das Programm fortgesetzt, bevor das 30 Mann starke Ensemble der Beleser Fanfare "Estudiantina" spielte. In "Sehnsuchtsmelodie" kamen die Zuhörer wieder nicht aus dem Staunen heraus, ob der vollendeten Beherrschung seines Instrumentes durch Walter Scholz. Mit den "Glabonzer Perlen" endete der erste Teil des Konzertes. Während der Pause herrschte allgemein die Feststellung der 600, daß der Besuch auf Scheuerhof an diesem Abend sein Geld wert sei. (Eintritt 450 bis 600 Fr.)

In einem kurzen Interview mit Ig vom Luxemburger Wort bezeichnete Walter Scholz seine Trompete als "seine beste Freundin". Dies bewies dieser Weltklasse-

spieler im weitem Verlauf des Konzertes von neuem. Nach dem "Echo der Liebe", "Trompetenhits", "Der alte Dessauer" und "Sugar Blues" steigerte sich jedesmal der nicht endenwollende Applaus, was dann auch bewirkte, daß von Walter Scholz noch Zugaben verlangt wurden, mit denen er sich wieder in die Herzen der Zuhörer spielte. durch Roby Bettendorff, Martine Closter und Fanfarenpräsident Nico Sassel wurde Walter Scholz, J.P. Clement und seiner Tochter Romy Blumen überreicht. Den Abschluß des Konzertes besorgte Sankt Nikolaus, der auch gekommen war, um Walter Scholz mit Blumen zu beschenken.

Nicht nur die phantastische Trompetenbeherrschung des Walter Scholz, der aber auch alles aus seinem Instrument herausnahm, auch die Leistung von J.P. Clement mit der Beleser Fanfare bleibt ein nicht zu vergessendes Erlebnis.

Nach einer Autogrammstunde und einem Empfang im Probesaal der Fanfare bedankte sich Walter Scholz für eine herzliche Gastfreundschaft, wie er sie noch nicht erlebt habe, und äußerte den Wunsch auf ein baldiges Wiedersehen mit J.P. Clement und seinen Musikanten in einem weitem Konzert. Walter Scholz wurde vielfach als "Beckenbauer der Trompete" bezeichnet. Für dieses Konzert funktionierte ein Buszubringerdienst aus allen größeren Ortschaften des Landes.

Seit langen Jahren war es in Beles Tradition, daß der "Fuesmendeg" der Fanfare gehörte; Sie organisierte jedes Jahr den "Jumdeckelsbal". Doch es gab Meinungsverschiedenheiten mit einer auswärtigen Gesellschaft, welche ihrem Ball denselben Namen gegeben hatte. Es mußte ein anderer Name gefunden werden. Aufgrund einer amüsanten Anekdote eines Musikanten (J.Sch.) erhielt der Fuesbal dann den interessanten Titel "Schass-bémol".

Im Hinblick auf eine Partnerschaft der Fanfare Beles und der Stadtkapelle aus Saarlouis fand das erste gemeinsame Gala-Konzert am 11. April 1987 im Stadthaus in Beles statt.

Die Beleser Fanfare ist hiermit der erste inländische Musikverein, der mit einer ausländischen Musikgesellschaft eine Partnerschaft eingeht. In Saarlouis, der zweitgrößten Stadt im Saarland, gibt es mehrere Musikvereine, die 42 besten Musikanten dieser Vereine sind in der Stadtkapelle zusammengeschlossen, die durch Radio und Fernsehen weit über die Grenzen des Saarlandes hinaus bekannt ist.

Die urkundliche Beglaubigung dieser Partnerschaft wurde beim Rückkonzert im Oktober in Saarlouis konkretisiert. Ausserdem fand dieser Austausch auch im Rahmen eines Kulturabkommens zwischen dem luxemburgischen und dem saarländischen Kulturministerium statt, was den Anlaß dazu gab, daß viel Prominenz aus den beiden Ländern dabei war.

Am 25. Oktober 1987 gastierte die Beleser Fanfare im großen Konzertsaal des Theaters im Ring in Saarlouis. Zahlreiche Zuhörer, unter ihnen auch etwa 50 Reporter der Beleser Fanfare, hatten sich zum Jahreskonzert der Stadtkapelle Saarlouis eingefunden, um den Festakt, der unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Richard Nospers stand, mitzuerleben.

Das Jahreskonzert der Stadtkapelle begann mit der Ouverture "König Drosselbart" und der "Faust-Fantasie" nach Motiven aus der Oper "Margarethe" von Charles Gounod.

Als nächster trat der Rathauschor Saarlouis auf. Dieser aus etwa 35 Verwaltungsbeamten bestehende Männergesangsverein trug "Lob der Jägerei", einen volkstümlichen Zyklus von Jagdliedern, mit Begleitung von vier Hörnern, vor. Ansager dieser Veranstaltung, Karl Schramm, sah es als ein besonderes Ereignis an, zum erstenmal eine luxemburgische Musikkapelle ansagen zu dürfen und gab die Bühne frei für Dirigent J.P. Clement mit der Fanfare aus Beles.

Die Beleser Musikgesellschaft begann mit dem "Colonel Bogey" Marsch, gefolgt von "Simple Plaisir" mit Solistin Solange Grandgenet am Saxosopran, die großen Beifall erntete. Durch den anhaltenden Applaus nach der "Jamaican Folk Suite" mußte J.P. Clement die erste Zugabe geben, bei der der Solist am Bariton, Jean-Jacques Bley, große Anerkennung fand und sehr stark applaudiert wurde.

Nachdem die Partnerschaftsurkunde von Richard Nospers und Josef Bös, einerseits, sowie von Nico Sassel, andererseits, unterzeichnet worden war, begann der zweite Teil der Veranstaltung mit dem Festakt zur Partnerschaftsbesiegelung. In seiner Begrüßung hieß Josef Bös außer dem Initiator Wilhelm Silvanus den Referenten des deutschen Botschafters in Luxemburg, Botschaftsrat Kämmer, den Abgeordneten Dieter Gruschke, Bürgermeister Willi Jakob, den Beigeordneten Alfred Fuss, den Vertreter des luxemburgischen Kulturministers, Professor Guy Linster und den Präsidenten der Kulturkommission der Gemeinde Sassenheim, Musikprofessor Josy Asselborn, willkommen.

Festansprachen wurden gehalten vom Vorsitzenden Josef Bös, von Nico Sassel und Richard Nospers. Anschließend überreichte Josef Bös die Urkunde an Nico Sassel, und mit einem gemeinsamen Konzert der beiden Gesellschaften wurde das Programm fortgesetzt.

Beim anschließenden von der Stadtverwaltung angebotenen Empfang mit Ehrenwein wurde Nico Sassel und J.P. Clement die Ehrennadel der Stadtkapelle überreicht. Guy Linster und Josy Asselborn konnten das Wappen der Partnerstadt in Empfang nehmen. Josy Asselborn überreichte die Geschenke der Gemeinde Sassenheim.

In der Generalversammlung der Fanfare am 4. September 87 konnte Präsident Nico Sassel viele Ehrengäste begrüßen. Nach einem kurzen Rückblick auf die vergangene Saison hat er um eine Minute stillen Gedenkens für die verstorbenen Mitglieder, unter ihnen auch das langjährige Vorstadtsmitglied Nicolas Hoffmann. Aus dem Bericht der Materialverwalterin Solange Grandgenet ging hervor, daß im großen Vereinsvermögen sechs Instrumente als Geschenke des Supporterclub enthalten sind.

Dirigent J.P. Clement dankte der Materialverwalterin für ihre großartige Arbeit, dem Supporterclub für die tatkräftige Unterstützung, dem Vorstand und den Aktiven für die gute Zusammenarbeit.

Der neue Vorstand setzte sich zusammen aus: Präsident: Nico Roger Sassel; Vizepräsidenten: Mathias Greisch und Nic. Diederich; Sekretärin: Vicky Baumann; Kassierer: Maurice Colling; Archivarin: Solange Grandgenet; Beisitzende: Anny Diederich, Sylvie Mayer, Cathérine Strauch, Nico Bausch, Emile Fox und René Matzet. Musikantenausschuß: Serge Bausch und Johny Lackner. Kassenrevisoren bleiben Albert Schneider, Johny Lackner, Marco und Léon Goelhausen.

Im Juni 1988 verließ J.P. Clement die Beleser Fanfare. Er hatte viele gute Arbeit geleistet und hinterließ seinem Nachfolger Felix Schaber ein gut aufeinander eingespieltes Ensemble. Die Jugendkapelle übernahm zur selben Zeit Mme Josiane Colard.

Im Laufe der Saison 87/88 gab es 16 Ausgänge, 10 Konzerte und 5 andere große Veranstaltungen. Die Fanfare zählte 41 Musikanten und in der Jugendkapelle waren 21 Aktive eingetragen. Im Laufe des Jahres übernahm Benny Steland den Posten des Fähnrichs. Beim UNICEF-Konzert in Luxemburg mit Walter Scholz begleitete die Fanfare Beles den deutschen Startrompeter.

Bedingt durch das große UGDA-Konzert zur gleichen Zeit in der Sporthalle Scheierhaff war die Generalversammlung am 1. Oktober 1988 nicht so gut besucht wie in den vorangegangenen Jahren. Dem Tätigkeitsbericht von Vicky Baumann war zu entnehmen, daß die Musikgesellschaft 41 Aktive und 21 Jungmusikanten zählte.

Präsident Nico Sassel wurde per Akklamation wiedergewählt, während Vorstandsmitglied Emile Fox demissionierte. Neu in den Vorstand kamen Jean-Jacques Bley und Roby Hengen.

Nachdem Nico Sassel den älteren Musikanten Marcel Kirsch, Jean Schneider, René Schroeder, Jean Christmann und Jean Bley (56,55,55,50 und 30 Jahre Aktivität) gedankt und zum weiteren Mitmachen beglückwünscht hatte, wurde diese Jahreshauptversammlung mit einem gemütlichen Beisammensein geschlossen.

Außer den Hämelmarschen, der Cäcilienfeier und dem traditionellen Schassbémol am Fastnachtmontag standen noch auf dem Programm: am 9. Oktober das "Äppel- a Vizfest", am 13. November ein Konzert mit der Stadtkapelle Saarlouis im Festsaal der Gemeinde, am 28. Januar 1989 ein Konzert der vier Musikvereine aus der Gemeinde in der Sporthalle, am 18. März das Gala-Konzert und am 18. Juni der "Krémmchesbazar".

Gut 300 Zuhörer und viel Prominenz beehrten am 13. November das Partnerschaftskonzert der Beleser Fanfare mit der Stadtkapelle Saarlouis mit ihrem Besuch. In seiner Eröffnungsansprache konnte Nico Sassel u.a. Staatssekretär Johny Lahure, den Präsidenten der Jugend- und Kulturkommission, Josy Asselborn, die Schöffen Gusty Klein und Ralphe Krier, die Räte Raymond Conter, Greg Heinen, Josy Krischler, Josy Steffen, Fred Sünnen und Charlotte Wagner sowie die saarländischen Gäste, Oberbürgermeister Richard Nospers und Bürgermeister Alfred Fuss aus Saarlouis, den saarländischen Kulturreferenten Erich Pohl, den Präsidenten der kulturellen Vereine der Stadt Saarlouis, Josef Bös, die Fraktionsvorsitzenden J. Fontaine von der CDU, Willi Silvanus (SPD) und Petz Babges (Freie Liste) begrüßen.

Josef Bös dankte der Beleser Fanfare für die besiegelte Partnerschaft und die große Freundschaft der Aktiven der beiden Musikvereine. Seinen Worten schlossen sich noch der Oberbürgermeister aus Saarlouis, Richard Nospers, und Schöffe Gusty Klein von der Sassenheimer Gemeindeverwaltung an.

Unter der Leitung von Felix Schaber begannen die Gastgeber aus Beles das Konzert mit "El Capitan", gefolgt von "Porgy und Bess" und "Copacabana", ein wahrer Ohrenschmaus für Freunde amerikansischer Musik, wofür die Aktiven starken Beifall erhielten.

Im zweiten Teil bewies die Stadtkapelle Saarlouis unter der Direktion von Reinhold Selzer ihr hohes musikalisches Niveau. "Opening", "Sinfony in Pop" und "Opening Feelings" sowie die Filmmusik "Krieg der Sterne" stellten hohe Anforderungen an den Dirigenten und seine jungen Musikanten. Zum Abschluß spielten beide Orchester gemeinsam "Our Director" und "Time is over".

Beim anschließenden von der Gemeindeverwaltung angebotenen Ehrenwein überbrachte Staatssekretär Johny Lahure die Grüße des Kulturministeriums. Dem Oberbürgermeister von Saarlouis überreichte Gusty Klein das Wappen der Gemeinde Sassenheim mit einer Broschüre, Richard Nospers revanchierte sich im selben Sinne und dankte für den freundlichen Empfang.

Dieser große musikalische Tag endete mit einem Abendessen im Vereinshaus, das vom dynamischen Supportclub "Amis des Fanfares de Belvaux" organisiert worden war.

Am 19. November 1988 bei der kirchlichen Trauung von Marco Goelhausen mit Sylvie Müller bildete die 1. Mannschaft des FC The Belval ein Spalier vor der Kirche, die Fanfare und der Turnverein geleiteten den Hochzeitszug zum Vereinshaus wo die Geschenke der Vereine und der Arbeitskollegen des Brautpaares überreicht wurden und der Bräutigam anschließend zum Apéritif einlud, an dem außer den Hochzeitsgästen noch 150 Freundinnen und Freunde teilnahmen.

Am 3. Juni 1989 gastierte die Fanfare in Saarlouis. Auf dem Programm der Saarlouiser Festwoche, die vom 27. Mai bis 4. Juni abgehalten wurde, stand am Wochenende ein kultureller Partnerschaftsnachmittag, dessen Organisator die Stadtkapelle Saarlouis war.

Das kulturelle Programm des Saarlouiser "Emmes", wie dieses Fest genannt wird, eröffnete der "Cercle Celtique" aus St Nazaire unter Führung von Claude Leroux mit folkloristischen Tänzen. Die Tänzerinnen und Tänzer waren von einem 7 Musikanten starken Orchester begleitet und ernteten großen Beifall.

Im zweiten Teil standen 40 Sänger von "Motor-Eisenhüttenstadt" (frühere DDR, jetzt BRD) unter Leitung von Manfred Müller auf der Bühne des großen Platzes und wurden für ihr Konzert, das vorwiegend aus Volksliedern bestand, ebenfalls stark applaudiert.

Nach einem Interview des Saarländischen Rundfunks mit dem Präsidenten der Beleser Fanfare, Nico Sassel, bot Dirigent Felix Schaber mit seinen Musikanten den etwa 8.000 Zuhörern ein mitreißendes Konzert, für das noch einige Zugaben gefordert wurden. Wie hoch die Leistung des Luxemburger Beitrags eingeschätzt wurde, ging daraus hervor, daß die Beleser Fanfare sofort von Erich Pohl, dem beigeordneten für Schule und Kultur der Stadt Saarlouis, für den "Emmes 1990" mit einem großen Abendprogramm, verpflichtet wurde.

In seiner Eröffnungsansprache zur Generalversammlung am 3. Oktober 1989 im Probesaal konnte Präsident Nico Sassel außer seinem Vorstand, vielen Musikanten und Vereinsanhängern die Ehrengäste Député-maire Metty Greisch, Schöffe Gusty Klein, die Räte Josy Asselborn, Jos Juncker, Josy Steffen und Serge Urbany, die Präsidenten des Supporterclubs der Fanfaren, Brigitte Lackner, José Piscitelli vom lokalen S.I., Jean-Marie Engel vom Cercle Vocal, Jos. Poullens vom Jugendchor Les Mésanges und Norbert Greven vom Cercle Bouliste et Culturel begrüßen.

Nachdem der Vorsitzende seine Demission eingereicht hatte, dankte er besonders der Gemeindeverwaltung, dem Supporterclub und allen Mitarbeitern für ihre große Untertützung bei den vielen umfangreichen Organisationen während seiner Amtszeit. Nico Sassel betonte, daß er ein ferventer Anhänger der Fanfare bleibe.

Mit Nico Sassel schied ein Präsident aus dem Führungsgremium der Beleser Fanfaren, der im Laufe seiner 5 jährigen Präsidentschaft durch Organisationstalent und Arbeitseifer hervorstach. Er trug u.a. das Hauptverdienst an der Verpflichtung der Linzer Polizeimusik für das Gala-Konzert auf Scheuerhof, die Konzert-Show mit Walter Scholz an derselben Stelle, und auf sein Konto gehen ebenso die Partnerschaftsbesiegelung und die Austauschkonzerte mit der Stadtkapelle von Saarlouis.

Dem Tätigkeitsbericht von Sekretärin Vicky Baumann war zu entnehmen, daß die Fanfare 12 Vorstandsmitglieder, einen Dirigenten (Felix Schaber) und 37 Musikanten zählt. In der Jugendkapelle sind seine Dirigentin (Josiane Collard) und 18 Musikanten tätig. Die Aktiven hatten 18 Ausgänge, spielten 8 Konzerte und nahmen an 5 weiteren Veranstaltungen teil.

Über das vereinseigene Material (Instrumente, Noten, Uniformen usw.) erstattete Sylvie Mayer Bericht. Aus den Kassenberichten von Maurice Colling ging hervor, daß die Finanzlage gesund ist. Ihm wurde von den Kassenrevisoren Entlastung erteilt. Dirigentin Josiane Collard dankte dem Supporterclub für die Schenkung von Instrumenten. Außer den 18 Jungmusikanten unterrichtete sie 15 Kinder und 6 Erwachsene in den Solfegienkursen.

Nach einer Gedenkminute für die Verstorbenen erfolgte die Neuwahl des Präsidenten. Einziger Kandidat war der 33jährige Marco Goelhausen. Er übernahm unter großem Beifall den Vorsitz und dankte für das in ihn gesetzte Vertrauen. Vizepräsident René Matzet dankte im Namen des Vorstandes und der Aktiven Nico Sassel für die gute Zusammenarbeit und wünschte dessen Nachfolger viel Erfolg in seinem nicht leichten Amt. Marco Goelhausen war zu diesem Zeitpunkt 25 Jahre aktiver Musiker in der Beleser Fanfare. Der neue Vorsitzende spielte anfangs Bügel, danach Sousaphon und dann Baß. Er ist Masseur-Soigneur beim FC The Belval und arbeitet als leitender Angestellter auf der Intensivstation im HPMA in Niederkorn.

Bürgermeister Metty Greisch überbrachte die Grüße der Gemeinde, dankte dem scheidenden Präsidenten für die in den Fanfaren geleistete Arbeit und beglückwünschte den neuen zu seiner Ernennung. Seinen Worten schlossen sich José Piscitelli, der Präsident des Beleser S.I., Josy Asselborn von der Jugend- und Kulturkommission und Brigitte Lackner vom Supporterclub "Amis des Fanfares de Belvaux" an.

Die Zusammensetzung des Vorstandes sieht jetzt wie folgt aus: Marco Goelhausen, Präsident; Metty Greisch und Nico Bausch Vizepräsidenten; Vicky Baumann, Sekretärin; Maurice Colling, Kassierer; Anny Diederich, Sylvie Mayer, Cathérine Strauch, René Matzet, Jean-Jacques Bley, Nic. Diederich und Roby Hengen, Beisitzende; Johnny Lackner, Vertreter des Musikantenausschusses. Kassenrevisoren sind Guy Baumann, Léon Goelhausen, Johnny Lackner und Albert Schneider.

Vorwiegend jugendliche Nachwuchsmusikanten mit ihren Eltern bildeten die Kullisse in der Generalversammlung der Supporter der Beleser Fanfaren, die am 21. Oktober 1989 im Clublokal Maisy Bechberger stattfand. Präsidentin Brigitte Lackner konnte in ihrer Eröffnungsansprache außer Schöffe Ralphe Krier und Rat Josy Steffen eine ungewöhnlich große Anzahl von Musikanten, unter ihnen auch den früheren und den heutigen Präsidenten des Stammvereins, mehrere Vereinsvertreter und den vollzähligen Vorstand der Fanfaren mit Dirigentin Josiane Collard, begrüßen.

Aus dem Aktivitätsbericht von Brigitte Lackner, auch Sekretärin, ging hervor, daß der Vorstand sich an allen großen Organisationen des Stammvereins beteiligte und ihn finanziell unterstützte. Erstmals seit der Gründung im Jahre 1980 erlaubte sich der Verein einen eintägigen Ausflug.

Dem Kassenbericht von Nicole Weis (Kassierer Raymond Mayer konnte krankheitsbedingt nicht anwesend sein) war zu entnehmen, daß trotz eines leichten Defizits im zu Ende gegangenen Jahr die Finanzlage gesund war. Revisor Mathias Sossong erteilte Entlastung.

Neu in den Vorstand ist Maggy Esch gekommen, so daß sich derselbe nun folgendermaßen zusammensetzt: Brigitte Lackner, Präsidentin und Sekretärin; Raymond Mayer, Vizepräsident und Kassierer; Mariette Bausch, Maggy Esch, Justine Walch, Nicole Weis, Helio Gomes, Patrick Klein und Jean Kremer, Beisitzende. Kassenrevisoren bleiben Guy Baumann, Léon Goelhausen und Metty Sossong.

Der Höhepunkt dieser Generalversammlung war die Überreichung von neuen Instrumenten an die drei Jungmusikanten Magda Lopes, Laure Schuster und Sandrine Winkel wie auch eine Batterie an die Jugendkapelle. Die Dirigenten der "Fanfare Prince Jean" dankte dem edlen Spender für die großartigen Geschenke und ließ durch Fanfarenpräsident Marco Goelhausen den Schülern Jorg Céline, Fanny Chevremont, Jessica und Serge Esch, Martine Fey, Scotty Kries, Sven Laschette, Eryelle Ney, Stéphanie Nothum, Chistiane Pastoret, Olivier Rigo, Laurent Scholtes, Cindy Toccacelli und Sandra Tock ihre ersten Instrumentalinhaberin Maisy Bechberger mit Blumen geehrt, und der ehemalige Präsident der Beleser Fanfaren, Nico Sassel, erhielt ein passendes Geschenk.

Der neue Präsident der Musikgesellschaft, Marco Goelhausen dankte dem Vorstand der "Amis des Fanfares de Belvaux" für die großzügigen Unterstützungen bei den Veranstaltungen und die finanziellen Hilfen in Form von Geschenken. Schöffe Krier überbrachte die Grüße der Gemeinde und lobte die gute Zusammenarbeit von Aktiven und Supportern. Seinen Worten schlossen sich S.I.-Sekretär Mathias Sossong und der frühere Präsident Nico Sassel an.

Gut zur Hälfte war der große Festsaal im Beleser Gemeindehaus besetzt, als am Sonntag nachmittag, den 8. April 1990, der Präsident der Beleser Fanfaren, die Part-

nerschaftsgäste aus dem Saarland, die vom Präsidenten der kulturellen Vereine der Stadt Saarlouis, Josef Bös, und mehreren Vorstandsmitgliedern sowie Anhängern begleitet waren, in Beles willkommen hieß. Weitere Ehrengäste waren Generalsekretär Henri Schumacher von der UGDA, Schöffe Gusty Klein, die Räte Josy Asselborn, Präsident der Kulturkommission, Raymond Conter, Jos. Juncker, Josy Krischler und Josy Steffen.

Josef Bös, der am Zustandekommen der Partnerschaftsbesiegelung großen Anteil hatte, überbrachte die Grüße der Stadtväter aus dem Saarland und gab seiner Hoffnung Ausdruck, daß diese Austauschkonzerte eine feste Tradition bleiben.

Auch Henri Schumacher beglückwünschte die beiden Musikvereine zur grenzüberschreitenden Freundschaftsfestigung, der ersten zwischen einem luxemburgischen und einem saarländischen Musikverein.

Den ersten Teil des Gala-Konzertes gestaltete die Beleser Fanfare unter Leitung ihres jungen Dirigenten Luc Rodenmacher mit "Queen's Park Melody", "Oregon", "Glasnost" und "One Moment in Time". Die Partitur von "Oregon" überreichte Rat Josy Steffen an den Dirigenten. Das Musikstück wurde von ihm gestiftet.

In der anschließenden Pause lud die Gemeindeverwaltung zu einem Ehrenwein ein, bei dem Schöffe Gusty Klein und Josef Bös Erinnerungsgeschenke austauschten.

Im zweiten Teil des Konzertes ernteten die Musikanten der Stadtkapelle Saarlouis unter der Stabführung ihres Dirigenten Reinhold Selzer ebenso starken Beifall wie vordem ihre Beleser Partner. Auf dem Programm der saarländischen Gesellschaft standen "Sinatra in Konzert", "Symphonique Portrait", "Moment for Morricone", "Tropicana Pot-Pourri" und "Symphonique Rock Highlight". Dem anhaltenden Applaus folgten zwei Zugaben.

Durch das Konzert führte gekonnt Sylvie Matzet. Ihr, sowie der Präsidentin des Supporterclub "Amis des Fanfares de Belvaux", Brigitte Lackner, wurden vom Beleser Vorsitzenden für ihre Hilfsbereitschaft Blumen überreicht.

Nach einem gemeinsamen Abendessen im Beleser Vereinshaus tauschten auch Marco Goelhausen und Josef Bös Partnerschaftsgeschenke aus. Letzterer dankte besonders der Köchin Cathérine Strauch, dem Beleser Dirigenten Luc Rodenmacher sowie Léon Goelhausen, durch Übergabe eines passenden Geschenkes für ihre im Interesse der Partnerschaft geleisteten Dienste. Auch wurde die Beleser Fanfare zur Mitwirkung am Stadtgartenkonzert in Saarlouis am 15. Juli eingeladen.

Nach der Fahnenweihe für die "Fanfare des Jeunes Prince Jean" aus Beles im Jahre 1979 kam die Idee auf, einen Supporterclub für die Musikgesellschaften zu gründen. Dieses Vorhaben wurde am 8. Juni 1980 im Café Molter-Greisch in die Tat umgesetzt. Es war hierzulande der erste Supporterclub einer Musikgesellschaft.

Zu einer kleinen Feierstunde zum 10. Geburstag hatte der Fanfarenvorstand für Freitag, den 10. Juni 1990 in den Probensaal eingeladen, um einen Rückblick auf die Leistungen der Supporter zu werfen.

Außer den Komitees des Supporterclubs und der Fanfaren, zahlreichen Mitgliedern, den Muskanten und den Gemeinderäten Charlotte Wagner, Raymond Conter und Josy Steffen, Ehrenbürgermeister Roger Krier, Metty Reinert von der Kulturkommission und S.I.-Präsident José Poscitelli konnte Präsident Brigitte Lackner-Walch auch von den 39 Gründungsmitgliedern Vicky Baumann, Joséphine Schneider, Guy Baumann, Jean Bley, Maurice Colling, Raymond Conter, Léon Goelhausen, Johny Lackner, Albert Schneider, Jean Schneider und Mathias Sossong begrüßen.

Nach der Einleitung durch die Präsidentin wurde das Programm fortgesetzt mit einem Konzert der Fanfare unter Leitung von Luc Rodenmacher. Auch die Jugendkapelle unter Mme Josiane Collard legte Zeugnis ihres Könnens ab.

In einem längeren Bericht warf der erste Vereinssekretär, Léon Goelhausen, der diesen Posten die ersten sechs Jahre inne hatte, einen Rückblick auf die Gründung, die vielen Veranstaltungen und Organisationen, die Instrumentenüberreichungen und finanziellen Unterstützungen, die Hilfeleistungen und die Geschenke an die Aktiven des Stammvereins. Über die Aktivitäten der folgenden vier Jahre berichtete Präsidentin Brigitte Lackner. Den Ausführungen der beiden Berichtersteller war zu entnehmen, daß der Supporterclub seinen beiden Fanfaren in den zehn Jahren seines Bestehens annähernd eine Million Franken an Spenden hat zukommen lassen.

Fanfarenpräsident Marco Goelhausen unterstrich belobigend die Initiativen des Supporterclubs und dankte für die Unterstützungen auf finanzieller Ebene, aber auch für die Hilfeleistungen bei den großen Organisationen.

Gemeinderat Raymond Conter überbrachte die Grüße und Sympathien der Gemeinde und beglückwünschte die Fanfaren zu ihrem Supporterclub. Seinen Worten schlossen sich Metty Reinert von der Kulturkommission und José Piscitelli, Präsident des Beleser Syndicat d'Initiative, an.

Mit einer von der Fanfare angebotenen kalten Platte und einem edlen Tropfen verbrachten die Beleser Musikfreunde ein paar gemütliche Stunden.

In der ersten Sitzung nach der Generalversammlung vom 3. Oktober 1989 wurde Jacqueline Nothum in den Vorstand kooptiert, kurze Zeit später auch Nadine Schneider, welche den Posten des Sekretärs von Vicky Baumann übernahm. Im Laufe des Jahres demissionierten Roby Hengen, Jean-Jacques Bley und Cathérine

Strauch im Vorstand. Die Arbeiten des Verwalters übernahmen Jean Christmann und Albert Schneider. Nach den Demissionen von Dirigent Felix Schaber (Fanfare) und Josiane Collard (Jugendkapelle) übernahm Luc Rodenmacher die Großen und die Kleinen. Zweiter Fähnrich wurde Jean Gruen und Fränk Diederich kam in den Musikantenausschuß. Der neue Präsident hielt darauf, die Fanfaren von A bis Z wieder ins rechte Lot zu bringen, deshalb auch die verschiedenen Demissionen und die zwei Neuaufnahmen im Vorstand, weshalb auch 33 Vorstandssitzungen und 2 Musikantenversammlungen abgehalten wurden. Vor dem 3.10.89 zählte die Fanfare 34 und die Jugendkapelle 20 Aktive.

Die Generalversammlung 1989/90 wurde in der "Taverne Boulevue" abgehalten. An erster Stelle dankte Präsident Marco Goelhausen allen, die an den großen Organisationen und der Rekrutierung des Nachwuchses mitgearbeitet hatten. Das Ziel des Vorstandes, das Nachwuchspotential aufzubessern, sei erreicht worden. Mit 37 Aktiven und 36 Schülern in der Jugendkapelle seien die Nachwuchssorgen vorübergehend behoben, so der Vorsitzende.

Fanfare de Belvaux - Tätigkeitsbericht 1989/90

- 30.09.89 Stäremarsch - Abschlußfeier 150 Jahre Unabhängigkeit
- 03.10.89 Generalversammlung - Abschluß 88/89
- 08.10.89 Äppel- und Viezfest
- 21.10.89 Teilnahme an der GV Supporter-Club
- 22.10.89 Installationsfeier neuer Pfarrer Waldbillig Marcel
- 17.11.89 Konzert des Orchesters JAZZLINE (Felix Schaber)
- 19.11.89 Hämmelmarsch
- 26.11.89 Cäcilien-Feier im Gemeindehaus
- 04.12.89 Fest der heiligen Barbara
- 24.12.89 "Stille Nacht" Spielen in den Straßen
- 27.01.90 Gemeinsames Konzert von den 4 Musikgesellschaften der Gemeinde auf Scheierhaff
- 25.02.90 Teilnahme am Karnevalsumzug in Schiffingen
- 26.02.90 Karnevalsball "Schass-bémol"
- 04.03.90 Burgbrennen auf dem Galgebiert
- 08.04.90 Konzert mit der Stadtkapelle Saarlouis
- 22.04.90 Kommunion in Bel Val-Metzerlach
- 29.04.90 Kommunion in Beles
- 30.04.90 Vorfeier zum 1. Mai
- 01.05.90 Maikranz auf dem Galgebiert
- 03.06.90 Konzert beim Fußballverein
- 08.06.90 10jähriges Jubiläum Supporter-Club
- 17.06.90 Teilnahme an der Fronleichnamfeier
- 17.06.90 Krémchesbasar im Vereinshaus

- 22.06.90 Vorfeier zum Nationalfeiertag
- 01.07.90 Hämmelemarsch
- 05.07.90 Teilnahme an der Braderie
- 08.07.90 Jubiläumsfeier der Harmonie Eilereng
- 13.07.90 Vorfeier französischer Nationalfeiertag in Rédange
- 15.07.90 Internes Grillfest beim Musiksaal
- 23.09.90 Teilnahme an "Ën Dag am Minett" beim S.I. Beles
- 30.09.90 Konzert beim Rentner- und Invalidenverband
- Ausgänge
- 7 Konzerte
- 6 Veranstaltungen

Fanfare des Jeunes Prince Jean :

Neben der Teilnahme an den Ausgängen der Fanfare de Belvaux hatte die Jugendkapelle noch eigene Tätigkeiten :

- 2.-5.11.89 Lehrkursus in der Jugendherberge Bourglinster
- 22.12.89 Weihnachtsfeier im Musiksaal
- 26.02.90 Umzug in der Ortschaft (Werbung für Schassbémol)
- 07.07.90 Konzert im Centre Nossbiert
- 16.09.90 Journée des Jeunes in Heiderscheid

Dirigent Luc Rodenmacher äußerte sich erfreut über das Interesse der meisten Aktiven und sieht mit Zuversicht der weiteren Entwicklung entgegen. Der neue Vorstand setzte sich nach dieser Generalversammlung zusammen aus : Marco Goelhausen, Präsident ; Metty Greisch, Vizepräsident ; Nadine Schneider, Sekretärin ; Maurice Colling, Kassierer ; Vicky Baumann, Jacqueline Nothum und Nic. Diederich, Beisitzende. Den Musikantenausschuß bildeten Monique Lackner und Fränki Diederich. Kurze Zeit später kam Steve Grandgenet an Stelle von F. Diederich.

Die Grüße der Gemeinde überbrachte Député-maire Mathias Greisch. Er lobte die großartige Nachwuchsrekrutierung, womit eine gute Basis geschaffen worden sei. Brigitte Lackner, die Präsidentin des Supporter-Club, bot weitere finanzielle Hilfe zum Anschaffen von neuen Musikinstrumenten an. Nach seinem Schlußwort lud Fanfarenpräsident Marco Goelhausen zum gemeinsamen Vereinsessen ein, das ebenfalls in der Taverne Boulevue stattfand.

Am 7. Oktober fand das "Äppel- a Vizfest" statt. Auf dem Programm standen : um 11,30 Uhr ein Concert-Apéritif mit der Beleser Fanfare ; um 12,30 Uhr Mittagessen ; ab 14,30 Uhr "Quiz a Blosmusek", Spiel und Spaß mit Marco Goelhausen ; ab 15 Uhr Kaffeestube ; um 17 Uhr Konzert mit der "Harmonie d'Ehlerange" unter Leitung von Marco Turci.

Auf der Weihnachtsfeier am 21. Dezember im Musiksaal beschenkte der Weihnachtsmann alle Aktiven mit einem gutgefüllten Obstkörbchen und einer guten

Flasche. Bei dieser Gelegenheit überreichte Bijoutier Paul Thimmesch der Fanfare ein Musikinstrument.

Für den 18. Januar 1991 hatte der Vorstand in den Musiksaal eingeladen, um den Jüngsten ihre Diplome des Landesverbandes zu überreichen und den Fortgeschrittenen Instrumente zu übergeben. Nach einer kurzen Ansprache von Präsident Marco Goelhausen vor 30 Schülerinnen und Schülern in Begleitung ihrer Eltern nahmen 14 Absolventen des ersten Solfegienlehresjahres ihr UGDA-Diplom entgegen. Ein Zertifikat mit Diplom erhielten neun Fortgeschrittene nach ihrem ersten Kursus mit dem Instrument. Sieben Anfängern wurde das für sie passende Instrument ausgehändigt, das auch gleich ausprobiert wurde. Wenn die Kinder ihr Hobby ernst nehmen, wird es der Fanfare nicht an Nachwuchs fehlen, schlußfolgerte der Präsident.

Das Gala-Konzert der vier Musikgesellschaften aus der Gemeinde Sassenheim, das jedes Jahr in der Sporthalle Scheierhaff stattfindet, wurde am 26. Januar 1991 von der Beleser Fanfare organisiert. Durch das Konzert führte der "Chargé de cours" der Beleser Jugendkapelle, Julien Arpetti. Der Reihe nach spielten je zwei Musikstücke die Fanfare de Belvaux unter Leitung von Luc Rodenmacher ; die Harmonie d'Ehlerange unter der Direktion von Marco Turci ; die Fanfare Concorde Sanem mit Dirigent Claude Weiland und die Harmonie de Soleuvre unter der Stabführung von Armand Meis.

Nach einer Pause spielten die vier Orchester gemeinsam vier Musikstücke, die jedes von einem andern Chef dirigiert wurden.

Eine Neuerung mit der Bildung einer Aktivitätsgruppe wurde Anfang des Jahres eingeführt. In dieser Aktivitätsgruppe waren außer den Vorstandsmitgliedern noch Mariette Bausch, Léonie Goelhausen, Brigitte Lackner, Justine Walch, Mathilde Winkel, Guy Baumann, Anré Nothum und René Matzet.

Die Idee, ein "Äppel- a Vizfest" zu organisieren, war schon in den siebziger Jahren bei der Beleser Fanfare aufgekommen, als Albert Kunnert seine vielen Äpfel nicht absetzen konnte. Das Fest scheiterte damals daran, weil einfach kein Kelter aufzutreiben war, bis dann 1982 Bäckermeister Josy Gindt einen solchen vor seinem Haus in der Dicks-Lentzstraße aufstellte, um seinen Vorgarten zu verschönern.

Auf Initiative des damaligen Fanfaren-Präsidenten Mathias Sossong, wurde im Oktober 1982 das erste "Äppel- a Vizfest" organisiert. Unter der Regie von Nic. Diederich werden seitdem jedes Jahr quer durchs Land Äpfel gepflückt und gesammelt, um dann zu frischem "Viz" gekeltert zu werden. (1.500 bis 2.000 Liter pro Jahr).

Ab 1983 stellt Nic. Diederich ebenfalls "Äppelwäin" für das Fest her, der im Keller unter dem Vereinshaus reift, und im Laufe der Jahre wurden so manche Spezialitäten aus Äpfeln geschaffen : Beignets, Flued, Äppeltaschen, Kuch, Äppelhelli, Kir

au Cidre und Pomme-Pomme. Selbstverständlich werden auch verschiedene Apfelsorten zum Kauf angeboten.

Viele kleine und große Musikanten, frühere Vorstandsmitglieder, Freunde der Musik und der Supporter-Club "Amis des Fanfares de Belvaux" haben wieder großen Verdienst daran, daß die Fanfare dieses Jahr das zehnte "Äppel- a Viezfest" am Sonntag, den 13. Oktober 1991 mit nachstehendem Programm veranstalten kann: 11,30 Uhr: Concert-Apéritif; 12,30 Uhr: Mittagessen mit folgendem Menu à 350 fr.: Suppe, roher und gekochter Schinken, (oder Kotelett vom Grill), Fritten, Salat, Dessert und Kaffee. Ab 14,30 Uhr Kaffeestube; 15,30 Uhr: "Quiz fir jiddereen" mam Marco Goelhausen (erster Preis ist eine Reise, drei Trostpreise); 17 Uhr: Konzert mit dem luxemburgischen Mundharmonikaorchester "Chromonika 77 Rodange".

Die 99. Generalversammlung der Fanfare fand wieder im Musiksaal statt. Es war kein glückliches Jahr in der fast hundertjährigen Geschichte der Beleser Fanfare, und an diesem 19. Oktober 1991 blieben nach der Generalversammlung manche Rätsel zu lösen.

In seiner Einleitung bedauerte Präsident Marco Goelhausen die rückläufige Tendenz in der Jugendkapelle. Die Zahl der aktiven Jugendlichen war von 36 auf 21 zurückgegangen, was größtenteils auf die ungenügende Arbeit des früheren Dirigenten zurückzuführen war. (Luc Rodenmacher demissionierte anfangs der Saison, er wurde durch Jean-Jacques Bley ersetzt). Ein großer Ausfall für mehrere Monate war der sehr folgenschwere Unfall von Kassierer Maurice Colling, der bei einigen großen Manifestationen nicht dabei sein konnte. Sehr angetan war der Vorsitzende von der guten Finanzlage, in welchem Zusammenhang er vor allem dem Supporterclub, der Gemeinde, dem Geschäftsverband und der Presse dankte.

Nach einer Gedenkminute für die Verstorbenen, unter ihnen auch das langjährige und sehr aktive Vorstandsmitglied Nico Bausch, trug Sekretärin Nadine Schneider einen umfassenden Tätigkeitsbericht vor, dem eine große Aktivität zu entnehmen war. Die Fanfare zählte bis zu dieser Generalversammlung 38 Aktive in der Fanfare, 21 Jungmusikanten, 1 Dirigenten, 2 Kursusleiter, 7 Vorstandsmitglieder und 8 weitere Personen in der Aktivitätsgruppe. 17 Ausgänge und 6 Konzerte standen auf dem Programm.

Über das vereinseigene Material im Werte von mehr als 3 Millionen Fr. erstattete Archivar Albert Schneider Bericht. Dieser dankte besonders dem ehemaligen Vorstandsmitglied und Vizepräsidenten Edmond Blick, welcher die Instrumente gratis repariert. Dirigent Jean-Jacques Bley analysierte die musikalische Seite, wobei er die Aktivität der Veteranen besonders hervorstrich und auf die Hundertjahrfeier 1993 hinwies.

Wegen Arbeitsüberlastung demissionierte Präsident Marco Goelhausen von seinem Posten. Weiterer fünf Vorstandsmitglieder erklärten ebenfalls ihren Rücktritt, zumindest solange, bis wieder ein Vorstand mit wenigstens elf Mitgliedern zur Verfügung stehe. Vom alten Vorstand blieb nur noch ein Mann im Amt, und zwar der Vizepräsident, Bürgermeister Mathias Greisch.

Daraufhin entstand eine längere Diskussion, die sehr sachlich und diszipliniert verlief und bei der zahlreiche Vorschläge unterbreitet wurden. Nach kurzen Ansprachen von Schöffe Ralphe Krier, S.I.-Präsidenten der kommunalen Jugend- und Kulturkommission, dankte Maurice Colling dem demissionären Präsidenten für die der Fanfare seit 26 Jahren geleisteten Dienste und überreichte ihm ein schönes Geschenk.

In der außerordentlichen Generalversammlung der Fanfare und der Jugendfanfare am Dienstag, den 11. Februar 1992, oblag es Metty Greisch, die Anwesenden zu begrüßen und einen Bericht über die Vorkommnisse der letzten vier Monate abzulegen. Außer knapp der Hälfte der Aktiven waren außerdem anwesend: Schöffe Ralphe Krier, die Räte Raymond Conter, Jos. Juncker, Josy Steffen und Fred Sünner, der Vorstand des Supporterclubs "Amis des Fanfares de Belvaux", José Piscitelli, der Präsident des lokalen Syndicat d'Initiative, Alex Bettendorf, der Präsident des lokalen Syndicat d'Initiative, Alex Bettendorf, der Präsident des Geschäftsverbandes, sowie eine Reihe von Vertretern befreundeter Vereinigungen.

Mathias Greisch wußte zu berichten daß er mit S.I.-Präsidenten José Piscitelli zusammen mehrere Ehrenmitglieder besucht habe, um sie für eine Mitgliedschaft im Vorstand der Fanfares zu motivieren, eine Aktion, die von Erfolg gekrönt war. Den beiden jungen Musikanten, Monique Lackner und Steve Grandgenet, Mitglieder des Musikantenausschusses, sowie Nadine Schneider, dankte er für die Erledigung der administrativen Arbeiten während der letzten vier Monate. Ein weiterer Dank ging an einige junge Musikanten, die nutzbringende Vorschläge unterbreitet hatten, wie auch an den Supporterclub, der sich bereit erklärt hatte, die Unkosten für eine Probezeit zu übernehmen.

Für den Präsidentenposten lag eine Kandidatur vor: Per Akklamation wurde René Matzet zum neuen Präsidenten der Beleser Fanfares gewählt. Dieser dankte für das in ihn gesetzte Vertrauen. Für die freien Posten im Vorstand gab es 13 Kandidaturen, die einstimmig angenommen wurden.

Die Führungsmannschaft der "Fanfare de Belvaux" und der "Fanfare des Jeunes Prince Jean" hat nun folgendes Aussehen: Ehrenpräsident: Boris Weber; Präsident: René Matzet; Vizepräsidenten: Mathias Greisch und John Offermann; Sekretärin: Nadine Schneider; Hilfssekretär und Materialverwalter: Albert Schneider; Kassierer: Maurice Colling; Beisitzende: Vicky Baumann, Mariette Bausch,

Jacqueline Nothum, Patrick André, Denis Bronzetti, Nicolas Chevremont, Nicolas Diederich und Jules Steland. Die Mitglieder des Musikantenausschusses Monique Lackner und Steve Grandgenet gehören ebenfalls dem Vorstand an. Zweiter Materialverwalter ist Jean Christmann. Dirigent ist Jean-Jacques Bley. Als Fähnrich fungieren Ben Steland und Roby Schummer. Kassenrevisoren sind Guy Baumann, Léon Goelhausen und Johny Lackner.

In der Fanfare sind eingeschrieben: 34 Aktive, 20 Jungmusikanten und 620 Ehrenmitglieder, die ein solides Rückgrat bilden.

In der 12. Generalversammlung des Supporterclub "Amis des Fanfares de Belvaux", die im "Café du Brill" stattfand, konnte die neue Präsidentin, Adèle Bettendorf, außer dem Vorstand noch mehrere Sympathisanten, Vorstandsmitglieder und Musikanten der Fanfare, Schöffe Ralphe Krier, die Räte Raymond Conter und Fred Sünenn, S.I.-Präsident José Piscitelli und UCAS-Präsident Alex Bettendorf begrüßen.

Aus den Berichten ging hervor, daß der Supporterclub sich an den Unkosten eines Camps für die Jugendkapelle in Vianden beteiligte und einen neuen Bügel für Dino Schneider gekauft hat.

Nach den Ansprachen von Schöffe Ralphe Krier, S.I.-Präsident José Piscitelli, UCAS-Präsident Alex Bettendorf und Fanfarenpräsident René Matzet wurde der neue Vorstand des Supporterclubs mitgeteilt: Adèle Bettendorf, Präsidentin; Mélanie Fammang, Sekretärin; Raymond Mayer, Kassierer; Sandra Bacic, Solange Ewen, John Offermann und Christian Schockmel, Mitglieder.

Zu der 100. Generalversammlung der Beleser Fanfare konnte Präsident René Matzet außer den Aktiven auch noch Schöffe Gusty Klein, die Räte Pit Bettendorf, Jos Juncker, Josy Krischler und Fred Sünenn, Delegierte des Supporterclubs, des lokalen Syndicat d'Initiative, des Handwerker- und Geschäftsverbandes, der Chorale Ste Cécile, des Cercle Vocal, der Feuerwehr und den Präsidenten des Organisationsvorstandes für die Feiern zum 100jährigen Bestehen, Jean Wampach, begrüßen.

In seiner Eröffnungsansprache dankte der Vorsitzende der Gemeinde für die Erhöhung des Subsidies, dem Supporterclub für die Stiftung eines Instrumentes, Monique Lackner, Steve Grandgenet, Mathias Greisch und José Piscitelli für die Zusammenstellung eines neuen Vorstandes während des Jahres, Jean-Jacques Bley, Guy Conter, Johny Schneider und Georges Wiltgen für das Abhalten eines viertägigen Lehrganges für die Jungmusikanten in Vianden, dem Dirigenten, den Musikanten und den Vorstandsmitgliedern für ihre geleistete Arbeiten.

Dem Tätigkeitsbericht von Sekretärin Nadine Schneider war zu entnehmen, daß die Fanfare 40 Musikanten, einen Dirigenten, zwei Fähnriche, 14 Vorstandsmitglieder und 558 Ehrenmitglieder zählt. In der "Fanfare Prince Jean" sind 31 Jungmusikanten eingeschrieben.

Aktivitätsbericht der Fanfare von der Saison 1991/92:

- 13.10.91 Journée de Commémoration Nationale
- 13.10.91 Äppel- a Vizfest
- 19.10.91 Generalversammlung (Abschluß 1990/91)
- 17.11.91 Hämmelesmarsch
- 24.11.91 Cäcilienfeier im Gemeindehaus
- 04.12.91 Fest der Hl. Barbara
- 24.12.91 "Stille-Nacht" Spielen in den Straßen
- 25.01.92 Gemeinsames Konzert der vier Musikgesellschaften der Gemeinde auf "Scheierhaff"
- 11.02.92 Aussergewöhnliche Generalversammlung
- 02.03.92 Fastnachtsball "Schassbémol"
- 08.03.92 Burgbrennen auf dem Galgebierg
- 26.04.92 Kommunion im Metzlerlach
- 30.04.92 Vorfeier zum 1. Mai
- 01.05.92 Maikranz
- 03.05.92 Kommunion in Beles
- 31.05.92 Teilnahme an der Einweihung des Platzes Érnout Lorang"
- 14.06.92 Kreemchesbasar und Hobbymaart bei der Schule Beles-Post
- 21.06.92 Teilnahme an der Fahnenweihe der Freiwilligen Feuerwehr von Ehleringen
- 21.06.92 Vorfeier des Nationalfeiertages
- 28.06.92 Ausflug der beiden Fanfares in den Europark Rust
- 05.07.92 Hämmelesmarsch und Grillfest
- 09.07.92 Braderie in Beles
- 13.07.92 Vorfeier des französischen Nationalfeiertages mit Konzert in Rédange/Moselle
- 20.09.92 Teilnahme an "Ën Dag am Minett"
- 11.10.92 Äppel- a Vizfest im Verreinshaus
- Tätigkeitsbericht der Jugendkapelle
- 20.12.91 Weihnachtsfeier im Musiksaal
- 14.06.92 Concert-Apéro beim Kreemchesbasar
- 12.07.92 Concert-Apéro auf Anfrage der Boulisten
- 15-19.07.92 Stage musical in Vianden
- 15.07.92 Konzert im Brill vor dem Supporterclublokal unter der Direktion von Guy Conter.

Aus dem Kassenbericht von Maurice Colling, der von Denis Bronzetti vorgetragen wurde, ging hervor, daß die Finanzlage gesund ist. Revisor Léon Goelhausen bestätigte eine korrekte Buchführung und erteilte Entlastung. Albert Schneider berichtete über Inventar und Material.

Präsident René Matzet wurde per Akklamation für ein Jahr wiedergewählt. Er dankte in diesem Zusammenhang Nic. Diederich der nach 18jähriger Zugehörigkeit zum Vorstand demissionierte, ebenso Monique Lackner, die aus dem Musikantenausschuß austritt.

Für die neue Saison setzt sich der Vorstand zusammen aus: Ehrenpräsident: Boris Weber; Präsident: René Matzet; Vizepräsidenten: Metty Greisch und John Offermann; Sekretärin: Nadine Schneider; Kassierer: Maurice Colling; Materialverwalter: Albert Schneider; Beisitzende: Vicky Baumann, Mariette Bausch, Jacqueline Nothum, Patrick André, Denis Bronzetti, Nico Chevremont und Jules Steland. Dirigent ist Jean-Jacques Bley. Im Musikantenausschuß sind Steve Grandgenet und Dino Schneider, im Aufsichtsrat Guy Baumann, Léon Goelhausen und Johny Lackner.

Jean Wampach war es vorbehalten, über die seit Monaten angelaufenen Organisationsarbeiten für die Jubiläumsfeierlichkeiten zum 100jährigen Bestehen der Musikgesellschaft, die im Mai 1993 stattfinden, zu berichten.

Schöffe Gusty Klein überbrachte die Grüße der Gemeinde und wünschte für die Hundertjahrfeier viel Erfolg. Seinen Worten schlossen sich José Piscitelli vom S.I., Henri Fourny von der UCAS, Mélanie Flammang vom Supporterclub, Jean-Pierre Dichter von der Chorale Ste Cécile und Jean-Marie Engel vom Cercle Vocal an.

Bei dem vom Verein angebotenen Abendessen im Restaurant St Laurent wurden Marcel Kirsch für 60jährige Mitgliedschaft, Jean Christmann für 50 Jahre und Albert Schneider für 40 Jahre mit passenden Geschenken geehrt. Weitere Anerkennungen für besondere Dienste wurden Jacqueline Nothum, Joséphine Schneider, Anny Schroeder, Nic. Diederich, Albert Schneider und Jules Steland zuteil. Ein Blumenarrangement zum 25. Hochzeitstag ging an das Ehepaar Sylvie und Raymond Mayer, und jeder anwesende Vater erhielt zum Pappendag eine Flasche Rotwein.

Rückblickend auf diese hundertjährige Geschichte der Beleser Fanfare ist unbedingt festzuhalten, daß die Bevölkerung früher nicht so verwöhnt war wie heute und viele Stapatzen durchstehen mußte, um leben zu können.

In der Ortschaft Beles lebten bei der Gründung der Fanfare nur Arbeiter und Landwirte, die wahrlich im Schweiß ihres Angesichtes ihr Brot verdienen mußten. Landwirtschaftliche Maschinen, die heutzutage die Arbeiten auf dem Feld, im Stall und in der Scheune verrichten, gab es nicht, alles mußte von Hand gemacht werden, und das 12 bis 16 Stunden am Tag.

Als Beförderungsmittel gab es wohl die Eisenbahn, aber die Bahnhöfe waren oft weit von der Wohnung entfernt. Die Eisenbahn wurde Anfang des 19. Jahrhunderts erfunden, im Jahre 1850 lagen weltweit nur 38.600 km. Spuren, die meisten in Übersee und bis sie hierher kamen, das dauerte viel länger. Die Erfindung des Autos mit Benzinmotorantrieb geht auf das Jahr 1875 zurück, in Beles gab es bei Beginn des zweiten Weltkrieges im Jahr 1940 nicht mal ein Dutzend dieser Fahrzeuge. Das Fahrrad mit Luftreifen erfanden die Franzosen im Jahre 1888, aber es hatte ein anderes Aussehen als heute und bis das erste in Beles gefahren wurde, war die Jahrhundertwende längst vorbei. Die erste Straßenbahn wurde 1879 von Werner Siemens auf der Gewerbeausstellung in Berlin vorgeführt, von Beles nach Esch und Differdingen wurde sie nach dem ersten Weltkrieg in Betrieb genommen.

Die Beleser Bevölkerung hatte als Transportmittel nur den Schlitten, den Handwagen, den Schubkarren, den großen Holzkarren und den Leiterwagen, alles Beförderungsmittel, die mit der Hand oder mit Hilfe von Rindvieh, Eseln oder Pferden fortbewegt werden mußten. Ein reicher Herrenbauer oder gutgestellter Geschäftsmann konnte sich vielleicht eine Kutsche leisten, aber solche gab es in Beles nicht viele. All diese Argumente deuten auf die ersten Schwierigkeiten zur Gründung eines Vereines hin wie auch die Tatsache, daß das Geld sehr knapp war.

Wenn man bedenkt, daß die Ortschaft Beles im Dezember 1890 nur 944 Einwohner zählte und am 15. Oktober 1991 deren 4.878, wäre es logisch, daß heute eine Musikgesellschaft mit weit mehr als 100 Musikanten in Beles aufspielen müßte, aber dem ist nicht so. Die Gründe hierfür sind natürlich die Modernisierung auf allen Gebieten. Früher waren, wegen des Transportes, die Einwohner gezwungen, im Dorf zu bleiben, heute sind in fast jedem Haushalt ein, zwei und noch mehr Autos, so daß man schnell an einem andern Ort ist, um seinem Hobby nachzugehen.

Als 1954 der erste Fernsehapparat hierzulande in Grevels, und mehrere Tage später in Zolver und Beles, fünf weitere probeweise von ausländischen Firmen aufgestellt wurden, kamen die Escher und Differdinger scharenweise gepilgert um die Spiele der Fußballweltmeisterschaft aus der Schweiz live mitzuerleben. Die Verbreitung des Radios in den Dreißiger Jahren, des Fernsehens in den Fünfziger und des Autos in den Sechziger Jahren, die Gründungen von unzähligen Freizeit-, Sport- und kulturellen Vereinen in den sechs letzten Jahrzehnten schwächten die damals bestehenden Vereine.

Für die Beleser Fanfare war es ein Glück, daß 1953 ein Dirigent wie Edy Heuschling kam, der in dreizehn Jahren aus der Musikgesellschaft eine Mustertruppe gemacht hatte, die aber durch den aufgekommenen Wohlstand hierzulande nicht auf ihrem Niveau, zahlen- und leistungsbeständig, gehalten werden konnte.

Der Organisationsvorstand wünscht der jetzigen Führungsmannschaft und dem sympathischen Dirigenten Jean-Jacques Bley mit seinen Aktiven, daß es ihnen gegönnt sei, wieder aufzublühen und den Stand zu erreichen, wie er damals war, beim Dirigenten Edy Heuschling.

Léon Goelhausen

Monsieur André Nicolas

Pendant la composition
de la brochure,
M. André Nicolas,
un des parrains du
drapeau est décédé,
le 9 avril 1993.
Les membres du comité
et les musiciens de la
Fanfare de Belvaux, ainsi
que le comité
d'organisation du 100^e
anniversaire présentent à
Madame André Nicolas
et à sa fille Myriam,
leurs plus sincères
condoléances et les
remercient vivement
pour le maintien du
parrainage.

Donateurs

Ackermann Henri, Belvaux
Alff Nic, Pontpierre
Amicale des Marcheurs, Kayl
Anen Guy, Soleuvre
Anonymes
Ansey Léon, Bascharage
Anton Sylvie, Obercorn
Asselborn Jean, Steinfort
Asselborn Josée, Soleuvre
Asselborn Roland, Belvaux

Back Guy, Belvaux
Batting André, Soleuvre
Bernard Johny, Soleuvre
Besch Irène, Esch/Alzette
Bichler Adrien, Belvaux
Biver Aly, Sanem
Bordignon Paul, Belvaux
Bourg Willy, Luxembourg
Bourkel Albert, Soleuvre
Brunetti Guido, Syren

Ceccotto Raymond, Soleuvre
Ciré Victor, Soleuvre
Cleenewerk Diane, Soleuvre
Colangelo Pasquale, Soleuvre
Courtois Jean-Pierre, Soleuvre
Crestani John, Soleuvre

Dahm Jean-Pierre, Belvaux
Dechmann Mike, Esch/Alzette
Devaquet Nic, Bereldange
Di Giandomenico Silvio, Soleuvre
Dondelinger Edy, Esch/Alzette
Dondelinger, Garnich

Ess-Seca, Strassen
Eurofaçades, Mondercange
Ewen Guy, Ehlerange

Fabeck Josy, Soleuvre
Faber Lucien, Belvaux
Feidt Michel, Sanem
Fejean Paul, Belvaux
Feyereisen Marco, Leudelange
Fisch Germain, Belvaux
Fisch Marc, Belvaux
Flamini Silvano, Soleuvre
Flammang Gert, Bergem
Fonck Henri, Belvaux
Frieden Pierre, Luxembourg

Geschwindt Marcel, Belvaux
Gindorff-Jaeger Erny, Belvaux
Goebel Carlo, Esch/Alzette
Goelhausen Joe et Sarah, Belvaux
Goelhausen Léonie Mme, Belvaux
Greven Guy, Soleuvre
Gurschké Willy, Belvaux

Haag-Matzet Vve, Belvaux
Hartz Pierre, Hollerich
Hengen Roby, Differdange
Heusbourg Maggy, Obercorn
Hoffmann Armand, Belvaux
Hornick-Rommes Mme, Foetz
Huberty Jacqueline, Sanem
Huss Claudine Mme, Differdange
Huss Roger, Differdange

Jeitz Edy, Bascharage
Jockel Claude, Belvaux
Joachim Jeannot, Belvaux
Jungels Librairie, Obercorn

Klincker Jean-Pierre, Bergem
Koch Anne-Marie, Esch/Alzette
Kremer Josy, Differdange
Krischler Gaston, Belvaux
Krischler-Wahl Mme, Belvaux
Kühn Romain, Belvaux
Kunnert Jos., Soleuvre

Lackner-Triches R. M. et Mme, Sanem
Lallemang Jim, Diferdange
Lemaire Fernand, Soleuvre
Liberatore Jean, Sanem
Loesch Jules, Soleuvre
Ludovicy Jean, Belvaux
Lutgen René, Esch/Alzette

Marchal Jean, Belvaux
Marquart Georges, Soleuvre
Mathias Raymond, Belvaux
Matzet Alfred, Belvaux
Melan Jean, Obercorn
Mertens Jean, Obercorn
Meyers René, Soleuvre
Mootz Henri, Pontpierre
Morheng Boucherie, Esch/Alzette

Neiens Marianne, Esch/Alzette

Oth Marc, Soleuvre

Pavan Ferd, Niedercorn
Peffer Guy, Soleuvre
Poull Raymond, Esch/Alzette

Raglewski François, Belvaux
Reinert Metty, Sanem
Rizzi Mylène, Esch/Alzette
Roscani Cleto, Differdange
Rosetti Paul, Belvaux

Sabatini Ral, Soleuvre
Sales Erny, Belvaux
Schaack Fred, Soleuvre
Schmit Emile, Belvaux
Schmitt Jeng, Pontpierre
Schmit Marcy, Sanem
Schneider Roby, Belvaux
Scholer-Schiertz Jean, Soleuvre
Schoux Marcel, Differdange
Schreiner Roland, Schiffflange
Simon Jean, Schouweiler
Sinico Nello, Soleuvre
Spautz Roby, Belvaux
Steffen Guy, Belvaux
Stein Nelly, Schiffflange
Stemper Servais, Tétange
Strotz Nic., Bech-Kleinmacher

Thill-Nigra Mme, Soleuvre
Thill P., Garage, Esch/Alzette
Thill Ralphe, Belvaux
Thill Theo, Belvaux
Tock Pierre, Belvaux

Wahl Gapard, Soleuvre
Wahl Men, Esch/Alzette
Weber Mady, Soleuvre
Weber Yvon, Sanem
Welu Boulangerie, Belvaux
Willet Alain, Lamadelaine
Wolter Raymond, Belvaux
Wolter Simone, Esch/Alzette

Zago Lino, Bettembourg
Zenner Anny, Obercorn
Zerbato Danièle, Schiffflange

Comité de Patronage

«Ste Barbe», Société des Mineurs,
Belvaux
Bartholmé Jos, Belvaux
Baumann Roger, Belvaux
Bausch Mariette, Belvaux
Me Biel Aloyse Notaire, Differdange
Biergarbechtermusek, Esch/Alzette
Breden François, Belvaux

Café «Am Duerf», Belvaux
Christmann Jean, Belvaux
Colon Pierre, Soleuvre

Del Boccio Viviane, Sanem
Diels Johny, Belvaux
Donanzan-Hentges Gisèle Mme,
Mondercange
Drucker Léon, Bascharage

Eischen Victor, Differdange

Fanfare Ste Cécile, Huncherange
Fanfare de Mondercange
Fanfare La Concorde, Sanem
Fischbach Marcel, Belvaux

Gales Heuschling Roby M. et Mme,
Soleuvre
Godart André Dr., Sanem
Goergen Francis, Differdange
Greisch Fernand, Soleuvre

Harles Fred, Sanem
Harmonie Municipale, Differdange
Harmonie d'Ehlerange
Harmonie Municipale Hautcharage
Harmonie Municipale Schiffflange
Hengen François, Belvaux
Hentges Josy, Soleuvre
«Hiecht» Sportfischer, Belvaux
Hoffmann Armand, Belvaux

Jungers J. P., Soleuvre

Kaufmann Fernand, Roodt/Syre
Kohnen Marc, Diferdange
Krier Pierre, Belvaux
Krier Ralphe, Soleuvre

Lackner Lily-Anne, Esch/Alzette

Piscitelli José, Belvaux

Reuter Arthur, Soleuvre
Reuter-Künsch Mme, Belvaux
Rodesch Jean, Ehlerange

Schwinniger-Hansen A. M. et Mme,
Soleuvre
Simon Jean, Schouweiler
Starfighter Footing Team, Belvaux
Steil Robert, Ehlerange
Stelmes Guy, Luxembourg
Stimpfl-Frederes Michel M. et Mme,
Belvaux

Theis Guy, Soleuvre
Theiskes-Wiltgen Léon M. et Mme,
Belvaux

Weber Boris, Président d'Honneur
de la Fanfare de Belvaux, Soleuvre
Wietor-Scholer Gaston M. et Mme,
Sanem

Comité d'Honneur

Greisch Mathias, Député-maire,
Belvaux
Klein Gusty, Echevin, Soleuvre
Wagner Charlotte, Echevin, Belvaux
Asselborn Josy,
Conseiller communal, Soleuvre
Bettendorff Pierre,
Conseiller communal, Ehlerange
Conter Raymond,
Conseiller communal, Belvaux
Courtois Jean-Pierre,
Conseiller communal, Sanem
Del Boccio Viviane,
Conseiller communal, Sanem
Juncker Joseph,
Conseiller communal, Soleuvre
Jungers Paul, Conseiller communal,
Soleuvre
Krischler Josy, Conseiller communal,
Belvaux
Steffen Josy, Conseiller communal,
Belvaux
Sunnen Fred, Conseiller communal,
Belvaux
Urbany Serge, Conseiller communal,
Sanem
Weisgerber Jean-Pierre,
Conseiller communal, Belvaux

Anonymes, Belvaux
Agostinuci Mario, Esch/Alzette
Anen Guy, Soleuvre
Anen Roland, Soleuvre
Arend Marianne, Belvaux
Ascani Louis, Esch/Alzette

Banco di Napoli
Batistella-Wagner Marco, Kahler
Bauer Carlo, professeur, Sanem
Basket-Ball-Club, Soleuvre
Beck François, Sanem
Ben Gigi Gérard, Belvaux
Bettendorf Niki, Bertrange
Betz Gusty Boucherie, Belvaux
BGL Agence, Esch/Alzette
Bley Jean, Pétange
Bordignon-Halsdorf Paul, Belvaux
Brago Virduzzu, Luxembourg
Braun Anny, Belvaux
Braun Edmond, Belvaux
Bronzetti Serge, Lasauvage

Cafe «Am Schluechthaus»,
Esch/Alzette
Caé de la poste «Beim Eva», Belvaux
Café «Suessemer Stuff», Nickels Paul,
Sanem
Caisse rurale, Soleuvre
Calmes Marcel, Abbé, Rumelange
Carl Norbert, Schifflange
Casagrande-Peffter Mariechen,
Esch/Alzette
Chenot & Didier, Kinésithérapie,
Belvaux
Claude Francine, Esch/Alzette
Colling Pierre mme, Esch/Alzette

Dabee Guy, Sanem
Dauphin Aly, Esch/Alzette
Decker Henri, Esch/Alzette
Decker Jacques, Belvaux
De Graeve Patrick, Belvaux
Degrel Arsène, Niedercorn
Deiskes-Decker Irma Librairie,
Belvaux

De Me Diffusion, Belvaux
Dondelinger-Huberty M. et Mme,
Soleuvre
Draut Marcel, Belvaux
Duhr Emile, Soleuvre

Eiffes Jean, Esch/Alzette
Ewen Solange, Belvaux

Falchero Jean, Schifflange
Fanfare de Leudelange
Fehr Raymond, Soleuvre
Félix Edouard, Belvaux
Feltz-Schiltz Jean-Pierre M. et Mme,
Belvaux
Feltz-Weisgerber Jean M. et Mme,
Belvaux
Feyen-Gurschké Jeannot M. et Mme,
Belvaux
Feyereisen Paul, Soleuvre
Fischer Raymond, Esch/Alzette
Fixmer Valy, Belvaux
Flick Marcel, Esch/Alzette
François Jean-Paul, Soleuvre
Frantzen Maurice, Belvaux

Gangolf Gérard, Belvaux
Giuliani-Hoffmann, Belvaux
Graser René, Soleuvre
Gratias Jean-Louis, Howald
Gregorius Bub, Esch/Alzette
Greisch Josy, Belvaux
Greisch-Courtois J.-P. M. et Mme,
Belvaux
Grethen Henri, Esch/Alzette

Harmonie Municipale Esch/Alzette
Heinen Irène, Esch/Alzette
Heinrich Guy, Belvaux
Hentges-Gross Lucette Mme,
Belvaux
Hermann Paul, Belvaux
Hertel René, Belvaux
Hesse Fred Boucherie, Differdange
Hettinger Lucie Mme, Belvaux
Heuschling Jean-Pierre, Abbé,
Diekirch
Heyart Nico, Belvaux
Hinterscheid Henri, Esch/Alzette
Hippertchen Raymond, Differdange
Hoffmann Nico, Mensdorf
Holcher Luc, Belvaux
Hornick Claude, Foetz
Hummer Raymonde Mme,
Esch/Alzette
Huss Léon, Esch/Alzette

Iagnemma, Laitier, Belvaux

Jung André, Belvaux
Jungblut Robert, Belvaux

Karier Jos., Esch/Alzette
Kariger Nico, Differdange
Kayser Everé, Belvaux
Kayser-Mangen François M. et Mme,
Belvaux
Krux Robert, Belvaux
Kugler Edouard, Belvaux
Kutten Ed., professeur, Bascharage

Lamberty Antoine, Belvaux
Laplanche-Cleenewerk Diane,
Soleuvre
Le Cristal Restaurant, Soleuvre
Lentz-Cornette Marcelle, Belvaux
Leyder Henri, Belvaux
Lua Niki, Belvaux
Ludovicy-Hartz Jean M. et Mme,
Belvaux
Ludovicy-Manderscheid Lucien
M. et Mme, Belvaux
Lulling Ed., Belvaux

Maison du Café, Centre Mercure,
Esch/Alzette
Majerus Aloyse, Belvaux
Majerus François, Perlé
Marchal Jean, Belvaux
Mathieu Lucien, Président de la
Fanfare, Gostingen
Mattern Jean-Claude, professeur de
musique, Soleuvre
Maul Josette, Esch/Alzette
Mayer Raymond, Soleuvre
Medinger Jos, Belvaux
Mergen Marc, Bergem
Mond Jean, Esch/Alzette
Mondot-Sebastiani Emile, Obercorn
Monni Men, Esch/Alzette
Mori-Kayser, Belvaux

Nurenberg Henri, Belvaux

Olinger Marc, Belvaux

Pizzafèrri René, Mondercange

Reichmann Jean-Pierre M. et Mme,
Belvaux
Reuter François M. et Mme, Belvaux
Rings René, Belvaux
«Rita», Salon de Coiffure, Belvaux
Rommes-Well René, Belvaux
Ruckert Jos., Soleuvre

Sassel Jeannot, Belvaux
Schaack fred, Soleuvre
Schiltz Jean, Belvaux
Schiltz Pierre, Soleuvre
Schlessler, Librairie, Esch/Alzette
Schiertz Roby, Soleuvre
Schneider Jean, Belvaux
Schneider-Cinca Nic. M. et Mme,
Soleuvre
Schreiner Nico, Schifflange
Schroeder Daniel, Belvaux
Schubert Christophe, Esch/Alzette
Schuller Germaine, Belvaux
Scouts St. Paul, Belvaux
Simon Emile, Soleuvre
Sinnen Emile, Belvaux
Snel John, Président CACE,
Esch/Alzette
Société Avicole, Belvaux
Stefanetti Walter, Soleuvre
Stoffel-Flug Marcel M. et Mme,
Belvaux

Thill-Antony Mathias M. et Mme,
Belvaux
Thill Fredy, Schifflange
Thill Jos., Esch/Alzette

Thill Théo, Belvaux
Thoss Carlo, Gostingen
Thoss-Zune Jean-Paul, Soleuvre
Tilling Josette, Differdange
Tix Tessy, Esch/Alzette

Wampach Nic., Belvaux
Weber Jean, Belvaux
Weber John, Mondercange
Weis Georges, Soleuvre
Welfring André, Hassel
Welter-Heinen Michel M. et Mme,
Soleuvre

Wester-Walch M. et Mme,
Bettembourg
Wictor Erny, Pétange
Wivines Jeannot Dr., Esch/Alzette
Wollscheid François, Esch/Alzette

Zanussi Marco, Dudelange
Zenner Roby, Differdange
Ziesser Marco, Belvaux
Zieser Theo, Belvaux
Zoller-Rommes E. et Mme, Soleuvre
Zuang Charles, Belvaux

Maisons recommandées :

Assurance
LE FOYER

Café de la Gare
Munsbach

Brasserie «Four Seasons»

BELVAUX · 56, route d'Esch · Tél. 59 60 79
«Salle de jeux», 2 Jeux de Quilles · Croque-Monsieur-Maison
«Spécialités-Maison», «Spécialités-Italiennes»
Ouvert tous les jours à partir de 14 heures

Locos-Modèles,
Galerie «Aal Esch» Esch/Alzette

Chaussures «Tockert»
Pétange

Maisons recommandées :

Boulangerie «Treff-Braquet»
Obercorn

Weber-Hirsch Roger
ASSURANCES «La Luxembourgeoise»,
Reckange/Mess

Muller Juliane
Café de la Gare
BELVAUX · Téléphone 59 10 55

Eurocarrelages
230, route de Luxembourg · ESCH/ALZETTE
Carrélagés · Sanitaires · Cheminées · Accessoires

Papeterie-Librairie · Journaux · Jouets · Cadeaux
Madame Louise Back
276, rue Metzlerlach · L-4441 Soleuvre · Tél. 59 48 89

Pour vos achats,
faites confiance
aux Maisons
recommandées
dans cette brochure.

Remerciements

Nous remercions tous nos
membres donateurs,
maisons de commerce et
sociétés qui ont permis la
réalisation de nos festivités.



1-3 Chemin Rouge L-4480 BELVAUX
Tel: 59 21 51 / 59 37 69
Fax: 59 60 88

PROFITEZ DE NOTRE EXPERIENCE



Depuis 1856, date de sa fondation, la "Spuerkeess" se soucie de rester fidèle à l'esprit de ses créateurs en vous offrant une large gamme de service très complète qui la rendent apte à satisfaire toutes les exigences.



BANQUE ET CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
LUXEMBOURG